





B O G

iest

Mitosein  
moia

Sayekrystza

na  
Rokp:

1831





Bibl. Jag.

Książkę tę pisał Piotr de Marcoin  
profesor Lyceum Ś<sup>h</sup> Barbary  
w Krakowie. —





11











Ducha swięty, Troycę ciałą  
 Niech wam będzie wiec na chwata.

57  
 Ja: nocą ty pęta, a ja przebud: mo: y nie za no-  
 wo euc: ac: yna m: e: y: a. Do ciebie wiec nay-  
 przednie: k: o: n: e: z: o: n: a dobroci: my: s: i: mo: e: p: o: d: n: o:  
 re: z: do Ciebie ktory mi dajes: y cie: i ktory  
 mnie: strzeżes: p: o: d: c: a: s: n: u: mo: i: e: g: o. O: i: a: k: i: e:  
 dobry: c: e: s: t: e: s: k: i: e: d: y: o: n: a: y: l: i: c: h: z: y: m: s: t: w: o: r: e: n: i: e:  
 T: w: o: i: m: m: a: s: t: a: w: a: n: i: e. Dobry: m: e: c: e: s: t: e: s: i: t: a: m: p: o:  
 c: e: c: e: s: t: e: s: d: o: b: r: y: m: o: b: y: m: n: i: e: n: i: g: d: y: n: i: e: o: p: u: s: c: i: a:  
 t: a! A: k: i: e: o: n: a: c: e: s: t: d: l: a: m: n: i: e: p: o: c: i: e: r: a: i: o: c: a! O: g: l: a: d: a: m:  
 z: n: o: w: u: t: e: n: s: w: i: a: t: d: o: c: e: n: y: s: t: o: d: i: e: t: o: r: a: s: i: T: w: o: i: c: h:  
 n: a: k: t: o: r: y: m: n: i: e: t: a: k: i: e: g: o: n: i: e: m: a: c: o: b: y: m: i: n: i: e: p: r: y:  
 p: o: m: i: n: a: t: o: d: o: b: r: o: c: i: i: t: a: s: h: a: w: a: c: i: T: w: o: i: e: y.

R: u: j: e: m: o: o: r: o: z: e: c: e: t: e: m: n: i: k: i: e: m: y: m: p: r: o: c: h: o:  
 b: e: z: r: a: r: e: m: c: u: j: e: z: e: T: w: o: i: m: s: t: w: o: r: e: n: i: e: m: p: e: t:  
 t: e: m: z: e: m: n: a: o: g: n: i: a: w: r: e: c: h: m: o: o: n: o: s: e: T: w: o: j: a:  
 R: u: j: e: w: s: o: b: i: e: z: e: r: c: e: k: t: o: n: n: e: d: o: p: r: y: m: o: w: a:  
 n: i: a: u: e: u: e: i: d: u: z: e: g: o: r: a: r: e: n: i: e: m: u: f: n: o: s: c: i: i: m: i: t: o: i: c:  
 p: o: d: l: e: g: t: a. H: o: m: u: i: w: i: e: c: m: a: m: p: i: e: r: w: i: a: i: t: h: i: t: y: c:  
 u: e: u: e: m: o: i: c: h: p: o: i: w: i: e: c: i: e: i: e: r: e: l: i: n: i: e: T: o: b: i: e: p: n: i: e: p: o:  
 u: e: t: a: A: t: o: t: o: k: t: o: r: e: y: c: a: t: e: m: o: i: e: c: e: s: t: e: s: t: w: o: w: i: n: i: e: r: o: m:  
 A: y: c: e: s: t: e: s: D: u: c: h: e: m: a: i: a: p: o: m: n: a: c: n: a: m: i: e: r: t: e: l: n: o: s:  
 m: o: i: a: n: i: e: m: o: g: e: l: i: e: p: o: i: a: c: d: l: e: z: d: i: e: t: T: w: o: i: c: h: p: o:  
 s: n: a: i: c: i: e: m: c: e: s: t: e: s: A: h: p: r: y: m: o: c: y: m: o: d: l: y: m: o:  
 i: e: w: y: s: t: u: c: h: a: y: m: n: i: e: o: n: a: y: t: a: s: h: a: w: a: z: y: o: t: y: k: t: o:  
 r: e: g: o: i: t: a: j: e: c: t: a: t: a: w: i: e: k: i: o: s: e: w: s: c: h: o: d: a: c: e: t: o: n: c: e







dobrą naprowadzić drogi. Pragnę znowi-  
ta pańską ulegać przeto: ónym moim i spó-  
ległemi obchodzić. uetagodnie; pragnę pańską  
dego: bliźnych moich, jak na moie go brata po-  
gładzić i uwarac go iakho d:ie cie ukocharne od la-  
bie.

Panie! co tu wyrażam, cnie w sercu moim.  
Ty widzi: z:erose, bo przeszkas: naggtebise  
skryto: ci serc naszych. Oddu: tedy, o: b: o: i: b:  
pawia: skach dnia tego pierwie dorody nuy-  
gteb: rego us: a nowanie i nuy: cal: sey mitosci  
moiej dla Ciebie. Odpu: z:eram dla Ciebie w: y:  
skhim nie przyiacielom moim. Przyrzekam!  
Panie czynic: dobr: skia: demu, kto mi: te będ: u:  
wyr: adrat, b: togo stawi: temu, kto mi będ: u:  
starecy: i: hochac: tego kto mnie nie nawi-  
drać będ: u: . N: ta nawi: am taki: nie obmawiać  
bliźnego i nie tlo mac: yc: na: te: praw: tego; nie  
ra wsty: drać go, ani: u: : nim: se obchodit: gdy mi  
w: cy: m: wy: kro: cy: . Nie chce miedawac: z: gor: se:  
nia: z: temi: przy: hita: da: mi, nie chce by: d: nie: j: pra-  
wiedlinym: kiu: nie: mu, ani: go: kiedy: ko: l: u: c: i: t:  
w: b: l: ad: naprowadz: ac: ale: pragnę: statec: nie: tak:  
z: nim: postepowac: jak: o: i: nam: Ty, Panie: przy-  
ka: at: . Serce: bliźni: namu: moiemu: b: to: go: stawi: c:  
będ: u: , nie: będ: u: : mu: tego: rad: dro: sit: a: i: mu:  
ra: du: y: od: em: nie: pomocy: od: mow: e: . S: dy: nie: bę-  
de: w: stanie: wspomoc: go: darem: w: e: spr: go: m:



damie i chęcia, a to w. y. t. ho Panie, alla: aho  
 wania świętych prz. y. k. a. u. Twoich idla sa.  
 turenia na doce, na i wiec, na, ta, k. e. u. l. i. e. b. i. e.  
 Amen.

O Dzien Poranne

Kiedy ranne w. t. o. c. i. a. z. o. r. e,  
 Tobie z. i. e. m. i. a, C. o. b. i. e. m. i. o. r. e,  
 Tobie s. p. i. e. w. e. z. g. w. i. e. t. w. e. l. k. i,  
 P. a. d. i. p. o. c. h. w. a. l. o. u. P. o. z. e. w. i. e. l. k. i.  
 A. c. t. o. w. i. e. k. i, k. i. t. o. r. y. b. e. z. m. i. a. r. y,  
 S. h. y. p. a. n. y. t. w. e. m. i. d. a. r. y,  
 C. o. s. y. s. t. w. o. r. z. y. t. i. o. c. a. l. i. t.,  
 A. z. e. m. u. s. b. y. l. i. e. n. i. e. c. h. w. a. l. i. t. i.  
 P. e. d. n. i. e. o. c. y. p. r. e. t. b. r. e. c. i. d. o. t. a. m,  
 W. n. e. t. d. o. m. e. g. o. P. a. n. a. w. o. t. a. m,  
 D. o. m. e. g. o. P. r. o. g. a. n. a. n. i. e. b. i. e.  
 A. z. a. k. a. m. g. o. k. i. t. o. z. e. b. i. e.

W. i. e. l. a. s. n. e. m. m. i. e. i. c. i. a. p. a. d. l. i.  
 C. o. z. i. w. c. o. r. a. y. p. a. c. n. o. l. i. t. u. d. l. i.  
 S. h. y. s. e. z. i. e. z. e. o. b. u. d. z. i. l. i.  
 P. y. s. m. y. l. a. P. o. z. e. c. h. w. a. l. i. l. i.  
 N. i. P. r. o. s. b. a. D. o. w. z. E. c. h. n. a.

D. y. c. e. n. a. z. k. i. t. o. r. y. i. e. t. z. i. m. i. e. d. y. n. a. m. i.  
 P. a. n. o. y. n. a. m. z. a. d. i. n. a. T. w. o. i. e. m. i. p. r. a. w. a. m. i.  
 P. r. a. d. i. w. o. l. a. T. w. o. i. a. A. m. i. e. T. w. o. i. e. w. z. e. d. z. i. e.  
 N. i. e. c. h. z. e. c. i. o. n. e. b. e. d. z. i. e.  
 O. d. d. a. l. g. t. u. d. o. d. n. a. s. d. a. y. o. b. f. i. t. o. w. e. z. i. e. m. i.



Okręciła, wścieśniami bujno mi  
 Te Twoje dobroci niechli: ide: stworzenie

Ma przywołanie

Co byś nam: robot nasre: rozgoscie trwate,  
 Wlasciw nas rac: ytes ucuca wspaniate,  
 My odpus: ciamy bli: nym Twoym rozcaciam,  
 Odpus: ciam nam wraciam.

Przebac: stabo: ci daro: cyj pr: ewinienic,  
 Przykr: aci naszych chciej ul: y: c: o: i: p: ienic,  
 A na Cy: conskim tonie Twoim po: zwol

Spoc: ac: po: zgonie

### 8 Dzienie goro przykazan

Ja ki s: wog przyk: azat, wier: w Bogu jednego,  
 Drugie imie: nia nie bier: darmo wigo.

Tre: cie pamietaj, by: swie: cit dni moie  
 A chwate: nancij Cy: ca, i Mat: kie trwo: ci.

Placenie morduy, i o: ste nie cud: otor:

Siódme nie kradzicij, or me fat: u nie mno:

Osiem: iate: ony nie radaj bli: nego,

Osiem: iate: ani radney racij wigo.

### 9 Supplikacie

Swie: ty Bo: ze, swie: ty mocny, swie: ty aniele nasz,  
 miertelny - smiloy uie nad nami przyrany,

Od powat: r: a g: rodu ognia i wogny, i yharney

Panic - przy rany.

Od nagty: gancie: podziwaney: mier: ci. Zachoway  
 nam Panic - przy rany.



Teru periepiet, Teru wy, tuchay, Teru, mity  
nie nad nami.

Matko upros, matko ublagay, Matko, Krzy-  
czyzn, nie za nami.

10. Modlitwa w kardym  
utrapieniu od Cyca <sup>sc</sup> V. bana VIII Panie: za  
utro: onoc.

Przedocy Twoce Panie, winy nasze, ktadamy  
A karanie ktore: zanie odbieramy przyroynymy,  
Tereli unozamy: toci, ktore: imy popetrili,  
Alnicy daleko cierpiemy, niżeli imy: a. turyle.  
Liz: se to iest do czego nie: namy byde: winnemi.

A key: se to co: namy: semy.

W kar: z grzechy dobre: cierpiemy,

A przy: grze: ye: popr: stać: nie: chcemy

W: p: ród: plag: Twoich: nie: dotę: now: nana: wielce  
truchleje,

W: r: nie: w: nie: j: rawo: sei: i: adna: nie: odmiana: nie: dzie:

W: ng: T: utrapieniu: m: w: r: d: se: ci: ni: ony,

A: upo: w: tym: trwaniu: nie: poru: ony.

Ty: cie: w: uci: skach: prawie: ustaie,

A: tych: i: edna: k: natopie: w: oich: nie: przestae:

Tereli: nawo: ceriata: k: wie: c: k: amy: sie: nie: popro:  
wujemy,

Tereli: nie: prawie: d: ll: we: m: wie: z: w: g: trawie: ni: mo: imy

W: y: nauwamy: p: tarem: w: karaniu: c: rego: smy  
nie: dopu: sceli,



A no rnarw ciedreniu: a pominamy, sego: smy  
do piero ptakali.

Gdy mié: Trwy na na: podnie: sionny try ma: s  
stac' obiecu ciny

A skoro go: grawicis, obie: tnie do lionac nie chomy  
shiedy nas karce: s, prosie my aby: sie mitowal,

A gdy prze: stanie: pobud: army cie: nowre, aby  
nam nie folgował

Oto nas: mas: karacych: sie Tobie Wroch moge:  
cy Bore.

Wiemy: i: i: sili mita: cied: ie nie od: pini: s, pra:  
wa: dli: wose: Tu: s: nie nas: a gubie: noie

Rac: nam tedy: duc' co: sie b: xemy lubo: smy nie sa:  
Tu: s: jli.

Wtóry: s: nas: nie: go: stwo: r: taby: smy: cie: prou: l  
11. P: aison Dominicale

Au nom du Père, du fils et du saint Esprit  
Ainsi soit il

Notre père qui êtes aux cieux, que votre nom soit  
sanctifié, que votre règne arrive, que votre volonté  
soit faite en la terre, comme au ciel, donnez nous  
aujourd'hui notre pain quotidien, et pardonnez  
nous nos offenses, comme nous pardonnons  
à ceux qui nous ont offensés, ne nous indui-  
sez pas en tentation, mais délivrez nous du  
mal. Ainsi soit il.

11. salutation angélique



Je vous salue Marie, pleine de grâces, le seigneur  
est avec vous, vous êtes benie entre toutes les  
femmes. Je suis le fruit de vos entrailles et bé-  
ni sainte Marie, Mère de Dieu, priez pour nous  
pauvres pécheurs, maintenant et à l'heure de no-  
tre mort. Ainsi soit-il.

### 12. Le symbole de l'Apôtre O

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du  
ciel et de la terre, et en Jesus-Christ son Fils unique  
Notre seigneur, qui a été conçu du saint Esprit, et  
né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce-Pila-  
te, a été crucifié, est mort, a été enseveli, est descendu  
aupres des morts, le troisième jour est ressuscité des morts,  
est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu  
le père tout-puissant, d'où il viendra à juger les vi-  
vants et les morts.

Je crois au saint Esprit, la sainte Eglise Catholique,  
la communion des saints, la remission des pé-  
chés, la résurrection de la chair, la vie éternelle.  
Ainsi soit-il.

Que la sainte Vierge, les saints Anges et tous  
les saints intercedent pour nous au près de  
Notre seigneur Jesus-Christ.

Que le seigneur tout-puissant dirige toute nos  
actions et les rende conformes à sa sainte volon-  
té; qu'il nous préserve de tout mal; qu'il nous  
conduise à la vie éternelle, et que, par sa miséri-



cor de le Carmel del fidele et tre passee se pose en  
paix Ainsi soit il.

### 14 Cantique du matin

Source du lumiere et de vie,  
Mon Dieu, mon seigneur et mon roi,  
J'implore ta grace infinie  
De le matin exauce moi.

Enseigne moi ce qu'il faut faire  
Pour plaire à tel yeu en ce jour,  
Que ton divin esprit me eclaire  
Et enflame de ton amour.

Je vaill aprenre entreprendre  
L'oeuvre de ma vocation,  
Pere eternel, daigne respondre  
Sur moi ta benediction.

Tant que dans mon travail je pense  
A ta grandeur à mon neant  
A quel peche à ma clemence,  
A ma fin à ton jugement.

Ne permette pas que l'indigence  
Me jette dans le desespoir,  
Ne me mele pas que l'abondance  
Me fasse oublier mon devoir.

Que je t'aime comme mon pere  
Et que jamais l'amour du gain,  
Ne me porte à tromper mon frere  
Et faire tort à mon prochain.



Garantit mon cœur de l'envie,  
 Et fait tel vice contenir de mon soit,  
 Sur ta loi je règle ma vie  
 Et me préparant à la mort.

Je confesse à Dieu Tout-puissant à la bienheu-  
 reuse Marie toujours Vierge, à saint Michel  
 Archevêque à saint Jean Baptiste aux Apô-  
 tres, saint Pierre et saint Paul, à tous les saints  
 et à vous mon père, que j'ai beaucoup péché par  
 pensées, par paroles et par actions. C'est ma fau-  
 te, c'est ma faute, c'est ma plus grande faute. C'est  
 pour quoi je prie la bienheureuse Marie, toujours  
 Vierge, saint Michel Archevêque, saint Jean Ba-  
 ptiste et les Apôtres, saint Pierre et saint Paul, tous  
 les saints et vous mon père, de prier pour moi le  
 Seigneur notre Dieu.

Que le Dieu Tout-puissant nous fasse miséricor-  
 dia, et qu'il nous ait pardonné nos péchés  
 et nous conduise à la vie éternelle d'innocence.  
 Que le Seigneur Tout-puissant et tout miséricor-  
 diaux nous accorde le pardon, l'abolition et  
 la rémission de tout nos péchés et ainsi soit-il.

15 Les dix commandemens.

1. Un seul Dieu tu adoreras  
 Et aimeras parfaitement.
2. Dieu en vain tu ne jureras  
 Ni autres choses pareillement.



- 3- Le Dimanche tu garderas,  
En servant Dieu de vœuement.
- 4- Ton père et mère honoreras,  
Afin de vivre longuement.
- 5- Homicide point ne seras  
De fait ni volontairement.
- 6- Luxurieux point ne seras,  
De corps ni de consentement.
- 7- Le bien d'autrui tu ne prendras,  
Ni retiendras à ton escient.
- 8- Faux témoignage ne diras,  
Ni mentiras aucunement.
- 9- L'œuvre de chair ne désiras  
Qu'en mariage seulement.
- 10- Bien d'autrui ne convoiteras,  
Pour le avoir injustement.

### 16. Au saint Esprit.

Venez esprit saint, remplissez de votre grâce les cœurs  
de vos fidèles et embrassez les du feu de votre divine  
amour.

Envoyez votre Esprit et tout sera créé  
A vous renouveler et la face de la terre.

O Dieu qui avez institué les cœurs de vos fidèles  
par la lumière du saint Esprit. Donner nous Calés-  
prit saint qui nous fasse goûter et aimer le bien  
qui nous rend toujours en nous sa consolation.  
C'est ce que nous lui demandons par J. C. N. S. P. d.



Je vous adore et bel sainte Trinité en un Dieu mon  
 Créateur, mon redempteur, mon sanctificateur;  
 je vous adore en vous, parce que vous êtes la souveraine  
 vérité, qui ne saurait me tromper, ni l'être; j'espère  
 en vous, parce que comme tout-puissant vous  
 pouvez, comme souverainement bon vous voulez,  
 et comme saint dans vos promesses vous devez  
 opérer mon salut; je vous aime, parce que vous  
 êtes infiniment aimable, parce que vous êtes la  
 souveraine perfection et le souverain bien, et parce  
 que vous m'avez aimé le premier de toute éternité  
 d'un amour parfait.

Assistez-moi, seigneur, au jour d'hui et continuellement, pour que ni mes passions, ni la réduction du  
 monde, ni le embuchet de l'enfer ne m'entraînent  
 à vous offenser; que votre grâce au contraire me guide,  
 de, afin que toute ma pensée, désir et action  
 tournent à votre plus grande gloire, à l'édification  
 de mon prochain et particulièrement à mon salut  
 éternel; cependant, si j'avais le malheur de vous of-  
 fenser, ne me traitez pas, seigneur, d'après le rigueur  
 de votre justice, sauvez-moi; vous plait-il que votre  
 adorable miséricorde de passe toute et vos bonnes occa-  
 sions, et que si il n'y avait pas des pécheurs, vous ne  
 sauriez être le père des miséricordes.

C'est du fond de mon cœur, et de mon âme que je  
 vous supplie, ô mon Dieu d'exaucer mes justes  
 prières et de vous garder et que je fais pour que vo-  
 tre sainte église triomphe, pour que tout les saints



sacrifié et qui voudront offrir aujourd'hui,  
 et pour que tout le bon et le mal, le bien et le mal,  
 le bon et le mal, le bon et le mal, touchent vos entrailles  
 paternelles en faveur de la sainte Église  
 et de nos frères, qui vivent dans l'erreur de la foi,  
 ainsi qu'en faveur de l'infidèle et des pécheurs,  
 afin que tout le monde qui se trouve dans la nature  
 se souvienne de vous, et rende un hommage de  
 gloire au nom de tout l'éternel créé, à vous, ô mon  
 Dieu, notre créateur, notre rédempteur, notre sancti-  
 ficateur.

Toutes ces choses, que ma juste reconnaissance me  
 rappelle, ont cessé tout le bien et tout le mal, qui est  
 elle que temporelle, que j'ai reçu de vous de pré-  
 sence à tant de milliers d'autres, qui en auraient  
 été plus digne que moi, et ne puis mettre, pas qu'elle  
 tourment un jour, à ma confusion, et qu'elle devien-  
 nent un sujet de reproche et de condamnation  
 pour moi; c'est pourquoi j'ose conjurer la très-  
 sainte Vierge Marie, mère de Dieu, mon ange gar-  
 dien, mes saints patrons, et tout les esprits céles-  
 tes d'intercéder pour moi, afin que j'obtienne par  
 leur entremise d'être un jour, un jour, un jour, leur  
 aides à louer, à bénir, à remercier, et à adorer, et  
 n'oublie pas celui qui m'a comblé de grâces et de  
 bienfaits.

Père éternel, nous vous conjurons par le mé-  
 rite de votre fils Jésus-Christ, qui s'est chargé



de satisfaire à votre justice pour nous, de dellivrer  
 del peine et du purgatoire le Caimel, pour lequel  
 le Croul, comme tel tenu de prier; la fiesse vous tou-  
 cher en considération de la fidelité, qui elle ont eue  
 à vous servir pendant leur vie, et oublier tel fau-  
 tel, que la fragilité et la corruption de notre nature  
 se leur a fait commettre; recevez les, seigneurs, dans  
 votre séjour de félicité éternelle.

Daignez, q:and Dieu, combler de vos faveurs tout  
 mes cheffs tant, q:is: ituel que temporel, que votre  
 esprit, fait tel éclair, que tout ce qui peut contri-  
 buer à votre gloire, tel dirige, que votre grâce tel ga-  
 rantisse de tout mal, et tel soutie nent, consistem-  
 ment dans tout le bien.

Accordez aussi à ma femme, à mes œurs, à  
 mes enfans, allies et prin facteur mille fois be-  
 se cour, que j'en ai regat, récompenser tel del in-  
 tere, del sollicitud del que j'en éprouve, de tourner  
 d'eux tout ce qui pourrai leur être nuisible, conser-  
 ver tel et tel jour, qui me sont si utiles et si nécessaire,  
 et donner leur un jour, cette récompense pour la  
 bien qu'ill ne cessent de faire. Preserver moi en se-  
 seigneurs, de tout péché en ce jour, et fait tel qu'à  
 ce, effet j'évite tout tel occasion, tout tel tel so-  
 cieté, qui pourraient m'entraîner au mal et  
 à la transgression de vos saint commandement  
 que je ne soit quise point del exercice de ma ré-  
 ligious, que j'évite toute médisance, que j'exer-  
 ce tel œuvres de charité à l'égard du pauvre et  
 du prochain, que je me renferme dans l'esprit,



de cette douceur chrétienne, d. n. ! not se sauveur  
 nouz a laissee. et se commande l'exemple, c'est  
 ce que je vous demande par notre seigneur, et  
 Dieu Je sus Christ, par qui seul nos prieres et  
 ou vres peuvent estre meritois et pour notre sa-  
 lue. et ainsi soit il.

### 17. Oration et matutina.

In nomine Patris et Filii, et Spiritus sancti.  
 Benedicta, et sancta et individua Trinitas nunc  
 et semper, et per infinita secula seculorum amen.  
 O misericordissime Deus, gratiam tibi ago in fratrali  
 pro nocte hac felicitate transacta, quod in peccatis  
 mortalibus non fuerim, sed ad hunc usque diem conser-  
 uatus, et per fidem penitentiam ad Christianamque legem  
 opera gratiam tuam mihi conciliare valeam.  
 O clementissime Pater! in gratiarum actionem ad  
 te primum, et spiritum, et gratiam cordis mei, tibi me  
 totum qualemcumque, omne animamque visum et cor-  
 poralem sensum, offero et immolo: et de me, meisque o-  
 mnibus, tanquam de tuis, statuasque vitam meam  
 ad tui nominis gloriam dirigas, bonis suggestio-  
 nibus intellectum illustringas, et fervore caritatis af-  
 fectum ad te moveas, et sensum sermone et tactu meo  
 os ad animam meam et proximi salutem componas.  
 O piissime Deus, per viscera misericordie tue, te rogo  
 ab te doceris, et hodie in a die me custodias, ne cogitatio-  
 ne, verbo vel opere, aut negligentia divina gratiam  
 a te statim alio modo offendam.



O amantissima Paraclete, clarifica mee hodie claritate tue luminis, et educ de tabernaculo cordis mei tenebras universalis, et recta sapere, et de tua misericordia consolatione gaudere valeam.

Mater noster, qui es in caelis, sanctificatus nomen tuum; ad veniam regnum tuum: sicut voluit tibi liberat in caelo et in terra: pacem nostrum quotidianum da nobis hodie; et dimitte nobis debita nostrorum, et nos in ducam, in tentationem, sed libera nos a malo. Amen Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus, et benedicta fructus ventris tui. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

Credo in Deum, Patrem omnipotentem Creatorem coeli et terrae, et in Jesum Christum Filium unigenitum Dominum nostrum, qui conceptus est de Spiritu Sancto, natus ex Maria Virgine, passus sub Pontio Pilato, crucifixus et mortuus, et sepultus: descendit ad inferos, tertia die resurrexit, et ascendit ad caelos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis: inde venturus est iudicare vivos et mortuos. Credo in Spiritum sanctum, sanctam Ecclesiam catholicam, sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam aeternam. Amen.











20. *Oratoire*  
*de la sainte*  
*Messe*

In nomine Patris et Filii et Spiritui sancto Amen.  
 Introibo ad altare Dei.

Ad Deum qui iustificat iuventutem meam.

Audica me Deus, et discerne causam meam de gen-  
 te non sancta; ab homine iniquo et dolore, so eruen-  
 tui tu et Deus, castitudo mea; quare me reputasti?  
 et quare tristit incedo, dum affligit me inimicus.  
 Emitte lucem tuam et veritatem tuam, quia me de-  
 duxerunt, et adduxerunt in montum sanctum tu-  
 um, et in tabernaculo tua.

Et introibo ad altare Dei, ad Deum qui iustificat iu-  
 ventutem meam.

Confitebor tibi in cithara Deus, Deus meus, quare  
 tristis es anima mea, et quare conturbat me?  
 Spera in Deo, quoniam ad huc confitebor illi: sa-  
 lutare vultus mei, et Deus meus.

Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto.  
 sicut erat in principio et nunc et semper et in  
 secula, seculorum Amen.

Antiphona de la Passion et aux Messes del Mort  
 commençez d'ici.

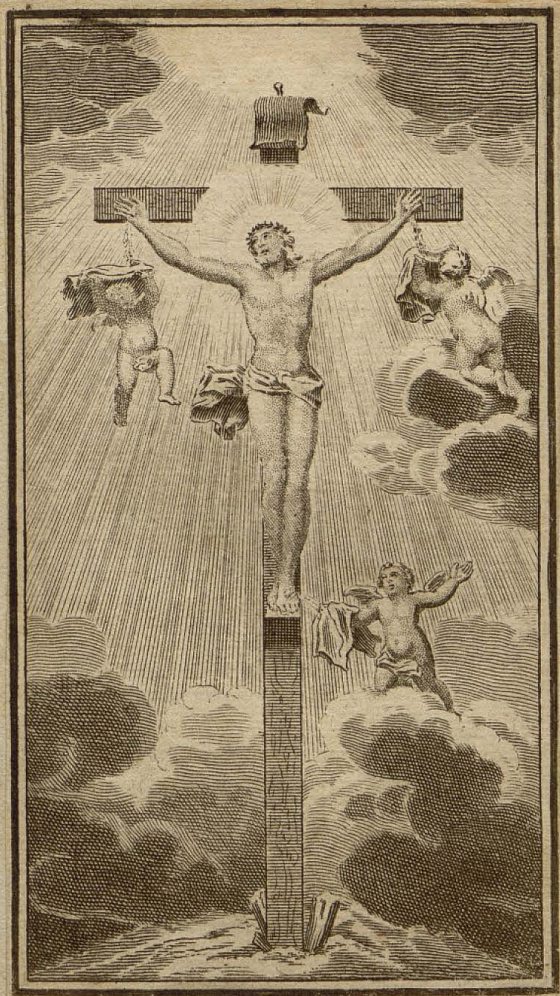
Introibo ad Altare Dei

Ad Deum qui iustificat iuventutem meam

Aljtoricum nostrum in nomine Domine.

Qui fecit celum et terram.





Crucifige! clamitan 2 hora tertiarum.  
 Illucul induitur veste purpurationem  
 Caput ejus purgitur co:ona spinarum,  
 Crucem portat humeris, ad locum poenarum.



Confiteor Deo, commenda la prière du matin.  
 Misericordias tuas omnipotens Deus, delinimus, et pec-  
 cato et tuis, perducas te ad vitam eternam Amen.  
 Indulgentiam, absolutionem et remissionem pec-  
 catorum nostrorum tribuas nobis omnipotens  
 et misericors Dominus Amen  
 Deus tuus conversus et vivificabit nos;  
 Et plebs tua letabitur in te  
 Ostende nobis Domine, misericordiam tuam;  
 Et salutare tuum da nobis.  
 Domine exaudi orationem meam.  
 Et clamor meus ad te veniat.  
 Domine auxilium meum.  
 Et cum spiritu tuo.

Oramus

Aufer a nobis, quaesumus Domine, iniquitates  
 nostras, quibus ad sancta sanctorum puri et mereamus  
 mentibus introire. Per Christum Dominum et  
 Oramus te Deus Domine, per merita sanctorum tu-  
 orum, quorum reliquias hic sunt, et omnium sanc-  
 torum, ut indulgere digneris omnia peccata mea  
 Amen.

Antiphona

Non autem gloriam in opere, in cruce Domini nostri  
 Jesu Christi, in quo es salus, vita et resurrectio nostra,  
 per quem salvati et liberati sumus.  
 Deus misereatur nostri, et benedicat nobis, illumi-  
 nat vultum suum super nos, et misericordias nostras.  
 Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto etc.  
 Kyrie eleison Christe eleison Kyrie eleison. Spiritus  
 Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus  
 bonae voluntatis. Laudamus te, benedicimus  
 te, adoramus te, glorificamus te, gratias agimus  
 tibi propter magnam gloriam tuam, Domine De-  
 us, rex caelestium, Deus magnus, Pater omni-  
 po-



ten. Domine Fili unigenite Iesu Christe, Domine  
 Deus, Agnus Dei, Filius patris, qui tollis pe-  
 catta mundi, miserere nobis, qui sedes ad dexteram  
 Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus,  
 tu solus Dominus, tu solus altissimus, Iesu  
 Christe cum sancto spiritu in gloria Dei Patris.

Ad Collectum

Domine vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Oramus

Deus qui nos hodie in hac exaltatione sanctae  
 Crucis tuae solemnitate legitima et pia quae  
 mul, ut cuius in mente in terra cognovimus,  
 et in redemptione praemia in caelo perducamus.

Re: Dominum nostrum &c.

Amen.

Oramus.

Deus qui nobis sub sacramento mirabili passio-  
 nis tuae memoriam reliquisti, tribus quae sumus,  
 ita nos corporis et sanguinis tui sacra mysteria  
 venerari, et redemptionis tuae fructum in nobis  
 gites sentiamus. Qui vivis et regnas &c. Amen.

Actio Epistolae beati

Pauli Apostoli ad Philippenses.

Et haec enim sentite in vobis quod est in Christo  
 Iesu, qui cum in forma Dei esset, non rapinam ar-  
 bitratus esse se aequalem Deo: sed semetipsum  
 exinanivit formam, se ut acciperet in similitudine



nam hominum factus. Et habitus inventus. Et ho-  
mo. Humiliavit se metipsum factus obediens us-  
que ad mortem, mortem autem crucis. Propter quod  
et Deus exaltavit illum, et donavit illi nomen  
ut in nomine Jesu omne genu flectatur, caelestium  
terrestrium et infernarum, et omnis lingua confiteatur  
quia Dominus Jesus in gloria est Dei Pa-  
tris.

gradual

Christus factus est pro nobis obediens usque  
ad mortem autem crucis.

Propter quod et Deus exaltavit illum, et dedit  
illi nomen, quod est super omne nomen Alleluia.

Dulce lignum, dulce clavus, dulcia ferent pondera:  
quae sola fuisti digna sustinere Regem caelorum  
et Dominum Alleluia

Avant l'Evangile

Munda cor meum ac labia mea, omnipotens De-  
us, qui labia Isae Prophete calculo mundasti igni-  
to: ita me tua gratia misericordiae dignae munda  
ut sanctum Evangelium tuum digere valeam me-  
ritis. P. C. D. N. Amen.

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

sequentia sancti Evangelii secundum Joannem.

Gloria tibi Domine.

In illo tempore, dixit Jesus Chribus Iudeorum:

Nunc iudicium est mundi: nunc princeps huius



uel mundi cietur foras. Ego, si exaltatus fue-  
 ro a terra, omnia traham ad me ipsum. Hoc autem  
 dicetis. Significat quia morte esse mortuorum. Quod  
 perdidit ei turba. Nos audiui in lege, quia Chri-  
 stus manet in eternum: et quo modo tu dicis. E-  
 go: et exaltatus. Filium homini. Dixit ergo ei.  
 Te scilicet. Ad huc modicum lumen in uobis est. Sed  
 ubi late dum lucem habetis, et non uos terrebis  
 comprehendant: et qui ambulat in tenebris,  
 nescit: quo uadendum lucem habetis, credit in  
 lucem, uel filius lucis sit.

Credo in unum Deo

Comme à la prière du matin page

Offertorium.

Dominus uobiscum.

Et cum spiritu tuo

Oremus.

Pater Domine, plebem tuam pro: uigram fan-  
 ctis. Quia habet insidias inimicorum omnium  
 tibi gratiam exhibeat. et uisitatem, et accepta-  
 bile fiat sacrificium nostrum. Alleluia.

Suscipe sancta Trinitas. Quia Deum sanctissi-  
 mum, quod ego indignus serua. Et tuam unicum  
 sacrificium omnibus tibi unquam oblatio. Aulo  
 fereris. Ad diuine Mage. state tua, per manus sacer-  
 dotis offero, omni proficili pietatis affectu, ac ex pu-  
 rissimo tuo infinite bonitatis amore, secundum



sanctissimam Jesu Christi Domini Nostri,  
 et sanctę matris ecclesię intentionem. Quę  
 Deus quę humanę substantię dignitatem  
 mirabiliter condidisti, et mirabiliter exformasti;  
 da nobis per hujus aquę et vini mysterium,  
 ejus divinitatis esse consortes, qui humanita-  
 tem nostre fieri dignatus es participare. *Oratio.*  
*Deus Dominus noster: Qui tecum De.*

Oblation du calice

Offerimus tibi calicem salutis, tuam deprecamur  
 et clementiam, ut in conceptu divinę Majesta-  
 tis tuę, pro nostra et totius mundi salute, cum o-  
 dore suavitate ascendas thronum.

In spiritu humilitatis, et in animo contrito sub-  
 cipiamus te, Domine; et ne sicut sacrificium nos-  
 trum in conspectu tuo indignum placet tibi Do-  
 mine Deus Verus sanctificator omnipotens pe-  
 teris Deus, et benedic hoc sacrificium tuo sanc-  
 to nomini preparatum.

Ad lotionem manuum

Lavabo inter innocentes manus meas, et circum-  
 dabo altare tuum Domine, ut audiam vocem  
 laudis, et enarem universa mirabilia tua. Do-  
 mine, dilexi decorem domus tuę, et locum habita-  
 tionis glorię tuę. Ne perdas cum impiis Deus,  
 animam meam, et cum viris sanguinum ve-  
 tam meam. In quorum manibus iniquitates



in l. dextera eorum repleta et muneribus. Ego  
autem in innocentia mea ingressus sum: redime  
me, et miserere mei. Per meum stetit in directo; in  
ecclesia benedicam te, Domine Gloria Patri etc.

Al. incline au milieu del'Autel.

Suscipe sancta Trinitas, hanc oblationem, quam  
tibi offerimus ob memoriam Passionis, Resur-  
rectionis et Ascensionis. Per D. nostri, et in hono-  
rem beate Marię semper Virginis, et beati Ioan-  
nis Baptistę, et sanctorum Apostolorum Petri  
et Pauli, et istorum et omnium sanctorum; ut illi  
tibi proficiat ad honorem, nobis autem ad salutem,  
et illi pro nobis intercedere dignetur, in cęlesti quo-  
rum memoriam agimus in terris. Per eundem

2

Secrete

In nomine Christi Domini nostri corporis et sanguinis  
sacramenti; per quem crucis et sanctificationis ve-  
xillum, quę sumus, Domine Deus noster; ut si-  
cut illud adorare meruimus, ita per eundem quę  
glorię salutaris patiamur effectus. Per etc.

Orate fratres, ut meam ad vestram sacrificium  
acceptabilem fiat ad quę Deum Patrem omnipotentem  
suscipiat Dominus hoc sacrificium de manu-  
bus ad glorię laudam ad utilitatem totius quę  
ecclesię suę sanctę

Preface

Per omnia secula seculorum.

Amen.



Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo

Incipit corda

Habemus ad Te Domine

Gratias agimus Domino Deo nostro

Dignum et iustum est.

Verè dignum et iustum est. O cum et salutare,  
nos tibi semper et ubique gratias agere, Domine  
sancte pater omnipotens. Quete. ne Deus, qui salutem  
humani generi in ligno Crucis constituit, utique dum  
de morte crebatur, inde vita resurgere, et qui in li-  
gno vincebatur, in ligno quaque vincebatur, per Chri-  
stum Dominum nostrum, per quam maiestatem  
tuam laudant angeli, adorant Dominationes,  
tremunt, potestates, Coeli coelorumque virtutes,  
ac beata seraphim, sociis exultatione canebant.  
Cum quibus et nostras voces ut admitti jubeat de-  
precamur, supplicii confessione dicentel.

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth.  
Qui in unum celi et terra gloria tua, Hosanna  
in excelis. Benedictus, qui venit in nomine Do-  
mini. Hosanna in excelis.

Ad Canonem.

Te igitur, clementissime Pater, per A. C. F. tuum  
Dominum nostrum, suppliciter rogamus, ut accipere  
hæc munera, hæc sancta sacrificia illibata, in



primis que tibi offerimus pro Ecclesia, tua san-  
cta catholica, quam pacificare, custodire, aduna-  
re et regere digneris toto orbe terrarum, una cum  
famulo tuo Papa nostro N. et Antistite nostro  
N. et rege nostro N. et omnibus orthodoxis, ad  
que catholicis et apostolicis fidei cultoribus.

Memoriae Deo vivano

Memento Domine famulorum famularum-  
que tuarum N. et N. et omnium circumstantium  
quorum tibi fidelis cognita est et nota devotio,  
pro quibus tibi offerimus, vel qui tibi offerunt  
hoc sacrificium laudis, pro remissione omnium  
pro redemptione animarum nostrarum, pro salute  
et incolumitate nostris, et tibi que redderis vota su-  
a aeterno Deo vivo.

Communicantes, et memoriam revocantes in-  
primis gloriosae semper Virginis Mariæ, qua-  
tertricis Dei et Domini nostri I. C. sed et beatorum  
Apostolorum ac Martyrum tuorum Petri et  
Pauli, Andree, Jacobi, Joannis, Thomæ, Iaco-  
bi, Philippi, Bartholomei, Matthei, Simonis et  
Thadæi, Ligni, Petri, Clementis, Cyri, Cornelii, Gy-  
priani, Laurentii, Chiriaci, Joannis et Pauli  
Cosmi et Damiani, et omnium sanctorum tuo-  
rum, quorum meritis precibusque concedatur,  
in omnibus protectionibus tuis muniamur,  
auxilio; Per Christum Dominum I. C.



Hanc igitur oblationem so:ciutitū nostrę, sed  
 et cunctę familię tuę, quę uniuersę Domine, ul  
 p̄la catul accipias, die: quę nostrę al: itua pace  
 disponas, q̄ ad quę ad eterna damnatione nos  
 cipiel in electorū tuorū iubeat grege nume  
 rari. Per Christum Dominum nostrum amen.

Elevation de la 1<sup>re</sup>  
 Hostie

Quam oblationem te, Deus, in omnibus quę  
 mus, benedictam, adscriptam, atam, rationabi  
 lam, acceptabilemque facere digneris, ul nobis  
 pul el sanguinē sp̄ial dilecti s̄imi Filii tui D. N.  
 I. C. qui p̄didit quam pateretur accepit panem in  
 sancta ac venerabilē manū suā, el elevatū o  
 culū in cælum ad te Deum Patrem suum omni  
 potentem, tibi gratias agens, benedixit, sp̄ q̄ de  
 ditque discipulū suū, dicens: Accipite, el mandu  
 cate ex hoc omnes. Hoc est enim corpus meum

Elevation du calice

simili modo postquam cognatum est, accipiant  
 el hunc proclarum calicem in sancta ac venera  
 bilē manū suā, item tibi gratias agens, benedixit  
 deditque discipulū suū, dicens: Accipite,  
 el bibite ex eo omnes. Hoc est enim calicē  
 qui nūc mei, nō vi el q̄teru te stam entē, mys  
 terium fidei, qui pro vobis el pro multis effun  
 detur in remissionem peccatorum. Hoc quę.



tiſcum quę fecerit, in meam memoriã faciẽtẽ  
 Continuation du Canon.

Unde et memore, Domine, no. i. uirtutis, red el  
 plebitica, anota, ejusdem Chriſti Eili tui Domi  
 ni nati tam beate, Paſſionis, nec non ab inferis  
 Reſurrectionis, red el, in caelos glorioſę Aſcenſio  
 nis, offerimus, p. q. clarę illa jeſtati tuę de trã do  
 nis ac datũ Hoſtiam purã, Hoſtiam imma  
 culatã, Hoſtiam ſanctã, Panem ſanctum  
 vitę eternę, el Calicem ſalutarẽ perpetuũ, ſupra  
 quę propitiũ ac ſereno vultu reſpicere digneris, el  
 acceptã habere, ſicuti acceptã habere dignatus es  
 mure: a pueri tui juſti el beati ſacrificium. Patri  
 archę noſtri Abrahę, el quod tibi obtuli ſumũ  
 ſacerdos tuũ Melchiſedech, ſanctum ſacrificiũ  
 immaculatã Hoſtiam.

ſupplicat te rogamus, omnipotens Deus, quę  
 hæc perferri per manũ ſancti Angeli tui in ſu  
 blime altare tuum, in conſpectu Divinę illa je  
 ſtati tuę, ut quot quę Lex hæc altari participatione  
 re ſacro, ſanctum Eili tui corpus el ſanguinem  
 cum ſerimũ, el omni benedictione celeſti el gra  
 tia repleamus, per eundem D. N. Amen.

Memoire de la mort

Memento etiam Domine ſamulorum, ſamu  
 larũ quę tua curã, qui no. i. p. q. ceſerunt cum  
 ſigno fidei, el dormiunt in ſancta pace. Amen,



Domine. et omnibus in Christo quiescentibus  
locum refrigerii, lucis et pacis. in celis, depre-  
camur, per eundem Christum Dominum nos-  
trum. Amen

Nobis quoque peccatoribus famulis tuis de mul-  
titudine miserationum tuarum. pro arbitribus por-  
tem aliquam et societatem donare digneris cum  
tuis sanctis intra quorum nos consortium, non  
estimato merito, sed venis, quae simul laigitur  
admitti. *A Pater noster.*

Accipit salutari bus manibus, et divina insti-  
tutionibus formati aude mal dicere. *veve. la-  
priere dumatur. Page 21.*

Libera nos quae sumus Domine. ab omnibus ma-  
lis, praesentibus, praesentibus, futuris, et interceden-  
te beata et gloriosa semper. Virgine Dei genitrice  
Mariam cum beatis Apostolis tuis. Petro et Paulo,  
etque omnibus sanctis, da propitius pacem in  
diebus nostris, ut ope misericordiae tuae ad pacem, et  
peccatis, simul semper liberi, et ab omni perturba-  
tione securi, per eundem Dominum Dno.

*A Agnus Dei.*

Agnus Dei qui tolles peccata mundi,  
Miserere nobis. *Trinitatis. nou. et mo. et gloria  
nobis. Requiem.*

Domine. et qui dixisti Apostolis tuis. Pacem  
relinquo vobis, pacem meam da vobis, nescis.



picia et peccata mea, sed fidem Ecclesie et tuam, quam  
 quae secundum voluntatem tuam pacificare et  
 condonare digneris. Qui vivis et regnas etc.

Domine Jesu Christe fili Dei vivi qui ex voluntate  
 Patris coope ante spiritu sancta per mortem tuam  
 mundum vivificasti. Libera me per hoc sacro sanc-  
 tum corpus et sanguinem tuum ab omnibus ini-  
 quitatibus meis, et a universis malis, fac me tui  
 semper in hoc seculo mandati, et ad te nunquam se-  
 parari permittas, qui cum eodem Deo Patre et Spi-  
 ritu sancto vivis et regnas etc.

Procedens corporis tui Domine Jesu Christe quod  
 ego indignus spiritualiter sumere praesumo, non  
 michi pro venia in iudicium meo, eandem nationem,  
 sed pro tua pietate proxi mihi ad tutamentum  
 mentis et corporis et ad meo de illam percipiendam  
 qui vivis et regnas etc.

#### Ad Communionem

Domine non sum dignus, ut intres sub tectum  
 meum, sed tantum dico verbum, et sanabitur ani-  
 ma mea, sicut et tuus corpus.

#### Tunc spiritum communionem

Corpus Domini nostri Jesu Christi custodiam  
 man meam in vitam aeternam. Idem  
 Invenio quoniam diligam anima mea tenui eum, nec  
 Deserum convivium, in quo Christus sumitur,  
 recolitur memoria passionis eius, et mentium.



pletur gratia, et futuræ gloriæ nobis pignus datur.  
 Quod retribuam Domino pro omnibus que re-  
 tribuit mihi? Calicem salutaris accipiam, et  
 nomen Domini invocabo: laudans invocabo  
 Dominum, et ab inimicis meis: saluus ero.

Sanguis D. N. I. C. custodia animam meam in  
 vitam æternam. Amen.

Quod ore sumpsimus Domine, pura mente capi-  
 mus, et de munere temporalis facit nobis me-  
 dium sempiternum.

Corpus tuum Domine, quod sumpsi, et sanguis  
 quem potavi, adhuc catervis caribus meis, et qui sta-  
 ul in me non remaneat: scelerum macula, quem  
 pura et sancta refecerunt sacramenta tua. The.

Communiõ.

Per signum Crucis de inimicis nostris liberet  
 nos Deus noster.

Post-communiõ.

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo

Orémus.

Adesto nobis Domine Deus noster, ut quos san-  
 ctæ Crucis letari facit honor, et quos quoque perse-  
 cutio defende sub iudicis. Per eundem The.

Orémus

Tu nos, que sumus Domine, divinitatis tuæ  
 sempiternæ fructione reple, que per te non corpo-



ride! sanguinis tui temporat et preceptio pro-  
figura! Qui vivis et regnas etc.

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo

Item pa ul vel Benedicamus Domino

Deo gratias

Pour le morty Requies eant in pace. Amen.

### Oratio.

Miserece tibi sancta Trinitas obsequium servita-  
tis meae, et presta, ut sacrificium, quod oculis tuis me  
prestatum cum sacerdotibus indignis obtuli, tibi ul ac-  
ceptabile, mihi que et omnibus, pro quibus illud  
obtuli, sit miserante propitiabile; Per Christum etc.

### Ad Benedictionem.

Benedicite me omnipotens Deus, Pater et filius  
et spiritus sanctus. Amen.

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo

sequentia sancti Evangelii secundum Joannem

Gloria tibi Domine.

In principio erat verbum et verbum erat apud  
Deum, et Deus erat verbum. Hoc erat in principio  
apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt, et sine  
ipso factum est nihil, quod factum est. In ipso vita  
erat, vita erat, lex hominum, et lex in tenebris illa-  
cet, et tenebrae eam non comprehenderunt. Tunc  
homo misit a Deo, cui nomen erat Joannes et



Illic venit in testimonium, ut testimonium per-  
 hibere de lumine, ut omnes crederent, per illum.  
 Non erat ille lupus, sed ut testimonium perhibere  
 de lumine. Erat lupus vera, quod illuminat omnem  
 hominem venientem in hunc mundum. In mun-  
 do erat, et mundus per ipse factus est, et mundus  
 eum non cognovit. In propria venit, sed sui eum  
 non receperunt. Quod quod autem receperunt eum,  
 dedit ei potestatem filii dei fieri, ut qui crede-  
 runt in nomine eius. Qui non ex sanguine, nec  
 neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate vir-  
 sed ex deo nati sunt. Et verbum caro factum est,  
 et habitavit in nobis, et vidimus gloriam eius,  
 gloriam quasi unigeniti a patre plenum gratia  
 et veritate. Deo gratias.

21. **Ihsza**  
 na urocytore  
 Wwiebow: iecid  
 Stanny Dzwizy  
 Wzessid  
 Sprz Enay: wietra Kbitia  
 Dla kitarig nam Niebo sprzyja  
 Oddal nieprzyciaciot ws: elkich,  
 Doday macy ut wielkich





Październy Panu narodził  
 z dziewicy narodził onemu  
 Ojcu Duchowi świętemu,  
 Bogu w Trójcy jedynemu.  
 Październy Panienko Maryja



Niebie wzywamy wszystkiej pręci i ia  
 Boś ty jest Matka synowit Waszemu,  
 A: tak powiecha ha: demu grze: nemi.  
 Do Ciebie Sanno my grze: ni wotamy,  
 Ty nyle waiage serdecnie w: duchamy.  
 Kraloj nas, i raloj, w tym narym frawucha,  
 Niechaj da: namy Ciozeza ratunku,  
 Bo nie w: gnia: c: i: ra: to: sie: w: adrit.  
 By: stuga: Cioie: Dycy: my wyg: adrit.  
 Pr: y: c: y: ni: sie: Sanno d: twio: obrona,  
 Potho: Taske: swa: na: S: l: s: ka: korona,  
 S: l: s: ka: korona: w: ad: se: ut: r: a: pionia,  
 Niechaj na: bed: ie: ni: g: dy: op: u: se: z: ana:  
 Tw: cie: y: op: a: t: i: e: pr: e: w: a: y: pr: y: g: y: g: y:  
 sun: Tw: o: j: k: a: c: h: a: n: a, n: e: c: h: o: d: p: u: c: i: w: i: n: y:  
 Gr: e: c: h: y: t: o: n: a: s: e: p: t: u: r: a: n: i: e: s: a: t: u: z: y: t: u,  
 W: l: a: g: e: t: a: k: a: w: i: e: l: k: a: n: a: s: i: e: p: o: w: a: b: i: t: y:  
 Niech: e: j: u: k: o: n: i: a: t: e: g: o: u: t: r: a: p: e: n: i: u,  
 Bed: i: e: o: S: a: n: n: o: z: a: g: r: e: c: h: u: a: b: e: n: i: a,  
 Niech: n: a: m: n: a: p: a: m: i: e: p: r: y: b: e: d: z: p: o: s: t: o: w: i: a,  
 K: u: n: a: m: p: r: y: c: h: y: l: n: i: s: w: e: c: i: e: t: p: r: o: t: o: t: o: w: i: e:  
 Niech: e: n: a: s: d: o: p: a: t: i: e: s: e: c: y: l: i: n: y: n: o: w: i: n: a,  
 M: a: c: i: i: n: i: p: o: k: o: j: u: m: o: i: e: g: o: s: y: n: a.  
 O: n: i: e: t: e: k: r: o: l: u: c: i: e: d: y: n: y.

Baranku Boznie winny:  
 Cnot: radlo zynocie,  
 W: tw: o: g: o: s: a: t: a: i: s: t: o: w: i: e:  
 Oblato: B: o: s: t: o: w: a: s: w: i: e: t: o: g: o:  
 O: f: i: a: r: o: C: y: c: a: w: i: e: c: n: e: g: o:  
 W: s: y: t: h: i: e: c: h: r: i: e: c: y: s: p: r: a: w: i: e: c: o,  
 W: s: o: g: o: s: w: i: a: t: a: s: a: p: r: a: w: o: c: a:  
 T: w: o: i: m: n: a: s: l: i: a: t: e: m: r: a: c: p: o: s: i: l: i: e:  
 T: a: m: i: e: k: t: o: r: a: j: c: h: e: i: a: t: w: y: p: l: a: c:







Jesteśmy tworami.  
 Nie pogardźmy niedotężney  
 Dziatwey twey pro:barni  
 Gła krwi najświeżey i wyloney  
 Bądź nam Bożę ublagany,  
 Wypieraj nas, prosim ta kamic,  
 Twoj pomocą w:zycia po prawic.  
 Gloria in excelsis Deo  
 Wiec: nam Niebiosa chwała  
 Niech u' bę dzie Pańc!  
 Niech lic u' wielbionę cęta  
 Dę mi u' nie u' stanę  
 W:zechmowię Ty panuic!  
 Ty pokoj w: swem mięnie,  
 Spomy: słowc dęruic!  
 Śmier: telaych plemięciu.  
 Ty cę: na smięc: b:rodnicę  
 Jamię ofiarowat,  
 Będ: na grzes:nych niedarę  
 Od: gubę ratowat.  
 Tak cę: nię wypro:dicęmy,  
 Chy:te: Jezu Pańc!  
 Za twem wzorem poj:dicęmy.  
 Będ:my Ch:scęwanę  
 W: lę w: serwa: Duchę Twęgo,  
 Bożę wiec:ney chwaty!  
 Aby: zawsze od: Tepe,  
 Kę: cę: se unięaty.



Tak cã unicełbiac będe  
 T. Tashawey opicłi  
 Lud wierny tui w: g: d: c: i:  
 Tera: e: na wieki.

Dominat vobiscum

Et cum spiritu tuo

Orémus.

Sanctorum tuorum, quę sumus Domine se-  
 lecti ignosce, ul. qui tibi placere de actibus nos-  
 tris non valeamus, genitricis Cęłi tui Domini  
 nostri intercessione salvemur. Per eundem Theo.

Orémus.

Deus qui nobis, nob. sacramento, commenda-  
 llę, e. ordinarię, Page f.

Lectio libri Ecclesiastici

In omnibus requiem quę, vivi, et in hereditate  
 Domini morabor. Tunc precepti, et dixit mihi  
 Creator omnium, et qui creavit me, requiesce in ter-  
 bernaculo meo, et dicit mihi. In Iacobi inhabitabit  
 et in Irael hereditate, et in electis meis mitte scale-  
 celum. Et sic in sion firmata sum, et in civitate  
 sanctificata, humiliter requiesce, et in Ierusalem  
 pte, stat mea. Et a dicari in populo honorifica-  
 to, et in parte Dei mei hereditate cęłi, et in plenitu-  
 dine sanctorum detentio mea. Quasi cęłi, et ex-  
 altate sum in Libano, et quasi Cypresum in mon-  
 te sion: quare palma exaltata in Iudea, et qua



si plantatio rosarum in Sericho: quasi oliva quiesca  
 sa in campis, et quasi platanus exaltata cum  
 iuxta aquam in plateis. Sicut cinamomum  
 et balsamum aromaticum odorem dedit:  
 quasi myrris electa dedit varietatem odoris.

Gradua Pra: 44

Propter veritatem et mansuetudinem et justitiam,  
 et deducet mirabiliter dexteram tuam.

Et tunc filia et vide et inclina aurem tuam quae  
 conceperit. Rex speciem tuam Alleluja.

Assumit est illerica in caelum quidem exerci-  
 tus et angelorum Alleluja, et Alleluja.

Nayny: regis Majestati Prince!

Knolu ni ba: iemi!

Dycon: hie vit: Doria: Panowanis

Nad dree mi: iwoce mi

Cy: i: et Dyre: iwoctia iwoctio ny

Wnue bio: ny p: o: i: ci,

Bad: i: i: tu na w: e: h: i: stawi: ny,

Na: i: m: k: o: y: ni: h: a: i:

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo.

Initium sancti Evangelii secundum Lucam.

Gloria tibi Domine.

In illo tempore: intravit Iherosolimam quoddam  
 castellum, et mulier quaedam Martha nomine  
 excepit illum in domum suam. Et huic et alio.



soroꝝ nomine Mariae; quæ etiam sedent. secũdũ  
 de. Domini audiebatur. verbum illud. Martha  
 autem. et agebat circa frequen. Crimi. teriam.  
 Quæ stetit. et ait. Domine nos est tibi curæ quod no.  
 ro: mea reliquit. Me sola ministrat. dicit ergo. il.  
 li ut me adjuvet. Respondens. dixit. Lilli. Domi.  
 nate. Martha. Martha. sollicita est. et turbata. erga  
 plurima. Porro unum est. necessarium. Mariæ. ap.  
 ti. mam partem. elegit. que non auferetur. ab. ea.

Credo in unum ddo.

Wier: emy w Boga wiechmaja cego  
 1. swar: ycała przysod: onego  
 2. Wier: stich: yiu: cych: pleniemiã  
 3. Wier: emy i w Chrystusa Pana  
 4. 2. Oyca i: Pana Tatkawego  
 5. syna i: ego iedy: nego  
 6. Logo Panna nã: nã: talona  
 7. Pucãta: Duchã swãtego.

8. Dãd: Pãrzeni: cãtego: swãtã,  
 9. Biedny: stan: lud: i: przeto: yst:  
 10. By: wskãzanã: na: krzy: od: Pitãtã,  
 11. La: gr: z: o: r: nych: y: cã: w: est: o: yst:  
 12. Lec: nie: w: y: cã: y: ta: smier: o: w: o: gã  
 13. W: itã: pitã: p: iã: k: i: et: do: sw: e: y: chwã: ty  
 14. A: s: iã: dã: e: na: prã: w: i: y: Boga:  
 15. D: to: d: prz: y: id: iã: iã: d: iã: swã: tã: u: ty  
 16. Wier: emy i w Duchã swãtego  
 17. 18. W: tã: r: y: od: Boga: pochã: d: iã:



Marszałko i ciota pawsze chnego,  
 Świętych obcowanie stodzi.  
 Wierze i Bogłitości wje,  
 Choć gresnikom pofolgować,  
 A martwych chrystatych mitościwie  
 Ty watem wieczym darować.

Offertorium.

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo

Dicendum

Beata me dicen! omnes generationes & quia fecit  
 michi magna in qui potentes, et sanctum nomen  
 ejus.

Spoyrzy tasharyj Panie!

W wysokiego nieba,

Nato ofiarowanie

Wina i chleba

Niech Ci wroże i kaptana

Prytomnie te dary,

Drogi Chrystusa Pana

Przedstawia ofiary.

Chrystul chlebern tamarym

Spierc swą rarn supianit,

I w kielichu poddany m

Wino swięta zastawit.

Dla gresnikow konacie

Stagat Ci m ostami.



Nato Janie rva: aiaq;  
 Amuloy ne nad nami.

Oratio

Subveniat Domine plebi tuae Dei genitricis ora-  
 tio, quam et si pro conditione carnis migraffe co-  
 gnoscimus in celesti gloria apud te pro nobilitate  
 cedere sentiamus. Per Dominum nostrum etc.  
 Per omnia secula seculorum Amen.

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo

Sursum corda

Habemus ad Domine

Gratias agimus Domine Deo nostro

Dignum et justum est.

Vere dignum et justum est et cum laetare pos-  
 tibi semper et ubique gratias agere Domine sanc-  
 te. Mater omni potentie Deum et te in xxx beatis  
 Mariis semper Virginis collaudas et benedicere et  
 peragere; quod et unigenitum tuum sancti spiritus  
 tui obumbratione concepit; et virginis tui gloria  
 permanente, lumen eternum mundum effudit.  
 Jesum Christum Dominum nostrum; per quem  
 maiestatem tuam laudant; angeli; adorant. Do-  
 minatione et eternum potentate; celi et terrarum  
 quod virtutes; ac beata seraphim; sacre exultatio-  
 ne concelebrant. Quibus et nos etiam vocati  
 admittit iubeat deprecamur supplicii confes-  
 sione dicentel.



Ty, święty! święty! święty!

W swoim majestacie

O Bore! nie poięty!

Niebo wychwała Cię  
świętych Aniołów chory

Przed Tobą kłękają

Cherubinów wybory

Twoją chwałę opiewają.

Tobie: a te poró Jance!

W świętych: gromadzeniach

Składamy Chrześciana

Rece w radośnych pieśniach

Bądź nam błogostawiony,

O Bore! opieki,

Bądź od nas: y: thich wielbiony

Wnie: szanie: one wielki

Benedictus

Nac: przycię, o Bore! łto: ci

fyra Twoiego ofiarze,

Który: wielkiey ku nami łto: ci

Uleci: piat: dla nas: nad: miare,

Ina: krzy: się: sam: ofiarował

Pono: sa: meki: śtatow: śkie:

Abi: się: nad: rami: śtatow: śkie:

kwroc: nam: serce: opow: śkie:

W: a: ki: ego: łto: ci: pomnik: i: m

Je: st: ten: Naj: święty: sakrament:



Chca e bydź na zym orondow s'kiem,  
 Mostarw it nam ten Testament.

Ofiarce serwa: kus onego  
 Niech ci w'cie be dzie przyćmna,  
 By woga me'cia s'pna Twego  
 Dla nas nie byta da remna,  
 Pater noster.

Comme a la priere du matin.

Et ne nos inducat in tentatione  
 sed libera nos a malo Amen

Per omnia secula seculorum

Amen

Pax Domini sit semper vobiscum

In carnis spiritu tuo

Agnus Dei

Oto Baranki Bozy,

Dla nas umocnij.

Co cię piąć rycie to'ij

Skrowia wcale zbociej.

Da nam rac na serwinij,

Gladzi miata gredij.

Do Boga nie przyćmi

Dla nas zey pocićhy.

Communico.

Benedicta es tu filiā, a Domino Deo excelsis pro  
 omnibus mulieribus super terram, quia hodie  
 nomen tuum ita magnificavit, ut non recedat  
 laus tua de ore hominum.



Oratio Communis

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Oremus.

Mensae caelestis participes effecti in glo-  
riam clementiam in tuam Domine Deus  
noster; ut qui ab assumptionem Dei genitri-  
cis praeverimus a cunctis malis inimicis  
tuis eius intercessionem liberemur. Per  
eundem Dominum Deum.

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Ita missa est.

Deo gratias.

Legnane albo Dona

Tobie uposiorzeni  
Abore, dzisiorzeni  
Wtasce towcy uposiorzeni  
Szereze stubiorzeni  
Ze rypie narze bestrze  
Cnocie posiorzeni  
Swiete swe imie wosze  
Przed lud towcy wosze.

Panie wiecznej miłości  
Daj namże prosiorzeni  
Przym towcy letosci  
Stale się godnieni.

1811. 102



Nidates' nos decerni  
 Cyria decernego  
 Day byelk uerestrihanie  
 Zywota wierz nego

Dominus nobiscum

Et cum spiritu tuo

Sequentia Sancti Evangelii secundum Joannem  
 Gloria tibi Domine

**F** Na poczattu byto. Mowo a. Mowo byto u  
 Bogu a Bogiem byto. stowo to byto na poczat-  
 ku u Bogu. A przeto uwrzysztis, nie stalo, a  
 bez nego nie, nie, nie stalo. W nim byt xywot  
 a xywot byt swiatlo, ciez ludzi, a swiatlo to  
 wciemnosciach swieci a ciemnosci, i nie  
 oger nety. Byt eto swieci, iastany od Bogu  
 iobremu imie byto. San, ten przyzedt  
 aby dat swiadectwo, swiat to, i; aby jery-  
 sey przyzren wierzpli. Na byt ci on swiatlo  
 seic, ale i; by dat swiadectwo, swiat to, i;  
 aby byta prawdy, i; w swiat to, i; sitor  
 o swieca harylogo eto swiecia naster swiat  
 przyehod, a ego. Na swieca byt i swiat  
 przexen uwrzyciony iest a swiat go nie  
 poznal. To swey wolasnosci przyzredt  
 a swod go nie przyzgli, a i; lech swieci  
 ich przyzgli go dat im moe, aby sie sta-  
 li synami Bozimi tym, sitorzy wie-  
 rzy



w. Tmie Jego kłóczy nie re srawi ani  
 w. woló i kłóczy ale z. Proga i kłóczy narod. i di  
 t. Stowó stato sie i ciatem i mió. s. Ho  
 to mió. y. nam i kłóczy. i kłóczy. i kłóczy. i kłóczy.  
 te. Jego kłóczy. i kłóczy. i kłóczy. i kłóczy.  
 od Cyca i kłóczy. i kłóczy. i kłóczy. i kłóczy.

22 Prière à la <sup>ne</sup> Vierge  
 par S. Bernard

C'est avec une confiance entière que vous m'oulez  
 clamer, ô très sainte Vierge, benie entre toutes les  
 femmes, source de la vie et mère de salut. Faites,  
 que par votre moyen nous ayons un accès favo-  
 rable auprès de votre fils, et que par vous nous  
 soyons bien reçus de celui qui ne se l'a donné  
 nous que par vous. Faites, en considération de  
 votre incomparable virginité et de votre profon-  
 de humilité qui lui a été si agréable, et daignez nous  
 pardonner tout ce qui vient de l'orgueil de notre  
 esprit et de la corruption de notre cœur, que votre  
 immense charité couvre le grand nombre de  
 nos péchés, et que votre gloire se soit miséricordieusement  
 fécondité pour de nous féconder en bons et en  
 vertueux enfants. Ô Vierge sainte, daignez  
 agréer, que se publie vos louanges, quel qu'il soit  
 que que j'en veuille et donner moi la force de com-



battues de confondre tous ceux qui ont l'ennemie  
de votre culte. Daignez notre souveraine maîtresse  
se, notre puissante mie d'atitica, notre générale  
avocate nous recommander, nous présenter vous  
même à votre cher Père. C'est tout, à bien heu reuse  
siège et par la grâce surabondante que vous a-  
vez méritée, et par la miséricorde que vous avez  
enfermée, que celui qui, par votre moyen, a dai-  
gné descendre participant de nos misères et de nos  
infirmités, daigner aussi par votre intercession,  
nous faire part de son éternelle félicité, de sa glo-  
re, de son Christ notre seigneur, votre cher fils, no-  
tre Dieu, béni sur toute chose et dans tout siècle.

### 23. Pendant l'Avant

Pour entrer ô mon Dieu sauveur dans l'entran-  
sable que ton Eglise a destinée non seulement pour  
nous faire souvenir de ton avènement sur la terre  
en qualité de Dieu incarné et Rédempteur, mais  
encore pour nous exciter à te recevoir avec tout  
le sentiment d'adoration et de reconnaissance  
que nous devons à ta Majesté divine et à tes bien-  
faits. Donne moi donc, ô mon Dieu pendant tout  
ce temps un esprit de réconciliation qui me rap-  
pelle continuellement à moi-même afin que  
malgré les dissipationz du monde, m'acquittant  
fidèlement de tout le devoir que la Religion  
exige de moi, j'aye bien moins à regret de voir  
dieu justicier que d'espérer en ta miséricorde.  
Amen tout.



24 Mszka  
na  
Zurawych w stanie  
Polskie  
Pieśń

Nie: na śmierci Pan żywota,  
Chacia: przeszedł przez: żywota;  
Kazniewata grobu pęta  
Kieśka święta

Adamie! dług twoy: ptacony!  
Okoń: ludzki do lioncony,  
Wnyd: i: e: z: w: niebo: z: e: e: s: i: w: e: m: i:  
Dzie: mi: twem: i:

Nie: starby: i: a: k: i: e: m: i: p: t: a: c: i:  
Wnyd: k: i: e: c: o: m: o: g: t: s: t: r: a: c: i: e: s: t: r: a: c: i:  
Pata: dla: nas: h: r: e: w: a: s: a: c: y:  
Dzie: to: s: i: o: n: e: c: y:

Pro: no: o: t: n: e: r: e: s: t: r: e: z: e: c: i: e:  
W: t: y: m: g: r: a: b: i: e: g: o: n: i: e: s: n: a: y: d: i: e: c: i: e:  
W: s: t: a: t: p: r: e: n: i: s: n: a: t: t: h: l: e: p: u: m: u: r: y:  
D: o: g: n: a: t: u: b: y:

On: n: o: w: u: n: a: l: u: d: z: k: i: e: p: l: e: m: i: e:  
A: n: a: m: i: t: a: p: a: t: r: y: z: i: e: m: i: e:  
P: a: k: d: r: o: g: o: d: z: s: i: a: y: p: r: z: y: b: r: a: n: a:  
s: o: t: e: m: s: a: n: a:





Pocz. Dze swiete: martwych wstanie,  
 i grzechow powstac' day narz'anie,  
 i otom i toba krolowanice      Alleluia.



## Introit

Wielko myśliwy Boże. i miłosciu karmie. i odda  
 ciebie nigdy. Twój syn i jedno rodionny, obarczo-  
 ny grzechami świata, na górze główna, abym  
 imo i najświętsze raciat ciał piemie. i miłosci  
 siu mnie był. smutny a: do śmierci; przewidział  
 bójca i nie i ja, nie pomny na tego gorzkie ciał-  
 piemia i śmierci, na nowo przeciwnie przyhara-  
 niem Bożym czynić będą, i na nowo przeto  
 nęta się. Twój na siebie sciągnę.

Ah. mój Panie i mój Boże. który mnie sa-  
 mey ta. i; bez: zachnych: a. tuż moich na tonie  
 i bawie i nocy i religii Twój i urodzić. nie i ucho-  
 wać i m. by d. do swolite. i; dch. o. i. w. c. e. c. m. o. j. r. o. s. m.  
 abym przynajmniej e d. t. d. c. r. u. p. n. o. d. r. o. g. a. p. r. a. w.  
 Twójch postępowat. po. n. i. e. c. o. m. d. o. g. r. e. c. h. o. w. i. e. c.  
 cy nie do b. w. o. l. n. i. e. nie wystawiać. t. a. l. e. u. s. t. a. w. i. e. z.  
 nie pamiętat. i; chocią: w. o. l. a. e. s. t. o. w. i. e. k. a. c. e. t. o.  
 i. e. s. t. d. o. b. r. a. i. e. d. n. a. l. i. e. c. i. e. t. o. i. e. g. o. : a. t. a. b. e. i; p. o. n. i. e. t. e. m.  
 : m. y. s. l. n. o. s. i. n. i. e. t. a. t. y. : a. n. a. d. t. o. c. i. e. t. o. w. i. e. t. p. o. d. l. e.  
 g. a. i. a. e.

Gdy Kaptan modli się u tomi

O mój Boże i Ojcie. i; przyrządy modlitnie. i; ser-  
 na górze olivney do Ciebie o uwolnie nieg. o. d.  
 tej boia: i; i; d. a. r. n. e. y. k. i. t. o. r. a. d. u. c. h. a. s. e. g. o. t. r. u. p. i. t. a.  
 ale przytem był i; i; i; e. g. o. t. o. i. e. s. c. i. e. r. p. i. e. t. e. g. d. y. b. y.  
 i; i; i; e. p. r. e. z. t. o. m. o. g. t. u. d. o. b. a. c. T. o. m. y. r. a. i. a. t. a. i. e. g. o.  
 modlitwa Ojcie i; e. s. l. i. t. o. b. y. d. i. m. o. i. e. n. i. e. c. h. o. d. i.  
 d. i. e. h. a. t. i. c. h. t. e. n. o. d. e. m. n. i. e. i. e. d. n. a. l. i. n. i. e. m. o. i. a. d. e.  
 t. w. o. i. a. n. i. c. h. b. e. d. z. i. e. w. o. l. a.

Spowiedz powzedm







agnovisti confessionem meam & resurrectionem  
meam. & Gloria Patri & Filio & Spiritui

Sancti in excelsis Deo

Gloria in excelsis Deo

Præsentatio: ierusalem: modeste: de libia: potestatem  
novam: & meto: sic naderma: goton: bonum  
iustitiam: rigdy: sic: per: cay: Jerusa: i: m: i: cay: Jago: na:  
ulhi: boi: ar: ni: tab: pri: y: no: do: bar: ia: lud: hic: go: nie:  
wity: di: e: Re: i: cay: ni: sel: i: P: i: o: t: e: rap: ier: a: tem: sic: do:  
ta: d: me: q: s: Rog: a: i: bar: vic: i: la: i: sel: i: nie: w: mo: via:  
to: w: uc: y: p: u: k: a: ch: i: st: a: l: i: w: y: d: y: d: o: n: p: o: n: i: e: v: i: e: r: a:  
to: m: q: s: i: r: o: y: y: d: a: tem: no: r: ny: i: l: h: e: m: i: m: e: m: i: g: r: e:  
shami: g: d: y: s: e: p: i: e: g: i: a: h: o: r: i: p: o: r: a: t: e: m: z: e: o: n: m: o: i: m:  
S: a: n: e: m: i: m: o: i: m: i: e: s: t: Rog: a: m: N: i: g: d: y: p: r: i: e: c: e: y: o:  
m: o: y: Rog: e: w: N: i: e: b: i: a: n: e: ch: e: sic: J: e: g: o: i: J: e: g: o: w: o:  
t: e: g: o: w: i: t: y: d: r: i: e: h: o: i: e: i: o: t: a: i: n: a: u: h: i: b: e: r: b: o: i: a: r: i: d: i: e:  
l: i: e: b: i: e: i: J: e: g: o: d: e: w: a: l: i: e: i: s: t: a: w: i: e: c: a: t: y: m: d: h: o: r: e: m:  
w: i: c: y: o: h: e: t: r: i: o: t: o: w: T: w: o: i: c: h: e: t: m: e: n.

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo

Oramus

Deus qui hoc die in hac die per unigenitum tuum  
& eternitatem nobilissimum de victa morte reser-  
vasti: vota nostra quaque preveniendo aspirabes  
tiam adjuvando prosequere. Per Dominum &c.  
Petio Quisostolus beati Pauli Apostoli ad  
Corinthios

Et ab eis expurgate vetul fementum, ut sitis



nova conspectio, sicut vitula a gyri. Et enim Pascha nostrum immolatum est Christus. Haec explemus: non in fermento veteri, neque in fermento malitiae, et nequitiae; sed in aymil, sinceritate et veritate.

### Graduale

Haec dies quam feci. Dominus exultemus et letemus in ea. Confitemini Dominico quoniam bonus, quoniam in saeculum misericordiam egerit. Alleluia, alleluia.

¶ Pascha nostra immolatum est Christus

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo.

Initium sancti Evangelii secundum Marcum

Gloria tibi Domine.

In illo tempore: Maria Magdalene, et Maria Jacobae, salome emerunt a iomata, et venierunt iungere Iesum. Et valde mane una sabbatorum, veniunt ad monumentum, postquam sole. Et dicebant ad invicem: qui revolvat nobis lapidem ab ostio monumenti? Et respicientes viderunt revolutum lapidem: erat quippe magnus valde. Et intus oerunt in monumentum viderunt iuvenem sedentem in dextera, coopertum stola candida: et obstupuerunt. Qui dixit illis: nolite ex pavore esse Iesum qui vultis. Parare enim crucifixum, surrexit, non est hic, ecce locus ubi posuerunt eum, sed ite, dicit



discipule jejua, et Petrus, quia procedit vos in Galileam: ibi eum videbitis, sicut dixit vobis.

Credo in unum Deo.

Omnis Bore i Oycze: ile: przykrych krotkonie  
uocymy: Seru, syn Twoy: mitorci ku Tobie. Ligato  
bolec mu iata, i tentud kto'e mu pierwia i kbi bogo  
stan i i' t'wa swego prae: nac: yb: prae: adugo: a o  
bia carego wybar o: i: nac: ta u: nac: nie chciat. Omoy  
Bore, ja wier: w: licbie, w: rech: mago: ego Oycze.

Affertorium

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo

Oratio

Te: ra tremuit, et quae vi: dum, resurgere: in iudicio  
Dei. alleluja.

gdy: Kap: tan od kiry w a: kielich

O: miety Oycze, w: rech: mocny, wie: ktiuty Bore, prae:  
nie: wy: monna mite: e: kloro: Seru, syn Twoy, bole:  
bie: o: wanie: dla: barwie: nia lud: i: ce: p: lio: i: e: mouti  
Tobie: ofia: orant, prae: ce: lic: nag: g: tibi: y: mu: sio: no:  
wanie: m: przy: m: tach: wie: nie: sta: r: y: t: e: b: na: te: ofia:  
re: kloro: Tobie: y: w: emu: prae: udi: i: w: emu: Bogu: z:  
nie: lic: one: gr: e: chy, prae: w: inie: nia: i: opur: tene: nia:  
w: r: y: t: h: i: e: y: i: a: cy: ch: i: u: mart: y: ch: lud: i: ofia: r: u: e:  
ah: spog: r: y: i: a: nie: z: u: pod: oba: nie: m: a: z: e: by: nam:  
w: r: y: t: h: i: m, kloro: y: t: u: a: y: y: r: o: ma: d: e: n: i: e: i: e: i: m: y:  
i: w: r: y: t: h: i: m: i: n: n: y: m: by: ta: na: barwie: nie: i: y: ce:  
rtmen.



Gdy Kaptan przykrzywiał kielich.

O mój Boże, ofiarujemy Ci kielich: barwienia, i pro-  
simy pokornie tagodności Twojej, byś Ci dzisiaj  
ofiarę naszą przyjemną była, idź ofiarę Jerusa-  
lmy wielkość duszy Jego: i aha dla barwienia i wo-  
ta bole, naśmiewania i nagawania przykoro-  
nowaniu swoim: niech, Tobie bardz przyjemna  
była. O bo daj bym ja: mutości Twojej ku Tobie i  
Jerusalemu memu, w wielką niewdzięczność ludzi: i  
aha wielkość duszy ponoszący wiernym nieuciesnie-  
cierpiącego. Tak Jerusa. Tego O Boże: siebie i me-  
go do karać nie mogę, ale tylko Twoją umocniony  
taśmą. Dla tego prozę się o nią, o mój Boże: Ogier  
prozę Jerusa Chrystusa, Pana naszego Amen.

Gdy Kaptan umywa ręce.

Święty i sprawiedliwy Boże: miza: tego sy-  
na Twojego niewinnego w podzielenie boć kielichu  
czym mogę się przed Tobą: stanąć dla: donia rachun-  
ku: całego życia mego na ziemi. Ach! nie wiem, że nie-  
winnosci, która i mi przy świętym chrzcie dać ro-  
biarę, i bym się w niej w czasie nie skazywał: i tym  
i czystym przed tronem Twoim okazywał, i hasitem  
grzechami moimi czysto i wielkością łaski Twojej  
na nie: całego serca i przyrzekam: i serce popra-  
wę, ah! obmyć przeto grzechy moje, co ty się mnie skaz-  
dey i w: sytych nie do: słona: i: bym w ca-  
ści przed Tobą święty i sprawiedliwy Boże: na-  
dzieję mogt: i: o: i: Amen.



## Secreta

suscipe quę sumus. Domine, prece et propiti-  
tate cum oblationibus hostiarum: ut Paschali bus  
initiata mysteria, ad eternitatem nobis medalem-  
de operante, proficiant. Per dominum nostrum  
Deum omnia secula seculorum Amen.  
Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo

Sursum corda

Habemus ad Dominum

Gratias agimus tibi Domine Deo nostro

Dignum et iustum est.

Oratio.

Te quidem Domine omni tempore sed in hac po-  
tissimum die gloriosius prędicare, cum Pascha  
nostra immolatales Christum. Prece enim verus  
est agnus, qui ab istis peccata mundi. Qui mor-  
tam nostram moriendo destruxit, et vitam resur-  
gendo reparavit. Et ideo etc.

Święty, święty, święty wciel. Panie! Boże saba-  
oth! Niebo i ziemia są pełne chwały twojej. Ho-  
wana na wysokości.

Kanon msy

Nie: koniecznie do brotliwy Boie! Jest mi nie po-  
dobna rzecz poiać wielkość miłości twojej ku  
rodzajowi ludzkiemu. Nie tyłko! po: wolitę  
twoją najniewinniej, ry syn w nie: prawcedliwy



sposob na miere byt: ka: any, dle nadto do: wo-  
 lites, iah gdy by: byt o mnie: a pomniat: upetnie,  
 i: cie: hi: grech i kir: y: na niego wto: ona, aby go  
 sam nato: amio: t: miey: ce: g dzie na nim, dla zba-  
 wienia i pojednania na: nego: Toba um: rec: me  
 at: tak: i: ucia: i: lino: musiato byd: to nie: cie: nie kir:  
 ia dla Twego uho: chanego syna, a ucia: i: lino: y: m: i:  
 i: ere byt ten cie: sar, kto: ry: ty na niego wto: y: t: wio: t:  
 bor: cem: grechy: całego: swiata.

Omoy: s: o: z: i: a: i: e: ma: ta: i: e: t: m: u: to: s: e: moia: ka: to: b: i: a:  
 Ma: ja: i: a: to: ra: y: p: r: e: d: to: b: a: i: g: r: e: c: h: y: t: e: m: p: a: c: i: a: k: i: e:  
 k: a: r: y: a: d: u: r: g: t: e: m: i: c: h: o: c: i: a: m: o: i: m: i: e: m: z: d: l: a: a: d: o:  
 i: e: u: c: y: m: e: n: i: a: a: m: o: i: a: g: r: e: c: h: y: i: n: n: e: g: o: n: a: m: n: i: e:  
 k: i: r: i: f: i: a: n: i: e: w: t: o: g: o: n: a: d: t: e: r: k: t: o: r: y: s: t: o: m: m: o: i: m: o: d:  
 p: o: w: i: e: d: a: t: o: g: o: p: r: e: c: i: e: n: i: e: n: o: r: i: z: a: i: c: h: e: m: d: a: n: i: a: m:  
 i: e: j: a: T: w: o: e: s: w: i: e: t: a: w: o: l: a: d: i: o: c: i: w: i: e: m: z: e: m: i: p: o: r: g: t: e:  
 e: r: y: i: e: s: t: d: i: a: z: b: a: w: i: e: n: i: a: d: u: r: y: m: o: i: e: y: D: i: a: k: i: e: z: a:  
 w: s: t: y: d: r: a: i: a: c: y: m: i: e: s: t: d: l: a: m: n: i: e: p: u: r: y: k: t: a: d: P: r: o: s: i: h: i: g: o:  
 s: y: n: a: T: w: e: g: o: i: d: l: a: t: y: c: h: w: r: y: t: k: i: e: c: h: k: t: o: r: y: w: d: n: i: a: k:  
 n: i: e: i: e: r: e: s: e: i: a: p: a: m: i: n: a: i: a: i: e: g: d: y: n: a: w: e: t: i: n: a: t: k: i: e: i:  
 p: i: e: n: i: a: i: k: a: r: y: n: a: r: a: s: p: u: r: e: c: a: s: j: e: d: n: a: k: i: e: s: t: o:  
 g: i: e: m: m: u: t: a: i: c: i: e: s: t: e: s: i: n: i: e: n: i: e: o: d: p: u: r: e: c: a: s: n: a: d: t: o:  
 c: o: n: a: m: n: a: e: r: a: s: t: e: r: a: r: n: i: e: y: r: y: i: w: i: e: c: i: r: y: p: o: r: g: t: e: c:  
 n: y: e: s: t.

Ach: O: y: c: e: l: w: s: p: i: e: r: a: y: m: n: i: e: i: w: r: y: t: k: i: e: c: h: l: u: d: i: o:  
 s: o: b: l: i: w: i: e: t: y: c: h: a: k: t: o: r: y: c: h: i: e: r: e: g: o: l: n: i: e: m: o: d: l: i: c: n: i: e:  
 i: e: s: t: e: m: o: b: o: w: i: a: z: a: r: y: T: w: o: i: a: t: a: k: a: a: b: y: i: m: y: w: e: t: t: a: g



wzywaniu i przykitadcu Jezusa sa-  
mych się nas za parci, cooziennu  
w cichości krzyż nasz przięli i tak  
się godnymi następcami Jezusa  
stali.

Przed błogostawieniem! Kiedlichu  
Omdy wielkie, wiecznie miłosierny  
Boże! Taki przecier nie którzy  
przynajmniej byli w Hierozoli-  
mie, którzy cierpienia Jezusa ser-  
decznie z nim dzielili. Ofiaruj ci  
Panie, do nich wymowione sta-  
wa, i proszę Cię o łaskę, aby moje  
grzechy, przyczynę taki wielki  
cierpien Świętego ukochanego Sy-  
na, szczerem i optakirwał trami,  
i taki przykitadcu Świętego na-  
śladował. Boga.

Kapitan błogostawi dleb.

O Panie Cyere! przez niewymow-  
ne cierpienia, które ukochany  
Syn Twój przy swoim ukochana-  
wanu z najawiejszą ponosił  
cierpliwosć, i przez jego drogę,  
przytem wylana krew, proszę  
Cię, odpusć mi wszystkie grzechy  
moje.

Gdy kapitan wodno: i Hołtya,  
Wodę się do Ciebie, o nie skłonienie  
sprawiedliwy Boże! przez te wiel-  
ką, tu ukrytą ofiarą śmierci!



Wszystko to ciasto Jezusa mojego, który  
na ołtarzu krzyża dla mnie za-  
bity został. Weź tę ofiarę, o Boże,  
i za ofiarę pojednawczą za moje  
grzechy!

Gdy Kaptan podnoszą Kielich

Modlę się, Boże, o mój Boże! przez  
Jezusa Chrystusa, który uszył  
swoją krew za uniębieńca. Twego  
i za grzechy całego świata.  
Modlę się do Ciebie, droga w świętym  
kielichu zamknięta krew! Ty jes-  
tes cena naszego wybarwienia, i odzienia  
naszego życia, i krew, która błagana dla  
obmycia grzechów naszych.

Gdy Kaptan modli się po podniesieniu

Chleba Boże i Cyce! wspomnij ta-  
krawie na błagającą modlitwę,  
którą Jezus, ukochany Syn Twój, na  
krzyżu wisząc, dla mnie uwinięcia  
grzechów naszych odprawił; nie pa-  
miętaj przeciwieństwo, nasze  
grzechy i przewinienia, ale odpuść  
nam je przez wzgląd na świętą  
krew, która ofiarą, która Ci na  
nowo dziś czynimy Amen.

Modlitwa: aumarłych.

O Boże! jakiegoś upodobanie mieć mu-  
siat w Boskim Synu Twoim,  
gdym tenże stosonku, wiakiem z Tobą  
został, i edynie na to używał  
aby uszył tym ludzom przestętk.



i przy tych wiech w taske u ciebie wypetnit. Dia-  
 ka: jest prawda, i on nie tylko cnoty naucza, ale  
 i za takie w nay pierwszy wypetnia, aby nam przy-  
 klad zostawic do wstepowania w slady jego. Tak  
 i k Jezus, chce i za nas im odpuścić na przyjaciel-  
 lom, w pierwszy tylko moze niedate; noie "Cwija"  
 wszystko mogaca, taska. Amen.

Gdy kaplan biece nie widzi.

Przeglądam listy o mojej Borel, w Twoich niepoctych  
 sadkach, przez Jezusa a Chrystusa, który peten mitosci  
 rzecht do pokutniacego tobra; a i ste powiadam k dzie-  
 je: rezeb edie: i: emna w raj. Ofiaruje k tego wiel-  
 kiego potrednika: bawienia naszego, na ktorego  
 ofiarę kiryziowa dla bawienia naszego przepus-  
 ci. Ah! badi mi ne do nemu grzeznikowi, i wujit  
 kim: martym, orobliwie tych: a ktorých modlicie  
 i ste m obowia: a ny, ta: kwar imi to: iermy. Przym-  
 mie: i wry: thich k kochajacychi: i wiarę i pnie  
 w Tobie pokitadajacych do krolestwa niebiekiego.

Kaplan mowi Oycedas.

O Oycedas: wol, abym k te nay swietwa przedta-  
 wit modlitwa, ktorę na nas Jezus Chrystus kwoy  
 Bozki syn nauczyti. Pręcepta salutari bulfiak w  
 eranie Mary. Et ne nos inducat elintantatione  
 sed libera nos a malo.

Pax Domini sit semper vobiscum

Et cum spiritu tuo.



Gdy kaptan Tomie, Kostya

Omoy Boze prawdziwie Borko zahanicyt nieg-  
dy Jerus Twoy syn, wocie ciemskie: ycie tenay-  
mwiec: a smierec Jersua mego naytaskaw rego  
: bawiciele, ktory die to: bawienia spetnitnaley  
ofiaruie. Pz iaki naywiekszem uscanowanien dla  
chwaly Twocay: yci umieraac pragne. Amen.

Agnus Dei.

Wielkonia: konic: ony dobrothivy Boze. usre-  
sliwienie Twocah stworzen'ieit twoia naywieksza  
radoscia. O: iaki mi za podobaniem nie patrzytes  
na Jersua, ulochanego syna Twego, gdy po wocay  
lekhamy. they smierec na Golgotha do cecmno sei  
wita pety, aby poboznym Patryarchom, Pporokom  
i prawowiernym werote poselstwo ich wybauwie-  
nia przyniosit. Och gdy bym byt dotad takien otliwy  
i yt dotad przed Tobajaki pobozni i la prosidkowicay-  
mili. Le dnakie O Boze. Ty nie chces: smiereci gre-  
sniha, tylko tego nawrocenie pragnies: uderzani-  
sie przeto, w Twoin mitocierd: iu usnow' pokladaj-  
iac w pier: i i mowie. Boze: bade: mi dla Jersua mi-  
tociernym. Amen.

Gdy kaptan Komuenikui

Omoy Boze: iaki moze, jaki mam liwry: tho saw-  
diecy: yce: ego i mi pros: Jersua Twego ulochanego  
ud: ielit syna. Ah: ycy: yt bym: sobe pr: yia: e: Jersua  
do serca mego, iednakie iestem god: ien: aby wred-



Tę o gale w duchu pr:yciastam go ten eulę sato  
 da mego serca fego naywiotare liato i krew nich  
 zachowa diaze moie do wieci nego: gwota. P: y pa.  
 moey. B: r: h: i: y: fe go. t: a: k: i: d: e: e: i: e: g: o: d: i: e: n: i: e: b: a: n.  
 d: i: e: y: a: b: a: r: d: i: e: y: t: a: r: a: c: i: e: a: i: e: g: o: n: a: y: w: i: e: t: y: m  
 p: r: y: h: t: a: d: e: m: a: i: e: b: y: m: m: u: w: e: n: n: a: t: r: i: m: n: i: e: g: o: d: n: e  
 e: g: o: t: o: w: a: t: p: o: m: i: e: r: k: a: n: i: e: A: m: e: n.

## Communie.

Pa: s: c: h: a: n: o: s: t: r: a: m: i: m: m: o: l: a: t: u: l: e: s: P: r: i: v: i: t: u: l: a: l: l: e: l: a:  
 H: a: g: u: q: u: e: p: u: l: e: m: u: s: i: n: a: g: m: i: l: i: n: c: e: r: t: a: t: i: l: e: s: v: e: r: i: t: a:  
 t: i: l: a: l: l: e: l: u: j: a.

## Post-Communie

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo

Oremus

Spiritum nobis Domine, tuę charitati infunde:  
 ut quos sacramentali Pa: schali bu: c: i: a: i: s: t: a: t: a: f: a:  
 c: i: a: l: p: i: e: t: a: t: e: c: o: n: c: o: d: e: l: P: e: r: D: o: m: i: n: u: m: n: o: s: t: r: u: m.

Per omnia secula seculorum

Amen

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo

Agnus Dei

Deo gratias

P: r: y: o: r: a: t: i: n: e: D: i: o: g: o: s: t: a: w: i: e: n: t: w: i: e

N: e: w: y: m: o: w: n: i: e: t: a: k: a: w: y: i: m: i: t: o: i: u: i: n: y: P: o: r: e: l: l:  
 n: a: y: g: t: e: b: o: g: m: u: s: a: n: o: w: a: n: i: e: m: d: i: e: t: u: e: l: i: a:  
 D: i: o: g: o: s: t: a: w: i: e: n: t: w: o: k: i: t: o: i: e: g: o: m: n: i: e: i: w: r: y: s: t: i: m:  
 p: r: y: t: o: r: n: y: m: T: w: o: y: k: a: p: i: t: a: w: f: m: i: e: n: s: i: e: l: i: g: o:



cy świętey udrzełit. Oby nam w: s: y: kich coraz  
 zywicy wyraziat: i: ten: a: patrz: B: o: h: a: Twoja: wo  
 la: ora: wierney i: punitualniey wy petric: a: pu  
 ogranice: o: na: mito: se: I: e: u: s: a: k: u: n: a: m: l: u: d: i: o: m: c: o:  
 r: a: s: o: c: e: r: e: y: u: r: v: a: i: a: c: b: e: d: i: e: m: y: w: t: e: n: o: r: a: s: b: y: l: i: b: y:  
 m: y: n: a: i: g: d: a: n: i: a: E: w: a: n: g: e: l: i: a: w: i: c: e: p: a: m: e: t: r: i: i: n: i: g: l: y:  
 b: y: i: m: y: o: t: a: c: e: n: i: e: a: p: o: m: n: i: a: l: e: s: e: B: o: s: k: i: C: r: o: u: s: y: a:  
 o: t: o: r: w: i: e: k: i: e: m: i: e: s: t: a: t: i: m: i: e: d: y: n: i: e: m: i: m: i: e: s: k: a: t: W: o:  
 n: i: e: p: o: s: t: e: p: o: w: a: l: i: m: y: a: i: e: g: o: s: w: i: e: t: y: m: p: r: y: s: t: a:  
 d: e: n: z: a: t: a: k: b: y: i: m: y: s: e: g: o: d: n: e: m: i: s: t: a: l: e: k: e: b: i: e: w: o: a: r: i: e:  
 w: i: e: c: n: i: e: s: h: u: d: l: i: c: i: C: o: b: i: e: d: i: e: k: o: w: a: c: a: w: n: y: s: t: k: i:  
 m: i: t: o: s: e: i: a: k: a: n: a: m: w: i: g: o: c: i: i: m: i: e: r: c: i: o: p: a: s: a: t: A: m: e: n:  
 Dominus vobiscum.

A cum spiritu tuo.

Initium sancti Evangelii secundum Lucam.

Gloria tibi Domine.

Non inie: talis: e: na: id: e: c: i: a: t: o.

Eui: in diebus Herodis regis Judae, sacerdos quidam  
 nomine Zacharias de tribu Abie, et uxor illius de  
 filiabus Aaron, et nomen illius Elisabeth; et ambo  
 iusti ambo ante Deum, incedentes in omni  
 bus mandatis et justificationibus Domini, sine  
 querela, et non era Lillit fillius Geo quod esse Elisabethe  
 sterilis et ambo processissent in diebus illis. Ecce  
 tum est autem, cum sacerdos ille fangeretur Zacharias  
 in o: di: re: v: i: c: i: l: u: g: a: n: t: e: D: e: u: m, secundum conue  
 tu: d: i: n: e: m: s: a: c: e: r: d: o: t: u: i: s: o: t: e: e: x: i: i: l: u: l: i: n: c: e: r: a: s: u: m: p: o:  
 n: e: r: e: l: i: n: g: u: s: u: l: i: n: t: e: m: p: l: u: r: t: D: o: m: i: n: i: e: t: o: m: n: i: l:



multitudo populi erat orant fori chora incensidp  
 paruit autem illi Angelus. Nt timea Machariat  
 quoniam exaudita est deprecationis tua. Quia: tua Eli  
 sabeth pariet tibi filium et vocabit nomen ejus Jo  
 annem. Et erit tibi gaudium et exultatio: et multi  
 in natiuitate ejus gaudebunt. Et erit enim magnus  
 coram Domini: virum et sicerum non libel. De  
 spiritu sancta replebitur ad huc ex utera matris  
 et multos filiorum Israel conuelet ad Domi  
 num. Deum iporum et iporum procedet ante illum  
 in spiritu et virtute. Et quod convertat eos da patrum  
 in filios: et incredulos ad prudentiam iusto rum pa  
 rare Domine plebem perfectum. Deo gratias.

25 *Przebie  
 na d: k*

*Bożeco Ciata*

*Osalut d: k. Hostia fialna k/10  
 Pień I*

*L: obcia m: miej: sce, Pan id: e: nieba!  
 Pod przymiotami ukryty chleba.  
 Zagrody nasze wid: iec wychodzi;  
 I iak: u: d: c: c: iom: iego pomodzi!  
 Oto: er go w koto: r: e: s: z: o wybrana;  
 Pr: ad twoim Boz: eim: y: i: r: ay: h: o: l: a: n: a  
 Pień: ch: w: a: t: y: i: e: g: o: p: i: e: w: a: y: w: e: s: e: l: e: m,  
 O: n: t: w: o: i: m: o: y: c: a: m, o: n: p: r: z: y: a: c: i: e: l: e: m.*



Nie dońc' by to do dla c. towieńca,  
 Le na oltarzu codziennie go wieszca,  
 Sam ludu swego odwrócić a. ściany,  
 Bo narogit' bawić między ziemiany.  
 "Uścielajcie ścieżki kwiatami drogi,  
 Którędy Pan' kroczyć będzie nogi."  
 Ochrzyciecie to na wszytkie strony:  
 "Wrodku nas idcie błogo stawiony."  
 Strażury nim czynią cnieli moźni!  
 Nie przystepujcie bli. ście boźni.  
 Obyście kiedy? i wy poznali,  
 Na kiego śmy to Pana doctali.  
 On winy nasę darować lubi,  
 Jego się wparcie mten naród chlubi.  
 W domu i polu dacie nam dary,  
 Serce tyłko narzech: ada ofiary,  
 Nie ścimy li c. Bożę, nie ścimy!  
 Daruj nam łaski, zroć dajemy  
 Hay: anuary między stronami,  
 Niebo i ziemia będą świadkami!  
 My nie styszymy, iak nam nie brząy  
 Odpowiedaja, swojemu gtoży!  
 Rex Christe fiat na karce 149.  
 Oltarz pierwszy.  
 Dominus vobiscum  
 Et cum spiritu tuo  
 Orémus



Domine Iesu Christe, qui in memoriam tuam  
 iusti Apostolo. tuos, et nos omnes eorum successo-  
 re sui sanctissimo corpore et sanguine tuo, conce-  
 de quod volumus. omnes, qui memoriam huius sa-  
 cramenti recolimus, pro: nobis. et pro: omnibus, et  
 quae per et, nos semper pro: patremulad. surrendam  
 tam eminentem et. p. q. tiorum cibum. Qui rivit. De  
 Per omnia saecula saeculorum Amen  
 Dominus vobiscum Et cum spiritu tuo  
 Initium sancti Evangelii, secundum Mattheum  
 Gloria tibi Domine.

Si: rega rod: aja Jerua. Chrystusa. Syria. Davidowego.  
 Syria. Abrahamowego. Abraham rod: it. Ha. uha.  
 et. Haaki: rod: it. Jakuba. et. Jakub: rod: it. Jude. i. bra-  
 cia. i. ego. et. Judas: rod: it. Kare. a. q. Lamare. et. Laman.  
 et. Fares: rod: it. Erone. et. Eron: rod: it. Arama.  
 et. Tram: rod: it. Aminadaba. Aminadab: ro-  
 dit. Nafsona. Nafson: rod: it. Salomona. Salomon  
 rod: it. Boora. et. Rahab: Boor: rod: it. Obed: et  
 Ruth. a. Obed: rod: it. Jese. a. Jese: rod: it. Dawida.  
 hrola. a. Dawid hrol: rod: it. Salomona. et. Jyktor.  
 byta. Urias. a. a. Salomon: rod: it. Roboama.  
 a. Roboam: rod: it. Abia. a. Abia: rod: it. Ase. a.  
 et. Aza: rod: it. Jozafata. a. Jozafal: rod: it. Jorama.  
 a. Joram: rod: it. Ogas. a. a. Ogas: rod: it. Joz.  
 thana. a. Jothan: rod: it. Achaz. a. a. Achaz: rod: it.  
 Eechias. a. a. Eechias: rod: it. Manafes. a. a. Ma-



nafiel: & odit Amon: & Amon: & odit Jorja:  
 ra: & Jorja: & odit Jechonia: & i bracia egori  
 propro vad: eniu Babilon: & kim: & propro  
 wa: & eniu Babilon: & kim: Jechonia: & odit fa:  
 latie: & a salathiel: & odit Lorobabela: & Loro ba:  
 bel: & odit Abiuda: & Abiud: & odit Eliahima:  
 & Eliahim: & odit Achora: & Achor: & odit Jadoha:  
 & Jadoh: & odit Achyma: & Achym: & odit Eliu:  
 aa: & Eliud: & odit Eleara: & Elearar: & odit Ma:  
 thana: & Mathan: & odit Sakuba: & Sakub: & odit  
 Jofefame: & ellargi: & kilorey: & nenar: & odit Jecul: & pto  
 rego: & ovia Chry: & stucem.

Homo quidam fecit equam magnam, & vocavit  
 multos ei musci: & eos mos hora ege dicitur invita  
 tite: & venient quia jam parata sunt omnia: & ege  
 runt simul: & non excusare.

### Oremus

Omnipotens sempiternus Deus, qui nos per unige  
 nitum filium tuum, Dominum nostrum Jesum  
 Christum fecisti: equam magnam in sanctissimo  
 Corpore: & sanguine: & pulcherrimo: pro nobis  
 effusisti: da nobis quoque munusculum ad tam pretiosam  
 dignam: & celestem equam: vocati: nulli nos tem  
 peralibus: & necessitatibus: ab illa exesse: & mud: & ped  
 semper ad illam: toto anima, affectu: & corde: prope  
 remus. Per eundem Dominum nostrum De  
 um: Per omnia secula seculorum  
 Amen.



## Dicen III

Jesu dulced memoria,  
 Dan vera cordis gaudia:  
 sed super mel et omnia,  
 Eius dulced presentia.

Nil caritatis suavius,  
 Auditur nil jucundius,  
 Nil cogitatur dulcius,  
 Quam Jesus Dei filius.

Jesus, spes penitentibus,  
 Quam pius et potentibus,  
 Quam bonus et cunctis,  
 sed quid invenientibus.  
 Jesus dulcedo cordium,  
 Fons vivus lumen mentibus  
 Excedens omne gaudium,  
 Et omne desiderium.

Nec lingua valet dicere,  
 Nec litera exprimere:  
 Expertus potest credere,  
 Quid est Jesum diligere.  
 Jesum quæram in lectulo,  
 Clauso cordis cubiculo,  
 Privati mel in publico,  
 Quæram amore sedulo:  
 Cum Maria dilectulo  
 Jesum quæram in tamulo,  
 Clamore cordis querulo,



Mente quæ iam non oculo  
 Tabam profundam fletibus,  
 Lectum repleat gemitibus,  
 Jesu provolvatur ceditibus  
 strictis hærent complexibus  
 Jesu Rex admirabilis,  
 Et triumphator nobilitatis,  
 Dulcedo ineffabilis,  
 Totus desiderabilis  
 Mane nobiscum Domine,  
 Et nos illustra lumine,  
 Sula mentis caligine,  
 Mundam repleat dulcedine.

Rex Christe / iakina karce

Ottavij diuod

Dominus vobiscum Et cum spiritu tuo.  
 Domine Jesu Christe qui per cibum la: positum,  
 et potum sanguinis tui efficiis nos: immortales et  
 incorruptibiles, da nobis quæcumque sumendo  
 hæc tua officiamur immortales et incorruptibiles  
 Qui vivis etc Rex omnia secula: æculo: um Amen  
 Dominus vobiscum Et cum spiritu tuo  
 Initium sancti Evangelij secundum Marcum.  
 Gloria tibi Domine.  
 Initium sancti Evangelij Jesum Christum filium  
 Domini: sicut scriptum est in scriptura prophetæ Isaiæ  
 ce mitto Angelorum meum ante te: et voca-  
 tum in deserto. Parate viam Domini: recte facite



venita ejus. Cuius Joannes ira deserto baptizans  
 et predicans baptismum penitentis in excusatione  
 nem peccatorum. Et quod dicitur ad eum omnis ju-  
 dae regio et Jerusalem et universae et baptizabantur  
 ab illo in Jordanis flumine, confitentur peccata mea.  
 Et erat Joannes vestitus pellis camelae, et circa pedes  
 a circa lumbos ejus, et locustae et mel. et vestes edebat.  
 Et predicabat dicens: venit fortior me post  
 me, cuius non sum dignus procaerere, ut solvere  
 corrigiam calceamenti tui in me. Ego baptizavi  
 vos aqua: ille vero baptizavit vos spiritu sancto.  
 Immolabat huiusmodi multitudo et filiorum Israel  
 edebat carne et cyms parvas  
 Dominus vobiscum Et cum spiritu tuo  
 Oremus.

Omnipotens sempiternus Deus, qui nobis in Altis-  
 simo Novi Testamenti non jumentata in ratione leges  
 veram corporis et sanguinem filii tui Jesu Christi  
 offerre disposuisti, rogamus te humiliter, ut per  
 tam sanctam in coram innotatam et immacula-  
 tam oblationem inconstanter innotatam si innotatam  
 Per omnia saecula saeculorum Amen.

Vicini III

Divinité de l'innocence,  
 De la foiblesse et du malheur,  
 O toi, dont la douce puissance  
 Est un refuge protecteur!



Vierge pure, rose mystique  
 Quelle voix, quel divin cantique,  
 Dison! la céleste beauté  
 Et de voit e! son la terre  
 Et impénétrable mystère  
 De grandeur et d'humanité.

Les saints se disent tel lo'angel;  
 Mais moi d'ete encore dans les cieux,  
 C'est en vain que les cœurs del'angel  
 Exaltent ton nom glorieux  
 Ton oreille reste attentive  
 Aux vœux de ta douleur plaintive,  
 Aux cris del'pâle mortelott.

Tu commandes la mort à sa cete,  
 Et l'hymne saint de la tempeste  
 Fait tomber le courroux del'flott.

Souvent dont sa juste colere  
 Dieu l'air de pardonne en vain,  
 Se lève et lance son tonnerre  
 Sur le méchant au cœur d'airain  
 Les cieux s'incline en silence.

Ton seule implorer ta clémence,  
 Et previent la mort du pécheur;  
 Toujours ta bonte secourable  
 Garde un pardon pour le coupable  
 Une larme pour la douleur.

Le pauvre et le roi qu'on révère



C'invoquer au jour du malheur  
 Ecoute mon humble prière  
 Elle est pur comme ton roseau  
 Et pousse au sein d'un ruisseau  
 Mais quand furent ravies  
 Ses tiges de l'ivoire de mon amour  
 Je dois aussi quitter la terre  
 Et l'on conduira moi vers un mal péril  
 Qui m'attend au divin séjour.

Tvoja c'jez' divalja / na karcie 147.  
 Kiee Christie / na karcie /  
 Otar: tezei.

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo

Orémus

Omnipotens sempiternus Deus qui nos per sacramen-  
 tum corporale sanguinis et generati filii tui Domi-  
 ni nostri Jesu Christi naturam tuam divinam participat  
 effecisti, supplicamus in finibus bonitatis tue, ut per  
 peccata nostra a tam digna participatione non re-  
 iciamus. Per eundem Dominum nostrum etc.

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo

sequenta sancti Evangelii secundum Lucam

Gloria tibi Domine.

Sous le règne d'Herode Roi de Judée il y avait un  
 prêtre nommé Nathanaël de la famille d'Abia, l'u-  
 ne des familles sacerdotales qui servaient dans le  
 temple de Saïon en leur rang; et sa femme s'appelait



aussi de la race d'Aaron et s'appellera Elisabeth.  
 Elle tait en tout deux justes devant Dieu; et elle mar-  
 chait dans tout les commandement les loes-  
 donnances du seigneur d'une maniere irreprehen-  
 sible. Elle n'avait nul d'enfant parce qu'Elisabeth  
 étoit stérile, et qu'elle étoit déjà tout deux avancé  
 en âge. Or Zacharie exerçant la charge de Prêtre de-  
 vant Dieu dans le sang de sa famille, il arriva par le  
 sort selon ce qui s'observait entre les prêtres que ce fut  
 à lui à entrer dans le temple du seigneur pour y offrir  
 les parfums. Cependant toute la multitude de peu-  
 ple étoit dehors faisant sa prière à l'heure que on offrait  
 les parfums. Et un ange du seigneur lui apparut se-  
 tenant de bout à la droite de l'autel des parfums. Za-  
 charie le voyant en fut tout trouble, et la frayeur le sai-  
 sit. Mais l'ange lui dit: Ne crains point Zacharie  
 parce que votre prière a été exaucée. Elisabeth votre  
 femme vous enfantera un fils auquel vous donne-  
 rez Jean. Vous en serez dans la joie et dans le ravisse-  
 ment, et plusieurs se réjouiront de sa naissance car  
 il sera grand devant le seigneur; il ne boira point de vin  
 ni de tout ce qui peut enivrer; il sera rempli du saint  
 esprit del le ventre de sa mère et converti à plusieurs  
 des enfants d'Israël au seigneur leur Dieu; il marche-  
 ra devant lui dans l'esprit et dans la vertu d'Elie  
 pour réamor le cœur del père avec leurs enfants  
 et appeler les desobéissances à la prudence del  
 justes pour préparer au seigneur un peuple parfait.



Repetere illud ad caput suum subiecit utum pa-  
 nem qui cum genibus comedit et bibit et ambulavit  
 in fortitudine cibi illius usque ad montem Dei.  
 Dominus vobiscum      Et cum spiritu tuo  
 Orémus

Omnipotens sempiternus Deus, qui etiam virtute  
 panis significasti sanctissimum sacramentum  
 deduxisti usque ad montem tuum: propterea quod  
 mulctet nos virtute panis vivi, de caelo descendentis  
 in montem aeternitatis beatorum transiimus. Per hoc  
 Per omnia saecula saeculorum.      Amen

Psalmus IV

Do ciebie Panie pokornie wotamy,  
 Ty nyleswaie: serdecnie w dychamy  
 Racz na nas wepryc: nieba wyschcigo  
 Anie: pocie: ge: atowie: ha: gr: or: nego.  
 Kto regas: Panie: bytne: umitowat  
 Krowa: nay: sw: at: sey: przelac: nie: litowat,  
 Aes: miec: Twoy: rogi: bardzo: sie: roz: sercyt,  
 By: to: sei: nare: wa: rogo: scia: burcyt  
 Lec: nie: nie: dbar: <sup>188</sup> w: to: scia: ch: ni: rych: trawny,  
 Jednaki: Panie: hu: Tobie: wotamy  
 By: nas: y: p: to: scia: ni: ta: hawie: pre: ba: cyt  
 A: gnie: Twoy: rogi: po: cha: mowac: ra: cyt,  
 Wcy: ta: h: Twey: hu: up: mi: ta: niu,  
 Day: zerce: prawe: hu: Twemu: wy: wa: niu  
 Aby: my: saw: se: w: po: bo: z: nos: i: y: li,

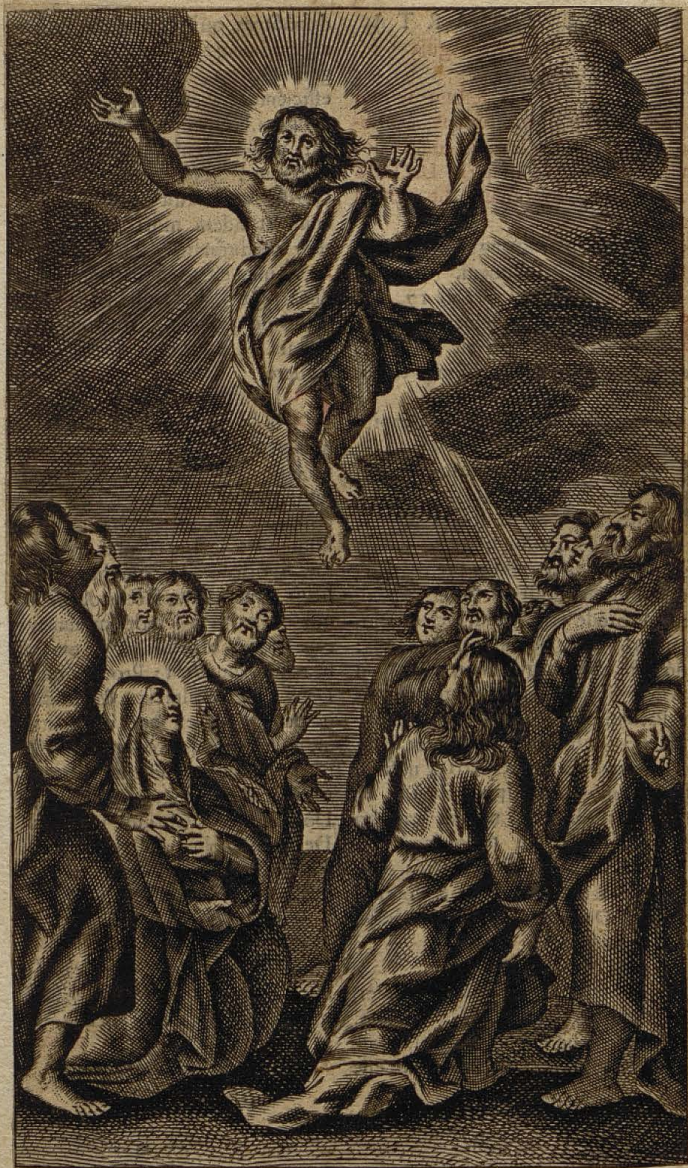














illum et in gloriam eius, concede quaesumus ut illo viventes, et in illo manentes, vitam aeternam consequamur Per eandem &c.

26. Te Deum  
laudamus

1.  
Großem Gott! wir loben dich  
Herr! wir preisen deine Heiligkeit  
Und deine ungetrübte Güte  
Und bewundern deine Herrlichkeit  
Weil du unser Herr und aller Herr  
Du bleibst in Ewigkeit.

2.  
Aller, unser Herr und Herrscher  
Gott der Vater, König der Himmel  
Herr der Heer, der du allein  
Sittlich, gerecht, wahrhaftig  
Gütlich, sanftmütig, gütlich, gut.

3.  
Gütlich, unser Herr, Herrscher!  
Gütlich, unser Herr, Herrscher!  
Herr der Heer, der du allein  
Sittlich, gerecht, wahrhaftig  
Gütlich, sanftmütig, gütlich, gut.







Wen der Thünte furey gemannt.

8.

Duennst Kofet der Himmels Hov.  
 Sollst wolgeylen über wof  
 die stellst Kind den Wert zu  
 Wenn wir kindlich außgeleit seyen  
 Gutlich kümmt du zum Thünte  
 Gut und Thünte werst du nicht

9

Kuf henn! dinnen dinnem bey  
 Sollst dich mit dinnem bittren  
 Die dinn! Die dinn! dinn! dinn!  
 Als du wirt und seyst hiltren  
 Dinnem und auch wellen dinn  
 Zu dinn in dinn Himmel wirt.

10.

Wen dinn Volk in dinnem  
 Giltst und, seyst henn! dinn  
 Luit es auch der dinnem  
 dinn! dinn! dinn! dinn!  
 Giltst, seyst es dinn! dinn!  
 dinn! dinn! dinn! dinn!

11.

Alle dinn wollen wir  
 dich und dinnem dinnem  
 dinn! dinn! dinn! dinn!  
 dinn! dinn! dinn! dinn!







ris qui mysterio nos visitans, tem-  
porali chaeterna benedictione mun-  
retur Tu tecum & c.

Przed talki miellim. Sakramentem

Uprawimy natwarzy

Niech usta, jazyk, & testamentem

Nowym. sprawom iuzi starzy

Wiara bedzie suplementem

Lo sie & mystom narzdamy

Oycie & Synem niech  
to & prawi.

Przymu brzoza zabrzmiata

Niech Duch Swaty btogostawi

Przy sie, i ego moc stala.

Niech nas nasza wiara ustawi

Godzie iest wieczna chwała

Amen.

Etiam Domine

Etiam Domine oculi tui intendentes  
super regnum istud et super Proceres  
Regni istius. Regionem istam et omnem  
Christianam Populum, sapientiam Re-  
cem Charitatem et omnia quae nobis nos-  
tri esse necessaria, clemens et propitius  
tribuere digneris.





# M E S S E

De la Fête <sup>pour</sup> immaculée Conception

## 27. Introitus

Egredimini et videte filiae Sion Progeniam vestram, quam laudant, castramaturtina: cujus pulchritudinem Sol et Luna mirantur, et jubilant omnes filii Dei.

Psalm: 87. Quam dilecta tabernacula tua Domine virtutum! concupiscit et despicit anima mea in atria Domini.  
V. Gloria Patri &

## Oratio

Deus qui per immaculatam Virginis Conceptionem dignum Sicut tuum habitaculum praeparasti: quae sumus; ut qui ex morte ejusdem Filii sui praevocati sumus, ab omni labe praeservasti; nos quoque mundos, ejus intercessionem, ad te pervenire concedas. Per eundem Dominum nostrum



De fit commemoratio Seruic  
Lectio libri sapientiae.

Proo. 8. c

Dominus possedit me in initio viarum  
suarum, antequam quidquam faceret  
a principio. Ab aeterno ordinata sum, et  
ex antiquis, antequam terra fieret. Non-  
dum erant abyssi et ego iam concepta eram,  
nec dum fontes aquarum erant percanti:  
nec dum montes gravi mole constiterant,  
ante colles ego parturiebar: adhuc terram  
non fecerat et flumina et cardines orbis  
terrae. Quando praeparabat aethera, aderam,  
quando certa lege, et gyro vallabat aby-  
ssi: quando aethera formabat suum  
et librabat fontes aquarum: quando cir-  
cumdabat mare terminum suum, et  
legem ponebat eius, ne transiret filii  
suis quando capiebat fundamenta  
terrae. Cum eo eram cuncta com-  
ponens, et delectabar per singulos dies  
ludens coram eo omnitempore, lu-  
dens in orbem terrarum: et deliciae meae  
esse cum filiis hominum. Nunc ergo fi-  
lii audite me: Beati qui, custoditis vias  
meas. Audite disciplinam et estote sa-  
pientes, et nolite abiecere eam. Beatus  
homo,



qui audit me, et qui vigilat ad fores  
meas quotidie et observat ad postes ostium  
meum. Qui me invenerit inveniet vitam  
et hauriet salutem a Domino.

Graduale. Qualis est dilecta nostra, charis-  
simi? qualis est Mater, dicite, Domini?  
qualis est quanta soror sibi est sponsa  
Christi? O dilecta nostra candida immac-  
ulata quasi aurora consurgens. Alleluja  
Alleluja. Veni Regina nostra, veni Do-  
minica in partum odoris super omnia  
aromata Alleluja.

Sequentia Sancti Evangelii secundum  
Iucam

Gloria tibi Domine

In illo tempore. Loquente Jesu ad turba-  
m, extollens vocem quaedam mulier de  
turba, dixit illi: Beatus ventris qui te  
portavit et ubera quae susisti. Et illi  
dixit: Quisnam beati qui ducunt ver-  
bum Dei et custodiunt illud

Credo in unum Deum.

Secuta

Suscipere digneris per te metipsum be-  
nignitatis auctorem, rogamus Domine  
Matris ac domus tuae reparatorum devo-  
tas cum hilaritate supplicationes, ut  
sicut ius tua gratia praevemente



mondo hodie immunitis apparuit  
 ita ipse mundum de tuâ Matris  
 munere te concedente exhibeat  
 gratiarum actionem. Per te ipsum  
 Jesum Christum Filium ejus. Qui vi-  
 videt et regnas cum Deo Patre in unita-  
 te Spiritus Sancti.

Communio

Gloriosa dicta sunt de te Maria, quia  
 fecisti tibi magna, qui potens es.

2da Communio

Odorem Domine sacrificii hujus sus-  
 cipere suavitatis et praesta. ut qui ho-  
 die Mariae Conceptionem jubilando  
 celebrant, ejus salubri oratione fru-  
 ctum centuplum suae devotionis ac-  
 cipiant. Per Dominum. &

IN

Festo Annuntiationis Beatae.

Mariae Virginis

28. Introitus.

Nullum tuum deprecabuntur omnes  
 divites plebis: adducentur Regi Virgines  
 postquam: proximae ejus adducentur  
 tibi



in iustitia et exultatione  
dial. Cunctarum? comme vous la mes sequi se dit. le samedi

Orémus

Deus qui de beata et illa inq. Virgine interio. se:bum tu-  
um, Angelo nunciante, carnem suscipere voluisti.  
propterea supplicibus tuis; ul. qui vere eam Genitricem  
Dei credimus, ejus apud te intercessionibus adju-  
vemur. De: Dominum nostrum &c.

Actio. Inq. Prophetarum.

In diebus illis locutus est Dominus ad Achaz, di-  
cens. Vete tibi signum a Domino Deo tuo in pro-  
fundum inferni, sive in excelsa supra. Et dixit Achaz:  
ne temptam, et non tentabo Dominum. Et dixit  
et audite ergo domus David. numquid parum vobis  
est molestos esse hominibus, quia molesti estis Deo  
meo? Propter hoc dabit Dominus vobis signum.  
Ecce Virgo concipiet, et pariet filium me, et voca-  
bitur nomen ejus Emanuel. Butyrum et mel co-  
medet, et non recuset reprobare malum et eligere bonum.

Gia duale

Diffusa est gratia in labiis tuis, propterea benedixit  
te Deus in eternum. Propter veritatem, et man-  
suetudinem, et justitiam et deducet terra bilitate  
dextera tua.

Tractatus

Audi filia, et vide, et inclina aurem tuam, quia  
concupivi. Rex speciem tuam, et vultum tuum



deprecabuntur omnes divites plebis: filice  
regnum in honore tuo. *V.* Adducentur Re-  
gi Virgines post eam. proximae ejus esse-  
rentur tibi. *V.* Adducentur in lactitia  
et exultatione: adducentur in templo  
Regis.

Sequentia sancti Evangelii  
Secundum Lucam

In illo tempore: Missus est angelus Ga-  
briel à Deo in civitatem Galilaeae, cui  
nomen Nazareth, ad Virginem despon-  
satam viro, cui nomen erat Joseph  
de domo David et nomen Virginis Ma-  
riae. Et ingressus est angelus ad eam dixit  
ave gratia plena. Dominus tecum. Bene-  
dicta tu in mulieribus. Quaecumque audis fe-  
tus: facta est in sermone ejus. et quocumque  
qualis est ista salutatatio. Et ait Angelus ei.  
Nescias Maria, invenisti enim gratiam  
apud Deum: ecce concipies in utero et pa-  
rabis filium et vocabis nomen ejus. Jesum.  
Nunc erit magnus et filius Altissimi voca-  
bitur et dabit illi Dominus Deus sedem  
David patris ejus et regnabit in domo  
Jacob. in aeternum et regni ejus non erit  
finis. Respondit autem Maria ad angelum. Quo-  
modo fiet istud, quoniam viro non cognosco.



Et responderis Angelus, dixit ei Spiritus  
 sanctus superueniens in te et virtus Altissimi  
 mi obumbrabit tibi. Ideoque et quod natus  
 ex te sanctam, vocabitur filius Dei. Et ecce  
 Elisabeth cognata tua, et ipsa concepit  
 filium in senectute sua: et hic mensis  
 sextus est. Ille quoque vocatur Iesus: quia  
 a non erit impossibile apud Deum omne  
 verbum. Dixit autem Maria: Ecce ancilla  
 Domini, sicut mihi secundum Verbum tuum.

Credo in unum Deo.

Offertorium

Ave Maria / voyez la messe de samedi Page  
 secreta.

In mentibus nostris quaecumque Domine, ex  
 tee fidei sacramenta confirmata: ut qui con  
 cepit eam de Virgine Deum verum et hominem  
 confitemur, per ejus salutifere resurrectionis  
 potentiam, ad aeternam, mereamur pervenire  
 laetitiam. Per eundem Dominum  
 Praefatio / Voyez la messe de nativité Page

Communicio

Ecce Virgo concipiet et pariet filium et voca  
 bitur nomen ejus Emmanuel

Deus Communio

Gratiam tuam, quaecumque Domine mentibus  
 nostris infunder, ut qui Angelo nuntiantes,  
 Christi. Filii tui incarnationem cognovi  
 Janus



per passionem eius et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Dominum nostrum.

**Missa**  
 Na Dzien  
 Swięty  
**Rozalii**  
 29. Inwid.

Z prohorą upiadamy  
 Przed Tobą o Mójce!  
 Niech nas gdy li spiewamy  
 Twoja Tasha xypomoc  
 Przyjm ed nas tashawie  
 Podexas tey ofiary  
 Ltereny hu twey stawie  
 Wida xonia to pie niachita  
 D. - Inim przed swą imiescia  
 Syn Bogu iedy ny  
 Chrystus chcaę nstacric droga  
 Swa sirowia ludzkie winy.  
 W wiezerniku sie stawit  
 Zuczniami pospotu  
 Chleb wino btogostawit  
 Mówiaę im ustot u



3. - *Obiurci epoxypowajcie*  
*To, iest ciato moie*  
*To krew mojata, daicie*  
*Karmie dusze swoie*  
*To ciato zaled bednie*  
*Oknutniec umiezonec*  
*Taj krewca wyplana wzrodnie*  
*Dusze od suspione*  
 4. - *O Panie te ofiare*  
*Swieta, przymij mile*  
*Oddal cza grzechy szone*  
*Daj swobodne chwile*  
*Wszak ciuz nie*  
*zwierzeta*  
*Chiarujem Boze*  
*Seez de rusacopeta*  
*Nie wolimies' e moie*  
*Adducentur Regi virgines afferen-*  
*tur in sacritiae et etia altatiote, addu-*  
*centur in temptum Regi Ps. 144.*  
*Eructavit cor meum verbum bonum*  
*ego opera mea regi gloria & adduce. &*  
*ly gloria in excelsis Deo.*  
*5. Chwata Bogu ex e so druzhion*  
*Od swego stwornieniam*  
*Moc Posthicy Tego respi*  
*Daj znaki zbawienia*



Polioy glosi ten w sliatku  
 Byliny trwale mieli  
 Tobie bez trwog smutku  
 Muzyli weseli  
 Baranku  
 Bory Panie  
 Mlody ludzkie i losci  
 Gladziej oddal karanie  
 Mlony sie do litosci  
 Mitosci nie porzta  
 Duchu swiegly Bore,  
 Prosiem Gwa  
 Tashawicta,  
 Niech nam  
 dopomozie

Dominus nobiscum. Deum, & puritate tuo.

Oremus.

Deus qui nos beatæ Rosalie Virginis tuæ  
 annua solemnitate lactificas concede propi-  
 tius, ut ejus adiuvamur meritis, ejus castita-  
 tis introi mur exemplo. Per Christum & Amen.

Oremus.

Deus qui habitaculum tuum in corde suam  
 eo consististi, concede ut qui fidelis sponsæ  
 tuæ Rosaliæ puritatem humiliter veneramus  
 obsequio, suæ devotionis sequamur exemplo  
 Per Dominum &c. Amen.



## Lectio

Epistole beati Pauli Apostoli ad Corinthios.

Frater, de Virginitate proreceptus a Domino non habeo: consilium autem do, tanquam misericordiam consecutus a Domino, ut infidelis. Existimo ergo hoc bonum esse propter instantem necessitatem, quoniam bonum est homini sic esse. Alligatus es uxori? Noli quaerere solutionem. Solidus es ab uxore? Noli quaerere uxorem non peccasti. Et si nupsit virgo, non peccavit, tribulationem tamen carnis habebit huiusmodi. Ego autem vobis parco. Hoc itaque dico, fratres. Tempus breve est, ut et qui habent uxores, tanquam non habentes sint, et qui sicut non habentes sint, qui gaudent, tanquam non gaudentes, et qui emunt, tanquam non possidentes, ut qui utuntur hoc mundo, tanquam non utantur: praeterita enim figura huius mundi. Vos autem vestrae sollicitudinis esse. Qui sine uxore est, sollicitus est que Domini sunt, quomodo placeat Deo. Qui autem cum uxore est, sollicitus est quae sunt mundi, quomodo placeat uxori, et divisus est. Et mulier inuepta, et virgo, cogitat quae Domini sunt, ut sit sancta corpore et spiritu. Deo gratias.

h. rad. ual. Ps. 44.



Dixit iustitiam &c. odisti iniquitatem;  
propterea iuravit te Deus Deus tuus oleo lae-  
titiae pro consortibus tuis.

Uleum epianum nomen tuum, ideo adolescentie  
laediteserant te Alleluia, Alleluia, Alleluia  
cantat Virgines canticum roborantes saltem  
Dni, et sequuntur Agnum quocumque uis  
fuerit Alleluia

Evangelia cata

Ch ust Prostiech przychodzie

Ta ludium swiatle data

Ta nas Bogu ro dzi

Bog sam naukie daie

Wtorey nie om y la

Ti sie swere sluy m stacie

Wto do niey przychylec

Je stowa u k a n u i a

Nam droge do Nieba

Je i se i s u l i i p r o s t u i a

W t o r e m i i e t r a e b a

Panie! sprawniech e mamy

W sercu i panicej

Abymy w Nieba bramy

W otali przyieci

Dominus abiscum

Et cum dicitur t u o

Sequentia sancti Evan-

gelii secundum Mattheum.



In illo tempore dixit Iesus discipulis suis  
 parabolam hanc: simile erit regnum caelorum  
 decem virginibus, quae accipientes lampades  
 suas exierunt obviam sponso et sponsae. Quin-  
 quae autem ex eis erant fatuae et quin quae  
 prudentes. Sed quinguae fatuae accipit lampades  
 non sumpserunt oleum. secum; prudentes, ve-  
 ro acceperunt oleum in vasis suis cum lampadi-  
 bus. Moram autem facientem sponso dormi-  
 taverunt omnes et dormierunt. Media autem  
 nocte clamor factus est: ecce sponsus venit  
 exite obviam ei. Tunc surrexerunt omnes  
 virgines illae, et ornaverunt lampades, nec spon-  
 sae autem sapientibus dixerunt: Date nobis  
 oleo vestro, quia lampade nostrae extinguntur.  
 Respondent prudentes, dicentes: Ne forte non  
 sufficiat nobis et vobis ille potius exire volentes  
 et emite vobis. Dum autem irent emere, venit  
 sponsus et quae paratae erant intraverunt  
 eum coadnuptias et clausa est ianua. Ne-  
 quisime vero veniunt et reliquae virgines  
 dicentes: Domine aperi nobis, ut ille respondi-  
 dit: Amen dico vobis nescio vos. Vigilate itaque  
 quia nescitis diem neque horam quo-

Crede in unum Deum

Wierre nrogo ad meo

Atvōre Niba i

Chiesi



Oycę  
 wszechmogącego  
 Co rzać brzo w szustliemi  
 W Terusa Syna Jego  
 Który dla zbawienia  
 Ludu z Ducha Świętego  
 Nad ług przyrodzenia  
 Począł się i narodził  
 Z Maryi Dniewicy  
 Naukca i obchodził  
 Miast i usiów ulice  
 Za nas ukrzyżowany  
 Umartiało z nami  
 W grobie pochowany  
 Wstał w piątą bramę  
 Zmartwychwstał dnia trzeciego  
 W Niebie na prawicy  
 Siadł w chwale Ojca swego  
 Potem z tej Stolicy  
 Pojdzie zmartwych i żywych  
 Oca d n i e k o n e c i a  
 Nad grodzi stug praw drzewych  
 Złoty wiarze wiecznie  
 Wierzę w Ducha Świętego  
 Jeden kosciał d w i e t y  
 Który od n a y w y s z e g o  
 Pasterka i est w i e t y  
 G o z e c h o w o d p u s z c z e n i e  
 Któż lud z r i e c h z m a r t w o p h o w s t a n i e



Życie wiecznie miennie  
 Dominus vobiscum. Et cum Spiritu tuo  
 O r u m u s .

Myrrha et gutta et casia a vestimentis tuis gdo  
 minibus durne in eis quibus delectaverunt te fi  
 lice regam in honore tuo.

Przymięy Panie takawy

Ofiary ztorione

To wino ichlebprawy

Od ciabie stworzony

Ab wytwie swiętego

Threw przemie nione

Żywych umartwych rzednato

Nieswathi o b r a n e

Myśl, wola, serca Tobie

Idus re, d a i e m g r

Pozadziemnie w harkley debie m

Dojotlie r y i e m y o

A by s m y n a l e r y c i l l e

Twe prawa pietni i l i d a

Bez grzechu wiadac rycieli

Niaba d o s t a p i l i c e

Wzrosthoctylhomany

Tomie mozemy

Od ciebie to bydz i n a m y

Tobie oddaemy

Spuszcza r o s e n a r u e m i e

z Twocy opatrzności

Przegostaw lubknie plemie

Udział matrynosci



## Secreta.

Accepta Domine maiestati tuae fidelis, puer  
 u' reddatur oblatio, obtenta beatae Rosalioe  
 Virginis quae se tibi hostiam uivam, sanctam  
 et beneplacentem semper exhibuit.

Per omnia saecula saeculorum Amen

Dominus vobiscum. Et cum Spiritu tuo  
 Inversum corda Habemus ad Domino  
 Gratias agamus Domino Deo nostro  
 Non et dignum est.

Per te dignam et iustam est, aequum et salutem  
 nos tibi semper et ubique gratias agere Do-  
 mine sancte Pater omnipotens eternae Deus  
 per Christum Dominum nostrum, per quem  
 maiestatem tuam laudant angeli, ado-  
 rant Dominationes, tremunt potestates ec-  
 licae, gloriarumque virtutes, ac beatae seraphim so-  
 cietas exultatione concelebrant cum quibus  
 et nostras voces ad admitti jubeas de precor-  
 nua supplicii confessione dicentes *Teo, page 22*

Do Bogana, nare glosy  
 Niechcysia, podmasza  
 Hrygłiroc' pod Niebiony  
 Lotmota mi glosza  
 O Swięty, swięty, swięty  
 Chaste, piois nare, Panie  
 Lud do wiary, jaxyciety  
 Niech liq' exca pomore  
 Byjiny potem, j potecmi



Chęć ich wate daci  
 i in tasei Tobie w ier nie

Kossana spiewali

Alto u two imie Panie

Dobieba sie spieszemy

Niech wieceziliwym zrostania

Patoba sie ziszemy

Daiemy w tym momencie

Bo qu prawdziwem uer

Politony w Sakramencie

Dziwnie tralir ytemu

Wzrost, smaki, i, dotykanie

W Tobie sie omyla

Stow ty lico Tuzych stuchania

W wierze nas posita

O Jezu, dobry Panie

Dla ludu grzesznego

Niech krewo Tuzo stania

Emyie grzechk Paridego

Substir ytego lebie

Pohornie btequiny

Day niech lez iadonia w Niebie

W rzysey ogledamy

Per omnia saecula saeculorum Amen

CREMUS. Preceptis salutaribus monitus &c

Ut ne nos inducas in tentationem. Sed libera nos a malo

Per omnia saecula saeculorum Amen

Pat Domini sit semper vobiscum, Et cum Spirito tuo



Lud się wcielił przed nami  
 Chrześcijańskie stać  
 Pod chlebem przymiotami  
 Pan nam siebie dać  
 Tu ciato u kostwione  
 Ni rewo Jeruzarywas  
 Na ottarzu stonone  
 Jaki u przywa  
 Jeru Baranhułbozy  
 Ktorgi ludzkie winy  
 Zglada niech w nas pómraży  
 Ten po karm iedyng  
 Lastki Twe, byjmy tego  
 Godnie uzywali  
 I Ciebie Pana swego  
 Tem więcej hochali  
 Wszali nam Wcara uery  
 Ze ten po karm siołety  
 Ciato i Dusze tuery  
 Nabożnie przyjęty  
 Utwierdza uenót woie  
 Pto gestawi sprawy  
 Od śmierci więcej neg bronie  
 Od iedna tas kiewoj  
 Wix budzi w nas woene praquencie  
 Tego Sakramenta  
 Gdy z ciatem rozlagzenie  
 Nastaje momentu



Porwól by uwolnieni  
 Od wszelkiego winy  
 Hostali porzuceni  
 Wniebieskie Krainy.

Quid Domino bonum est, quod pulchrum  
 ejus, nisi frumentum electorum et uinum  
 gemmarum uirgines.

Dominus uobiscum. Ucum Spirito tuo.  
 O W O M U

In memorabilis sacramenti suauitate refecti  
 gaudeamus Domine, ut beata Virginis Prosa-  
 licae suffragia, nullis unquam impediamur  
 terrenis actibus te sequi omnium bonorum  
 creatorum Per Christum Dominum &c.

Per omnia saecula saeculorum Amen  
 Dominus uobiscum. Ucum Spirito tuo.

Alleluia  
 Gdysmy uir wysstuchali

Marys' watecy o Boze  
 Niech lud litory lichwadi

Swa taska wspomozie  
 B. to gostaw nam taskawie

Proxymy te ofcare  
 Tu Gwecy wiefowycy existawie

Oddal od nas hircy  
 Niech nier namy dnica tego

Nie przyjaciot moey









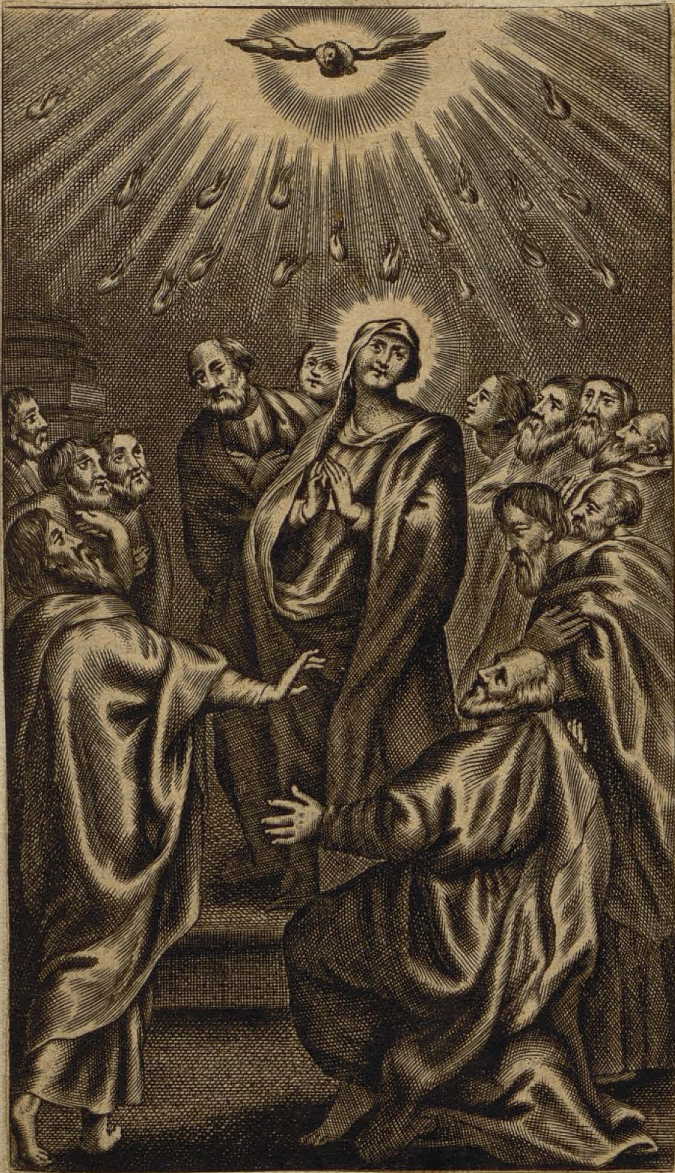


*III*  
 Gebete  
 Zur Anfang der Messe  
 In Frühgstru  
 30. O

sa  
 lut  
 aris  
 hos  
 ti  
 a

Wir in der heiligen Messe bitten  
 Anheif mir die Gnade, omnia Gott und die heilige  
 geistlich vorzubereiten, in die das in der heiligen  
 dem ich jetzt begreife, will, das ich in der heiligen  
 stras, reichlich das zu bringe. In der heiligen  
 nach der Meinung des heiligen Geistes und seiner  
 in der göttlichen Majestät die heilige  
 bittung zu bringen, welche ich jetzt  
 die für alle meine Wohlthaten zu danken; und von  
 die die heilige Messe in der heiligen  
 gessen, Gnade zu erbitten, und die heilige  
 Engländer zu erlangen, die mich zum heiligen  
 Wohlstand, zum Guten, saltem, in dem heiligen  
 vorzüglich ist. In der heiligen Messe, die ich  
 die heilige Messe, die ich zu erbitten, die ich















~ Actio Actuum Apostolorum

Cum completeretur dies Pentecostae, erant lo-  
 retur de: cipiunt partes in eodem loco: et factus  
 est reperti de Codo. sonus tanquam advenit  
 spiritus vehementis et replevit totam domum  
 uberant, sedentes. Et pariter unum illis disperse: et tan-  
 quos tanquam ignis, sedit, quos supra singulos eorum  
 et repleti sunt omnes spiritu sancto, et coeperunt lo-  
 qui variis linguis, prout spiritus sanctus volebat e-  
 loqui illis, et autem in Hierusalem habitantibus  
 dei, viri religionis ex omni natione, que sub caelo est.  
 facta autem haec voce, convenit multitudo et men-  
 te confusa est, quoniam audiebatur, qui quos  
 linguae sua illos loquentes, et stupebant autem o-  
 mnes et mirabantur dicentes: nonne ecce om-  
 nes isti, qui loquuntur Gallicae sunt, et quomodo  
 nos audivimus unum qui loquitur linguam nos-  
 tram, in qua nati sumus? Viri autem illi dicebant  
 et qui habitant in Mesopotamiam, in sy-  
 deam et Cappadociam, Pontum et Asiam, Peri-  
 am et Pamphiliam, Aegyptum et Partem Liby-  
 que est circa Cyrenem et Aethiopia, et Romani, Ju-  
 dei quoque et Procelti, Aethiopi et Arabes, et ali-  
 mus eos loquentes nostris linguis, magna  
 Dei Alleluia.

Gradual

¶ Emitte spiritum tuum et creabuntur et reno-  
 vabitur faciem terrae Alleluia  
 ¶ Veni sancti spiritus reple tuorum corda fide-  
 lium et tua amora in eis ignem accende Al-  
 leluia, alleluia



Initium sancti Evangelii secundum Joannem  
Gloria tibi Domine

In illo tempore dixit Jesus discipulis suis: qui diligit me sermonem meum servabit. Pater meus diligit eum et ad eum venit multum mansuionem apud eum faciemus qui non diligit me sermones meos non servat. Et sermonem quem audivit non est meus sed ejus qui misit me Patris. Hoc locutus sum vobis apud vos manserit. Patris et filii autem personae sanctae quem mittet. Pater in nomine meo ille vos docebit omnia et suggeret vobis omnia quae cumque dixeris vobis. Pacem reliquo vobis pacem meam da vobis. Non quomodo mundus datur ego da vobis. Non tunc betur cor vestrum neque formidet. Audisti quia ego dixi vobis vado et venio ad vos si diligeritis me quae dicit ubique quia vado ad Patrem quia Pater major me est et nunquam dixit vobis priusquam factum fuerit credatis. Jam non multa loquar vobiscum veni enim in principem mundi huius et in me non habet quid quaereret cognoscere mundus quia diligo Patrem et factum mandatum dedit michi. Pater respice.

Wahrend Bedo

Ja mirer Gottliche gläubig au die von Pater allmählig  
 taque deso gnuß. Inmunde und der fdr und an  
 quia Spiritus sanctus in quibus pater. Posuimus  
 quoniam in me non accepit. non vult spiritus sanctus  
 quibus in die. Maria in se fuit pater. quilibet



























Doctore, sit te prævio:  
 Vitemus omnes noxas  
 In gaudiorum præcænia  
 Resolve tilis vincula  
 Adstringe peccis fœdera  
 Pœnitentiâ de peccatis.  
 Noscamus atque Filium  
 Te id rûsque Spiritum  
 Credamus omni tempore  
 Deo Patri sit gloria  
 Filio qui a mortuis  
 Surrexit at Paraclyto  
 In sæculorum sæcula  
 Amen.

**Missa**  
 De la Sainte  
 Trinité.  
 31. Anticoil

Benedicta, sit sancta Trinitas atque in-  
 dividua Unitas confitebimur ei, quia fecit  
 nobiscum misericordiam suam.

Vals. Domine Dominus noster admirabile est  
 nomen tuum in universa terra. Gloria Patri

Oremus.

Omnipotens sempiternæ Deus, qui dedisti.



famulis tuis in confessione verae fidei, aeternae Trinitatis gloriam agnoscere, et in potentia maiestatis adorare unitatem, quae summas, ut ejusdem fidei firmitate, ab omnibus, semper muriamur advenis Per Dominum Deo.

**Oramus.**

Deus in te sperantium fortitudo adesto propitius in orationibus nostris, et quia si necesse sit potest mortalium infirmitas, praestare auxiliū gratiae tuae ut in exequendis mandatis tuis, et voluntate tibi et actione placeamus. Per Dominum Deo.

**Lectio Epistolae beati Pauli Apostoli ad Romanos c.**

Callitudo divinitarum sapientiae et scientiae Dei: quam incomprehensibile sunt iudicia eius et investigabilis viae eius. Quis enim cogit sensum Domini? Et quis consulit eius sapientiam? Quis prior dedit illi, et retribuetur ei? Quae enim ex ipso, et per ipsum, et in ipso, sunt omnia: quae honor et gloria, in saecula. Amen.

**Gradual.**

Benedictus es Domine qui intueris abyssos, et redas super Cherubim. Benedictus es Domine infirmamentis caeli et laudabilis in saecula. Alleluia, alleluia.

V. Benedictus es Domine Deus patrum nostrarum et laudabilis in saecula. Alleluia.

Sequentia Evangelii secundum Mattheum c.



In illo tempore dixit Jesus Discipulis, nec de-  
ta est michi omnis potestas in caelo et in terra. Eun-  
tes ergo docere omnes gentes, baptisantes eos in  
nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti: docen-  
tes eos servare omnia quaecumque mandavi  
vobis, et ecce ergo vobis cum sum omnibus  
diebus, usque ad consummationem saeculi:

### Offertorium.

Benedictus sit Deus Pater, unigenitusque Dei  
filius, Sanctus quoque Spiritus, quia fecit no-  
biscum misericordiam suam.

### Secrete.

Sanctifica, quaesumus Domine Deus nos-  
ter, per tui sancti nominis invocationem, su-  
pis oblationis hostiam, et per eam nos meti-  
tas tibi perfici munus aeternum. Per Domi-  
n. Hostias nostras quaesumus Domine tibi  
dicatur, placatus asserme et ad perpetuum  
nobis tribue pro benigne subsidium. Per Domi-

### Preface.

Qui cum unigenito filio tuo et spiritu Sancto,  
unus es Deus unus es Dominus, non inu-  
nicis singularitatis personae, sed in unita  
Trinitate substantiae. Quod enim de tua glo-  
ria, revelante te credimus, hoc de Filio tuoque  
de Spiritu Sancto, sine differentia discretionis  
sentimus. Ut in confessione verae semper tuae



que Deitatis et in proprietate, et in sententia  
unitas et in maiestate adoratur aequalitas.  
quam laudant Angeli atque, et, cherubim et  
seraphim, qui non cessant clamare  
quotidie una voce dicentes.

### Com m u nio

Benedicimus Deum Caeli, et eorum omni  
bus ueritatibus confitebimur ei, quia fecit  
nobiscum misericordiam suam.

### Post Com m u nio.

Proficiat nobis ad salutem corporis et animae  
Domine Deus noster, super sacramentis, esse  
patis, et sempiternae sanctae Trinitatis quidem  
indivisaee unitatis confessio Per Dominum  
Patris, Domine, repleti munere, praesente  
quae, summe, ut et salutaria dona capiamus, et a  
tua nunquam laude cessemus. Per Dominum.

Com m u nio

M. O. S. J. C.

32. Ode l'ascension de nostre

Je s'alleluia

Introit.

Viri Galilaei qui admiramini aspicientes in lae  
lum? alleluia quem admodum uideratis eum  
ascendentes in caelum, ita ueniet alleluia alleluia



Pat: Omnes gentes plaudite manibus: jubilate  
 Deo in voce aculationis & gloria Patri & d.  
 Eamus.

Concede quæsumus omnipotens Deus: ut qui  
 hodierna die unigenitum tuum Pædoptorem  
 nostrum ad Coelos ascendisse credimus: ipsi  
 quoque mente in coelestibus habitemus. Per d.

### Septio Actum Apostolorum.

Primum quidem sermonem feci de omnibus,  
 o Theophile: quæ cepit Deus facere et docere  
 usque in diem quæ præcipiens Apostolis  
 per Spiritum Sanctum, quos elegit, assumptus  
 est: quibus et præbuit se ipsum vivum  
 post passionem suam in multis argumentis  
 per dies quadraginta aperere eis et loqui de  
 regno dei. Et convalescens præcipuit eis ab  
 Jerusalem ne discederent, sed exspectarent  
 promissionem Patris, quam audistis per os meum  
 quia Johannes quidem baptizavit aqua vos  
 autem baptizabitur Spiritu Sancto: non  
 post multos hos dies. Tigitur qui conveniunt  
 interrogabant eum dicentes: Domine, si in  
 tempore hoc restitues regnum Israel. Dixit autem  
 eji: non est vestrum nosse tempora vel  
 momenta, quæ pater persuat in sua potestate  
 sed accipietis virtutem supervenientis Spiritus  
 Sanctus et eritis mihi testes in Jerusalem



et in omni Iudaea et Samaria et usque ad  
ultimam terrae. Et cum haec dixisset videnti-  
bus illis, elevata est et nubes suscepit eum ab  
oculis eorum. Cumque intuerentur in caelum  
euntem illam, ecce duo veri constituerunt iustos  
illos in vestibus albis qui et dixerunt: Viri Ga-  
lilaei, quid statis aspicientes in caelum? Nunc  
Iesus qui assumptus est a vobis in caelum, sic ve-  
niet quem modum vidistis euntes in  
caelum. Alleluja, Alleluja

Ascendit Deus in jubilatione et Dominus  
in voce tubae Alleluja. Dominus in Sinai in  
Sancto ascendens in altum, captivam du-  
xit captivitatem Alleluia

Sequentia S<sup>ci</sup> Evangelii secundum Mattheum  
In illo tempore recumbentibus undecim Dis-  
cipulis, apparuit illis Iesus: et exprobrauit in-  
cruditatem eorum et duritiam cordis: quia  
illi, qui viderunt eum resurrexisse non cre-  
diderunt. Et dixit eis: Euntes in mundum uni-  
versum, praedicale Evangelium omni crea-  
turae. Qui crediderit et baptizatus fuerit  
salvus erit: qui vero non crediderit, conde-  
mnabitur. Siquis autem eos qui crediderint  
haec sequentia in nomine meo de omnia  
ejicient: si quis loquentur novis: serpentes  
et scorpiones et si mortiferum quid biberint, non  
et



nocebit: super egros manus imponent, et bene  
habebunt. Et Dominus quidem Iesus post  
quam locutus est eis assumptus est in caelum  
et sedet ad dexteram Dei. Illi autem profecti,  
praedicaverunt ubique Dominus cooperan-  
te et sermones confirmante, sequentibus

signis: -

### Offertorium.

Ascendat Deus in jubilatione et sonitus in  
vocaet tubae Alleluja

Seveta.

Auscipe Domine munera, quae pro filii  
tui gloriosa Ascensione deferimus, et comede  
propitius: ut a presentibus periculis libera-  
mur et ad vitam perveniamus aeternam

Preface

Qui post resurrectionem suam omnibus Discipu-  
lis suis manifestus apparuit et ipsis cernentibus  
est elevatus in caelum et divinitatis, suae tri-  
buerent esse participes. Et ideo:

Communiō. Pallite Domino qui ascendit  
super caelos caelorum ad Orientem, alleluja

Post Communiō

Præcanta nobis quæsecimus omni proteris et mi-  
sericord. Deus et quæ visibilibus mysteriis  
summanda percipimus invisibili conse-  
quimur effectis. Per Dominum &c



33. **M Sza.**  
 na Dzień Święty  
Uroczysty  
 Intra oib D. P. D.

Tenuisti manum dexteram meam, Domine  
 et in voluntate tua deduxisti me et cum  
 gloria suscepisti me.

Pr. hinc in bonas. Incael Deus, hic qui recto  
 sunt corde. Gloria Patri & Semper.

**Oratio**

Da, quae sumus omnipotens Deus, ut qui  
 beatae Ecclesiae Virginis & Martyris tuae nate  
 litia colimus & annua solemnitate laetamus  
 et tantae fidei proficiamus exemplo. Per te  
 Praesta quae sumus omnipotens Deus, ut  
 qui beatae Ecclesiae Virginis & Martyris tuae  
 natalitia colimus, intercessione ejus sanctae  
 nominis amore raboreretur. Rex D. N. P.

**Dei**

Epistolae beati Pauli Apostoli ad Corinthios.  
 Fratres, qui gloriatur, Domino gloriatur. Non  
 enim qui se ipsum commendat, ille probatus  
 est, sed quem Deus commendat. Utinam susti  
 neritis modicum quid insipientiae meae, sed  
 et uxoritate meae. Semulore enim vos. Deienula  
 tionae. Respondi enim vos uniuersis uirginibus,



eastum exhibere Christo.

Graduel D. s. ut. 110.

In hoc cognosca, Domine, quoniam coluisti  
me, quoniam non gaudebit inimicus meus  
super me. Me autem propter innocentiam  
suscepisti & confirmasti me in conspectu  
tuo in aeternam. Alleluia, Alleluia.  
R. In Deo speravi, non timebo quid fa-  
ciat mihi homo.

Initium S.

Evangelii secundum Mattheum

In illo die, accesserunt ad Jesum Saddu-  
cei qui dicant non esse resurrectionem et in-  
terrogaverunt eum, dicentes, Magister, Mo-  
yses dixit, Si quis mortuus fuerit non habens  
filium, ut ducat fratrem ejus uxorem illius  
et suscitet semen fratri suo. Erant autem  
apud nos septem fratres et primus uxore  
ducat, defunctus est; et non habens semen  
reliquid uxorem suam fratri suo; simi-  
liter secundus, et tertius, usque ad septimum  
novissime autem omnium et mulier de-  
functae est. In resurrectione ergo ejus erit  
de septem uxor? Omnes enim habuerunt  
eam. Respondet autem Jesus ait illis Er-  
ratu, nescientes scripturas, neque virtuta-  
tem Dei. In resurrectione enim neque nubent



sed erunt sicut Angeli Dei in caelo De  
resurrectione autem mortuorum non  
legistis quod dictum est a Deo dicente  
vobis? Ego sum Deus Abraham et Deus  
Isaac et Deus Jacob? non est Deus mor-  
tuorum sed viventium

### Offertorium.

Ne tradens me Domine a desiderio meo  
peccatori; cogitaverunt contra me; ne  
forte exallentur.

### Secreta.

Oblationem nostram beatæ Ecclæ Virginis  
et Martyris tuæ tibi, Domine commendet  
oratio; ut sicut illa immaculata in quin-  
tuagesimo saeculo prætulit ille celebris ita et eos  
caelestibus deliciis teruæ ne cuncta post  
ponamus Per C. D. N. M. C. Dei

### Communio.

Præcipue persecuti sunt me gratia a oculis  
tuis formidavi cor meum saltabor ergo us  
per eloquia tua sicut qui invenit ysolio multa

### Post-Communio.

Quos donis caelestibus replevisti, Domine  
sancti Virginis Martyris tuæ Ecclæ nunc per  
suis at a huius omnibus excedisti post secunda  
ria tua toto corde carramus Per C. D. N. M. C.



## 34 Hymn

W Dum laudamus.

1. — *Łebie Proze wychołamy,  
 I Tobie dziękii ślitadamy,  
 Chwali ziemia, chwała i w Niebie  
 Reżeta Serafiny.  
 Od wiecznego Cyca łebie  
 Trony i Cherubiny  
 Przed Twym tronem upadają,  
 Aniołowie cześć oddają,*
2. — *Łuda Twoci niepojęte,  
 Apostołów grono święte,  
 I Mczenichów pólki ziemie.  
 Wielkie światła dnia i nocny  
 Świata stworzenia przeliecznie  
 Wynawcy i Prorocy.  
 Tobie Święty wyśpiwają  
 Swą wszechmocność i łaznia,*
3. — *W trzech osobach chwała łebie  
 Kresitna ziemia i w Niebie  
 Świeat cały ciebie wystawia  
 Boga i Stworzyciela  
 Cyca i łiocha i łbawia  
 Syna odłuyżiela  
 I Ducharówny i łtety  
 I łoryncu wiedzie do emoty.*
4. — *Ty Syn Cyca przedwiecznego.*



Wstąpił dla nas z Tronu swego.  
 O Maryi Panny zrodzony  
 O od śmierci bezwieszny.  
 Aby ciałem był zbawiony,  
 Aby miał żywot wieczny  
 O Czem Twoim sprawiedliwym  
 Proszę nam sędzia łitosciwym  
 3. - Stań Twoich Panie urokonych  
 Śmierci, syna odliwuonych  
 Przyjmij prośby i żądanie  
 Prosi od grzechu naszego.  
 Prowadź nas droga zbawienia  
 I do życia wiecznego  
 O to go stań ludowi swemu  
 Niechaj życie stworzy swemu  
 O chwaleci Pana w rzytlicy Narodz. chwał  
 e i Go w rzytlicy mozarstwa. W. Wielkie b  
 w iem. Pan uenypit rzezy nam na i. Swię  
 te iest. Śmieiego. W. Takie nie. Czeie lituicne  
 suemi dzieemi, tab. lituic. nie. Pan nad uszy  
 stnie mi, litorzy w nim uprosie. potitadali  
 itorzy go w potrzebie. W. W. łobie, o. Panie. Świe  
 dego czasu uprosie. potitadali. my. sy. narzym  
 Czem. i. narzym. y. rzym. dob. rockysta. nie  
 proita. iest. łobie. do. brod. i. niewymowne.  
 łosierobie. Twoie. Niech. bę. dzie. ex. ex. one. i  
 o. to. go. sta. w. i. one. na. g. w. i. g. t. k. e. i. m. i. e. Twoie



attag a: na uel i: amen

35 **Psalm**

de la  
Purification

Antioil

su: cepimus Deul, mi: se: i: cordia tua in in medio  
templo tui: secundum nomen tuum Deul, sta el laud  
tua sine l' terriq: iustitia plena est dexte: a tua  
Psalm: Magna Dominus el laudabilis in mudi:  
in ciuitate Dei nostri in monte sancto quod dicitur

Oremus

Omni potentis omnipotentis Deul, el maiestatem tu  
am suppliciter exoro: amul: el uicub unigenitulu: Fi  
liu: tuu: hodie ma: die em: nostiq: carnul: uoluntate  
tia in templo el: p: q: uentatib: ita nos facia: puri  
ficatib: tibi mentib: p: q: uentari: Per eundem De

Lectio Malachi q: Prophe:ta

Ecce dicit dominus Deul: ecce ego mitto Ange  
lum meum el: p: q: uentatib: uiam ante faciem me  
am el: statim ueniet ad templum suum Domi  
nator, quem uos quiritis el: Angelus testamenti  
quem uos uultis. ecce uenit dicit Dominus ex  
ercituum el: quid poterit cogitare die m: aduentu  
eius el: quid stabit ad uidentum eum? In se enim  
qua si ignis conflans el: qua si herba sulfonis: el



sedebit constantel emundant argentum et pur-  
gabit filios Levi, et colabit eo quae uacua et quae  
argentum, et erunt Domino offerentia sacrificia  
in iustitia. Et placebit Domino sacrificium  
Iudae, et Jerusalem sicut dies saeculi, et sicut anni  
antiqui: dicit Dominus omnipotens.

Graduale

suscepimus Dea misericordiam tuam in me-  
dio templi tui, secundum nomen tuum Dea,  
ita et haec tua in finem terrae.

Et sicut laudimus te et uidimus in ciuitate Dei  
nostrae in monte sancto tuae Alleluia, alleluia.

Et senex puerum portabat: puer autem emerre-  
gebat. Alleluia.

Nunc dimittite seruum tuum Domine, secun-  
dam uerbum tuum in pace.

Et quia uide uisus oculi uos: uoluitate tuam

Et quod parasti, ante faciem omnium populorum

Et lumen ad reuelationem gentium, et gloriam  
plebis tuae Israel.

Sequentia sancti euangelii secundum lucam

In illo tempore: postquam impleti sunt dies  
purgationis illius, secundum legem Moysi, tu-  
lerunt feruere Jerusalem, ut uiderent eum Domi-  
no, sicut scriptum est in lege Domini: quia om-  
ne uasculum adaperient uuluum, sanctum  
Domino uocabitur. Et uiderunt bestiam secum.



quod dictum est in lege Domini, partur-  
 turum, ut duos pullos columbarum. Et ecce  
 homo erat in Ierusalem, cui nomen Sime-  
 on et homo iste iustus et timoratus, expectans  
 consolationem. Intra il et spiritus sanctus erat  
 in eo. Et responsum accepit a spiritu san-  
 cto, non visurum se mortem, nisi prius vide-  
 ret Christum Domini. Et venit in quatuor-  
 templum. Et cum inducerent patrem Iesum  
 parentes ejus, ut facerent, secundum consue-  
 tudinem legis pro eo: et ipse accepit eum in  
 vultus suas, et benedixit Deum et dixit:  
 Nunc dimittis servum tuum Domine, secun-  
 dum verbum tuum in pace. Quia viderunt  
 oculi mei, salutare tuum. Quod parasti  
 in te faciem omnium populorum. Lumen  
 ad revelationem gentium, et gloriam  
 in labiis tuis.

### Offertorium.

Diffusa est gratia in labiis tuis: pro-  
 pterea benedixit te Deus in aeternum et  
 in saecula saeculi.

### Secrete.

Exaudi Domine preces nostras et ut  
 digna sint munera, quae oculis tuae  
 Majestatis offerimus, subsidium nobis tuae  
 pietatis impende. Per Dominum &c.








  
 Caeleste  
 Fide

Dieu  
 37. O Salutaris Hostia

Quae Regi pandit ostium  
 Belli tremunt hostilia  
 Da robur: fer auxilium

Unigenitumque Domino

fil. sempiterna gloria,  
 Qui vitam sine termino  
 Nobis donas in Patria

Amen

Twoja cześć chwala

nasz wieczny Panie,  
 Na wieczny czas niech cie uctwia,  
 Tobie dziś dajemy: imo: stworzyć ci ludzi,





Саклоні півні, мистрові студей,



Trzójcine wcielce Twój wielmożności,  
 Za ten dar racny Twój Wszechmocności,  
 Nieś się darożniam nam niemiegodnym,  
 W tym sakramencie nam tu przystożnym.  
 Niecyles' rożnac' rożakiey Dobiey  
 Dla nas grzeżnikoż, nieś solgwoż sobie.  
 Wiatro Twój swięte co kiegoż wali,  
 I kiegoż Najświętsza kłoroż przelali.  
 Przyżadłszy nam swiat Pan wiecney chwasty,  
 Włóżył wiele rożynież matey.  
 Dales' się poternież wielkiey miłości  
 Na mięż, progię bez swey litości.  
 Wstępniaż czas do chwasty wiecney  
 Postawites' nam te to dar racny  
 Na co my, patrząc w tym sakramencie,  
 W pociecha rożelha, serce nam rożcie,  
 Tobie my, Boże tenaz spiewamy,  
 Przer Twą swiatło ścia niśko padamy,  
 Wcyer nam łaski, Wszechmocny Boże,  
 Bez Twój pomoż, niśil nieciaż mare.  
 Rex Chri. te primo genitē  
 Angeli Dei misti cō,  
 Vi. Tutul foru vita  
 Mundi caro viva.  
 Divinitatē hostia  
 Eterni Patris victima,  
 Omnisium plasmator  
 Mundi restitator.  
 Tu nos Corpore cōspicis,  
 Sacer quē sanguine oblice



Seigneur et mon Dieu  
 Je su Chriſte  
 A Introit

Seigneur et mon Dieu, souverain dominateur  
 du ciel et de la terre et le suprieur, qui verdai-  
 que vous communiquez à nous indignes mes-  
 sel par votre toute puissance, votre sagesse et  
 par votre verbe éternel, je viens tremblant et  
 dans votre sainte temple, me jeter aux pieds  
 de vos autels pour y adorer l'œuvre de votre mi-  
 séricorde infinie. O moi qui ne suis que cendre et  
 poussière, pécheur de puis la sortie du sein de ma  
 mère, j'implore votre clémence, repandez sur  
 moi, Dieu de bonté, d'hyer toute l'étendue de  
 votre miséricorde, de ce sang qui seul peut me li-  
 ver de mes iniquités, car mes transgressions  
 sont plus nombreuses que les cheveux de ma  
 tête, m'étant si long temps laissé entraîner par  
 l'empire de mes sens et de mes passions, par la  
 séduction et les exemples du monde et par  
 les insinuations de l'enfer: Je viens à juster  
 à ce saint et redoutable sacrifice, dans lequel  
 votre fils bien aimé a racheté par sa mort toutes  
 les iniquités d'Israël dont la redemption est  
 abondante. Accordez moi donc aussi Seigneur,  
 la grâce d'être compris au nombre de ceux qui  
 ne retiennent de regret à la vue de leur péché, vont



participes au feu de ce sang précieux qui va  
couler sur votre autel, afin qu'il réclame aussi le  
pardonn de mes transgressions; exauce mes  
grieux un pécheur contrit et humble, et daignez  
jeter un oeil de compassion sur lui.

Au. *Avil' eos Dominus ex adipe fumenti, alle-  
luja et de petra melle satiu: avil' eos, alleluia, alle:  
Exultate Deo adiutori nostro; subilate Deo Jac-  
cob Gloria patri. etc.*

Au Kyrie-éleison

C'est avec le profond sentiment de ce publicain,  
qui frappant de regret sa poitrine, n'osait lever  
les yeux vers le ciel, et que J'esul Christ a ab-  
sout, que je vous dirai aussi, ayez pitié de moi, qui  
suis un grand pécheur, propitius esto mihi pe-  
ccatori.

Gloria in excelsis Deo.

Ce n'est qu'au ciel, grand Dieu, que la gloire qui  
vous est due, peut vous rendre due, ce n'est que dans  
ce séjour de lumière et de sainteté éternelle, que tout  
l'esprit céleste peut dignement vous louer,  
vous bénir et vous glorifier; cependant, comme  
nous nous vivons en communion avec eux, et  
que J'esul Christ nous a enseigné, comment nous  
pouvons aussi sanctifier votre saint nom, nous  
élevons donc aussi nos faibles voix du lieu de la  
terre, et vous glorifions, vous rendant grâce; ad-



mirant votre toute puissance, votre sagesse  
 et implorant votre infinie miséricorde, nous  
 nous unissons aussi avec tout tel bel âme  
 bienheureuse et pour vous adorer, comme  
 le saint des saints, comme le seigneur sou-  
 verain du ciel et de la terre, ne refusez pas d'é-  
 couter la voix de la créature à son créateur, de  
 pécheur à son rédempteur, de l'homme fai-  
 ble à son sanctificateur; car nous sommes  
 l'ouvrage de vos mains, tel prix précieux du  
 sang d'un Dieu, et tel objet de votre amour de  
 toute éternité, qui vous même avez daigné  
 nous assurer, que vous d'Élie et son, d'être par-  
 mi les enfants des hommes, cependant, quand  
 je me rappelle seigneur, d'avoir tant de fois  
 attribuée mes succès à mon esprit, à mes talents  
 aux qualités de mon cœur, ce qui n'appar-  
 tait qu'à vous seul; de m'être fait gloire de ce qui  
 ne provenait que de vous, que vous m'avez pro-  
 digieusement de préférence à des milliers d'autres, et  
 n'avoir point employé ce moyen de votre  
 générosité à mon égard, au bien et au soulage-  
 ment de mes frères, et à reconnaître que cela  
 n'était que de vous, que vous  
 m'avez confié afin d'en rendre compte un  
 jour; quand je me rappelle avec quelle patience,  
 quelle longanimité, quelle bonté vous m'in-  
 vitez journellement à revenir à vous, à repri-  
 mer mon orgueil, mon amour propre, et  
 je sens que je dois m'acquiescer d'humilité,  
 me confondre de regret et rougir de mon in-  
 gratitude; daignez donc, seigneur, m'accorder



à l'avenir la grâ ce de me: appeller sur tout  
 ce et en tout occasion, qu'à vous seul appartient  
 tout l'honneur, toute gloire, tout le louan-  
 ges, toute béne diction, parce que vous seul  
 tel le seigneur très-haut, de qui tout provient.

et l'Oraison

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo

Diemus

Seus, qui nobis, comme à la Messe page 27.

et l'Épître

Lectio Epistolę beati Pauli Apostoli ad Corinthios

Frater. Ego accepi a Domino, quod et tradidit  
 vobis, quoniam Dominus Jesus in quatuor-  
 te tradebatur, accepit panem et gratias agens  
 fregit et dixit: Accipite et manducate. Hoc est  
 Corpus meum, quod pro vobis tradebatur hoc  
 facite in meam commemorationem. Simili-  
 ter et calicem, postquam cognovit, dicens: Hic  
 calix novum testamentum est in meo sangui-  
 ne hoc facite quotiescumque bibetis, in meam  
 commemorationem. Quotiescumque enim  
 manducabitis panem hunc et calicem bibetis,  
 mortem Domini annuntiabitis, donec veniat.  
 Itaque, quicumque manducaverit panem hunc  
 vel biberit calicem Domini indigne, reus erit  
 Corpus et sanguis Domini. Probet autem  
 seipsum homo: et sic de pane illo edat, et de  
 calice bibat qui enim manducat et bibit  
 indigne, iudicium sibi manducat et bibit,  
 non dispudicant Corpus Domini.

Deo gratias.



## Graduel.

Oculi omnium in te sperant, Domine, et tu  
 dabis illis escam in tempore opportuno.  
 Aperies tuam manum tuam et implebis omnes  
 animal benedictione. Alleluja, alleluja. &  
 Cor meum vere est. cibum et sanguis meus vere  
 est potus. Qui manducal meam carnem et bi-  
 bit meam sanguinem, in me manet et ego in  
 eo. Alleluja.

## Al' Evangelie

Dominus vobis cum

Et cum spiritu tuo

Sequentia sancti Evangelii secundum Joannem  
 Gloria tibi Domine.

In illo tempore, dixit Jesus tunc ait iudaeorum la-  
 ro mea vere est cibum et sanguis meus vere est  
 potus. Qui manducal meam carnem et bibit  
 meum sanguinem, in me manet et ego in illo.  
 sicut enim me vivens dicitur et ego vivo propter  
 Patrem; et qui manducal me, et ipse vivet prop-  
 ter me. Hic est panis qui de caelo descendit non  
 sicut manducaverunt patres vestri manna  
 et mortui sunt; qui manducal hunc panem  
 vivit in eternum.

Aud tibi Christe

## Credo in unum Deo.

Qui, o mon Dieu, je crois toute la verité que  
 vous avez révélée, à votre sainte Eglise, c'est à-  
 vec saint Pierre, ce premier chef visible de votre  
 Eglise, que je confesse, que nous croyons et recon-  
 naissons, que vous seul et seul Christ, le fils du Dieu  
 véritable, Jean. 6. Vous, vous remerciez d'avoir  
 daigné nous confirmer dans la foi de votre  
 divinité par les preuves les plus multiples.



e. le plus convainquant, car vous avez accom-  
 pli ce que les écritures et les prophètes nous a-  
 vaient annoncé durant quatre mille ans, qui  
 ont précédé votre venue; vous maintenez  
 encore une nation entière, mais il di-  
 rait que par toute la terre, qui atteste les vérités qui y sont con-  
 tenues, et qui ont été prophétisées par des hom-  
 mes saints, dont la mission céleste fut prouvée  
 par le plus grand miracle, par l'accom-  
 plissement de leurs prédictions. La grandeur,  
 le caractère et la multiplicité des miracles que  
 vous avez opérés, sont à jamais assurés par  
 l'aveu des juifs et des païens, et par le témoi-  
 gnage du sang répandu de vos apôtres et de vos  
 disciples et des millions de premiers chrétiens  
 qui tous ont été martyrs et en pieux témoins  
 de la vérité, que nous croyons, et les  
 publiant devant les tribunaux, nous ne sau-  
 rions taire ce que nous avons vu et entendu  
 act. de 4 v. 20 La lumière et la simplicité de vi-  
 ve, qui préside à votre doctrine et aux vérités  
 que vous nous avez révélées, la religion que vous  
 avez établie et maintenant contrairement aux  
 persécution des princes et des nations, contra-  
 irement aux chimères et superstitions, scandales  
 qui l'attaquaient sans relâche, l'accom-  
 plissement de vos promesses et entraînent no-



tre conviction, la sainteté de votre vie consa-  
 crée à la pratique au stère de toutes les vertus,  
 votre mort glorieuse, votre résurrection et as-  
 cension glorieuse et son! attelés par des signes  
 du ciel, par la conversion des nations, par la ge-  
 néreuse mort de vos innombrables martyrs,  
 par le zèle constant de vos confesseurs, qui d'un  
 hémisphère à l'autre au mépris des périls et  
 de la vie non! cesse de porter la connaissance de  
 votre saint! nom à toutes les nations de la ter-  
 re: oui grand Dieu, je crois en Jesus Christ fils  
 du Dieu vivant, à la droite duquel il régne et  
 juge le monde, je crois au saint! esprit, et tout  
 ce que notre sacré! Eglise croit! et commande  
 de croire, je crois l'âme immortelle, et qu'il de-  
 pend de notre foi et de notre conduite d'être éter-  
 nellement heureux ou malheureux, et que cette  
 éternité va bientôt! commencer pour moi; je  
 crois à la communion des saints, à la remis-  
 sion des péchés, à la résurrection de la chair, et  
 par les mérites de Jesus Christ! notre seigneur,  
 à une vie éternelle heureuse.

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo.

Oramus

faccedote! Domini incensum! et pacem fe-  
 cial! Deo: et ideo carerit! Deo meo, et non



pollunt nomen ejus. Alleluia  
 Offertoire

Quoique nous ne soyons seigneurs, que de l'é-  
 tréel mortelle et del pécheurs, souffrez que j'of-  
 fre de concert par le main du prestre à vous, o  
 mon Dieu, ce pain et ce vin qui vont être changez  
 au corps et au sang de Jesus Christ, votre filz, et la-  
 grées que j'urise à cette oblation, sainte l'of-  
 fice de et le sacri-ice de tout ce que je poste de, surtout  
 de tout mel et passion, de mon amour propre,  
 de tout mel se nchant et d'affection, afin que  
 vous soyez et restiez à jamais l'unique objet  
 de tout mes vœux; dirigez seigneurs, en consequence  
 mes penue, mes desirs, mes paroles et actions,  
 benesier les, sacrifier les et changer moi en une  
 nouvelle créature, comme vous allez changer par  
 votre puissance ce pain et ce vin en votre corps et  
 sang divin pour effacer nos iniquités et pour nous  
 assurer notre salut.

Au lavabo.

Lavez moi seigneurs, dans le sang de l'agneau  
 divin qui va vous être immolé, purifiez jusqu'à  
 moindre et souillure mon âme, que j'ai hérité tant  
 de fois et de gradée par mes péchés, afin qu'aux pieds  
 de vos saints je puisse lever vers vous et del main  
 pure, car ce sont vos miséricordes infinis qui  
 nous autorisent à croire, que l'innocence et le re-



frontis. f. aternisen. La vos yeux, et oreilles. Le clameur. éga lement cette couronne et ce héritage éternelle, que votre sang nous a acquit.

### Secrète

Ecce siq tuq que nunal domine unitatit el. pacit propitiat dona concede; que sub collatit mane ribit misticis dignatus. Per Dominum etc.

Per amnia secula seculorum Amen

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo

Sursum corda

Habemus ad Dominum

Gratias agimus Domino Deo nostro

Dignum et iustum est.

Vere dignum et iustum est laudem et salutarem nos tibi semper et ubique gratias agere. Domine sancte pater omnipotens eterne Deus. quia per incarnate verbi mysterium nova merita nostra occulit lup tuq claritate insulsi. ut dum visibiliter de us cognoscimus per hunc invisibilem amorem rapiamus. Et ideo cum et angelis et archangelis, cum Thronis et Dominatiombus, cumque omnimilitis celestis exercitus, himnum gloria tuq canimus, sine fine dicentes.

Sanctus, sanctus, et eterne: nulle main saint us, a ete de terra a jamais le seigneur, le Dieu del armee; qui se soit glorifie de toute part, sur la terre et au plus haut del cieus, car la majeste de sa gloire est



miséricorde vous! descendre jusqu'à nous & qu'il  
 soit loué & béni ce saint & redempteur qui nous  
 vien! au nom du seigneur. Benedictus qui  
 venit in nomine Domini

### Au Canon

Grand Dieu, qui remplissez le ciel & la terre,  
 nous croyons fermement, que vous écoutez les  
 prières, que nous vous adressons & puis que je  
 suis Christ nous assure, que tout ce que nous vous  
 demandons en son nom, vous nous l'accor-  
 derez, il y va seigneur de votre gloire de nous ex-  
 aucer, nous vous prions donc de conserver et  
 de gouverner votre Eglise, saintifiée, la, & repen-  
 der la par toute la terre, unifier tout ceux qui la  
 composent, dans un même esprit & un mê-  
 me cœur, ramenez à l'union nos frères qui vi-  
 vent dans l'erreur, ayez pitié des infidèles, ac-  
 cordez leur la lumière de la foi, pardonnez aux  
 pécheurs & faites leur entrevoir la voie de péni-  
 tence, qu'ils ont embrassée, afin qu'une sainte  
 terre les en retire, bénissez notre saint Père le  
 Pape notre Evêque & nos pasteurs & notre souve-  
 rain & tout nos préposés & aussi tout le défen-  
 seur de votre sainte Eglise & le propagateur  
 de la foi.

### Au premier Memento

Père tendre, vous daigniez compatir à nos sol-



l'indifférence de ces intérêts, à nos besoins et à nos  
peines; je vous supplie donc de vous souve-  
nir de ma femme, de mes enfans, de mes soeurs,  
de mes amis et bienfaiteurs tant spirituels  
que temporels, de ma famille, je vous recom-  
mande aussi mes ennemis, oubliez leurs pé-  
chés, donnez-leur part à ce divin sacrifice, et  
comblez-les de vos bénédictions dans ce mon-  
de et dans l'autre.

### À l'élevation de la s. hostie.

O Jesus, mon sauveur, vrai Dieu et vrai hom-  
me, je t'adore, Seigneur, que vous êtes réellement  
présent dans cette sainte hostie, je vous adore  
d'esprit et de cœur comme mon Seigneur et mon  
Dieu, aidez à mon incrédule, adjuvans in credu-  
litate meam. Donnez lui ô Seigneur, si qu'à tout  
ceux qui sont ici présents, la foi, l'amour, la re-  
connaissance, que nous devons avoir pour  
vous dans ce mystère adorable, ayez pitié de  
moi, exaucez-moi, sauvez-moi.

### À l'élevation du calice

O divin Jesus, ce sang précieux, ce prix  
de ma rédemption, ce gage sacré de mon salut,  
repandez-le sur mon âme, afin de la purifier  
de tout ses péchés, de l'embraser du feu de vo-  
tre amour; ayez pitié de moi, exaucez-moi, et  
sauvez-moi.



## Après l'Élevation

Ce n'est plus ce pain notre nourriture journalière, ni ce vin notre boisson, c'est le corps adorable et le sang précieux de Jesus Christ votre fils que nous vous offrons. Priez ce Dieu en mémoire de sa passion et de sa mort, de sa résurrection et de son ascension, recevoir de nous maintenant. Cette célébration si digne de votre Majesté suprême et accorder nous la grâce du salut, nous vous en conjurons par le sang de Jesus Christ.

## Au second Memento

Par effet d'une tendre souvenir, nous vous recommandons, seigneurs, les âmes qui sont dans le purgatoire, et particulièrement celle de mon parent, elle vous appartient, elle sont vos épouses, elle sont destinées à s'unir un jour au nombre de celles qui vous béniront et loueront en toute éternité, je recommande à votre miséricorde particulièrement les âmes de mon père et de ma mère, de mes amis, de mes bienfaiteurs spirituels et temporels, toutes celles qui ont le plus besoin de prières, veuillez si cela pourra un jour du bonheur et les relâcher de ces peurs nous vous obtenons les grâces du salut et la rémission des peines encourues par nos péchés.



## Au dater

Comme à la prière du matin pag<sup>e</sup> 81.  
 Délivrez nous seigneurs, si il vous plait, de tous  
 les maux passés, présents et à venir, et donnez  
 nous, par votre bonté, la paix en nos jours, par  
 l'intercession de la bienheureuse Marie tou-  
 jours vierge, Mère de Dieu, et de vos bienheureux  
 apôtres Pierre et Paul et André, et de les saints  
 afin qu'étant assistés du secours de votre mi-  
 séricorde, nous soyons toujours affranchis de  
 l'esclavage du péché et de toute crainte d'aucun  
 trouble. Par le même N. S. J. C. votre fils, qui, et  
 tant Dieu, vit et Regne avec vous en l'unité  
 du saint Esprit. Per omnia secula seculorum  
 Amen

Pax Domini sit semper vobiscum  
 Et cum spiritu tuo.

## Al Adieu de Dieu

Agreez de Dieu, qui avert bien voulu être im-  
 mortel pour effacer l'outrage fait par nos péchés  
 à la divinité, ayez pitié de nous à raison de no-  
 tre foiblesse et de la corruption de notre nature;  
 nos péchés à la vérité sont innombrables, mais  
 votre miséricorde est infinie; effacez donc nos  
 péchés et donnez nous la paix avec nous mê-  
 mes, avec notre prochain, en nous inspirant  
 une grande défiance de nous, et une profon-



de humilité, pour qu'elle nous approche sans  
cesse nos infidélités, et nous inspire un desir ar-  
dent d'observer vos saintes commandements.

Au Dominé non munditium.

Non, grand Dieu, personne n'est digne de vous  
recevoir et de s'unir à votre sainteté et infinies  
perfections, ni l'esprit céleste, ni le plus par-  
fait de l'humain. Cependant, vous daignez  
vous livrer à nous indignes et pécheurs, et ainsi que  
votre humanité a été unie à votre divinité, l'é-  
térnelle et ineffable grâce est le comble de votre a-  
mour pour nous, comme notre ingratitude,  
notre négligence, notre indifférence sont le  
comble de l'outrage que nous pourrions vous  
faire, votre divinité devait être notre guide con-  
tre le pouvoir de l'enfer, votre sainteté devait  
nous laver de nos iniquités, et nous réconcilier  
avec le ciel, et votre divine union devait nous en-  
tretenir et participant de la divinité même.  
Ainsi aujourd'hui faite de disposition suffi-  
sante, je n'ose approcher de cette œuvre sainte,  
que le vif désir que j'en ai, puisse y suppléer à  
vos yeux; accordez-moi au moins de ramasser  
le mortel qui s'en tombe, comme la lanterne  
me le désire, et que je me mette en disposition  
de vous recevoir, au plutôt, car toute négligence  
ultérieure de ma part pourrais vous obli-



ger à m'en priver entièrement, et surtout de  
ce saint viatique, lorsqu'il s'agira de com-  
paraitre à votre jugement, qui décidera de mon  
éternité.

### Communion.

Angelorum esca nutriti avisti populum tuum,  
et panem de celo prestiteristi illi, comme delecta-  
mentum in se habentem, et omnem saporis sua-  
vitatem. Alleluja.

Dominus vobiscum  
et cum spiritu tuo.

Orémus

Comme à l'ordinaire de la Messe, page 58.

Dei omnia secula seculorum Amen

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo

A te misera est

Deo gratias.

### À la bénédiction.

Bénissez nous triente sainte, Dieu le père, Dieu  
le fils, Dieu le saint esprit, et en votre honneur  
et gloire que nous voulons offrir ce sacrifice,  
et c'est par vous que nous le finissons, avec le  
pouvoir agréable et qu'il soit pour nous profitable,  
et ne permette pas, que nous nous jetions de  
votre présence, de votre saint temple, et du pied  
de vos autels, sans que nous ressentions l'effe-  
fet de la grâce, qui y sont attachés et ainsi soit.







tes sequere vi, et in Ierusalem potestas mea. Et  
 dicavi in populo honorificato: Et in parte Dei  
 mei hereditas illius, et in plenitudine sancto-  
 rum detentio mea.

### Graduel

Benedicta es, venerabilis es, Virgo Maria, quae  
 sine tactu pudoris inventa Mater saluatoris.

Virgo Dei genitrix, quem totus non capit orbis,  
 in tua se clauis viscera factus homo.

### Crânte de la septuagésime à Paque

Gaude Maria Virgo, cuncta Chreses solantes omni.

Quos fabricis et angelis dicitur credidisti.

Dum Virgo Deum et hominem genuisti, et post  
 partum Virgo inuolata permansisti.

Dei genitrix intercede pro nobis. Alleluja.

### De Paque à la Pentecôte

Virga Jesse floruit, Virgo Deum et hominem genu-  
 it, pacis Deum reconcili, in se reconciliauit ma-  
 suum. Alleluja.

Acte Maria gratia plena, Domine ual tecum be-  
 nedicta tu in mulieribus. Alleluja.

### De la Pentecôte à l'Avant

Post partum Virgo inuolata permansisti.

Dei genitrix intercede pro nobis. Alleluja.

Sequentia sancti Evangelii secundum Lucam

In illo tempore loquente Iesu ad turbas, ex tunc  
 vocem quaedam mulier de turba dixit illi. Be-



tua venter, qui te portavi, et ubera que succisti. At ille dixit. Quinimo beati qui ad iun. verbum Dei, et custodiam Lillud.

### Offertorium

Ave Maria / comme à la prière du matin page  
Ant. & Felix namquam es sacra Virgo Mariae omni  
laude dignissima, qui ex te ortus est sol justitiae, &  
Deus noster.

### De Vierge à la Trinité

Initium sancti Evangelii secundum Joannem.  
An illo tempore stabat iuxta crucem Iesus mater  
ejus, et soror matris ejus Maria Cleophae et Maria  
Magdalene. Cum vidi se, ergo Iesum matrem et  
discipulam stantem quem diligebat, dixit matri  
sue, Mulier, ecce filius tuus. Deinde dixit discipu-  
lo: Ecce mater tua. Et ex illa hora accepit eam disci-  
pulus in sua.

### Offertorium

Beata es Virgo Maria, quae Dominum portasti  
Creatorem mundi: genuisti qui te fecit, et in eter-  
num per mare natus Virgo. Alleluja.

### Secrète

Tua Domine propitiatione et beatae Mariae sem-  
per Virgine intercessionem ad perpetuam aetate  
presentem hanc oblatio nobis proficiat prosperita-  
tem et pacem. Per Dominum nostrum Iesum  
Christum &c.



## Communio.

Beata viscera Marię Virginis, quę portaverunt & tenuerunt Patrem Filium.

Post communio.

Sumptis Domine, salutem nostram subdidisti, de qua sumus, beataq; Marię semper Virginis patrocinium nos ubique protegi, in oculis veneratione teę tuę obtulimus illi gratię. Per Dominum De-

39. *Per la natiuitate*

Antiphil

Comme à la Messe de samedi page 155

Orémus

Ammal' tuil, quę sumus Domine, celestis gratię munus impetite, p' quibus beata Virginis partu exstitit salutis exordium Natiuitatisq; nataliua solemnitas pacis tribua' in cęmentem. Per Dominum nostrum De-

Oratio libri sapientie

Dominus possedit me in initio viarum marum ante quam quicquam faceret a principio. et æterno ordinatus sum, et ex antiquo, antequam terra fieret. Nondum irant abyssus, ego iam concepta eram: nec dum montes gravi mole constituerunt: ante colles ego parturiebam, adhuc terra non fecerat, et flumina, et cardines orbis terrarum. Quando pre parabam cęlos, aderam: quando cęta lege et gyro volabam, abyssus: quando q̄teru' fieri



mabal. um s'ia el. lib. abal. fonte laquarum. quan-  
 da. circum dabal. m'ri te. minum suum. el. legem  
 non abal. aquit. ne transirent. fines suos. quando  
 apperidebal. fundamenta terrae. cum vgnam can-  
 cta componer. et delectabur. per singulos dies.  
 ludent. coram eo. omni tempore. ludent. in orbe  
 terrarum. et deliciis meis. esse cum filiis hominum.  
 Nunc ergo filii. audite me. Beati qui custo-  
 dia. et vicia mea. Audite disciplinam. et estote sa-  
 pientes. et nolite obijcere eam. Beatus homo qui au-  
 dit. me. et qui vigilat. ad fores mea. quoti die. et ob-  
 vad. ad postea ostii mei. Qui me invenerit. inveniet  
 vitam. et hauriet. salutem a Domino.

Graduale

Benedicta. comme nous la mespre de samedi pa.  
 Felix. sacra Virgo Maria. et omni laude dignis-  
 sima quia ex te ortus est. sol justitiae. Christus. De-  
 us noster. Alleluia.

Sequentia sancti Evangelii secundum Mat-  
 theum. Elle se dit aussi à la Fête d'icelle durant la  
 Procession et à l'innocence conception

Libez generatio n'it. Jesu Christi filii et Abraham.  
 Abraham genuit. Isaac. Isaac genuit. Jacob. Ja-  
 cob genuit. autem Judam. et fratres eius. Judam  
 autem genuit. Pharez. et Zamar de Thamar. Pha-  
 rez autem genuit. Esron. Esron autem genuit. et  
 ram. Ram autem genuit. et mi. et nadab. et mi.



nadab autem genuit Naason: Naason autem  
 genuit salmon: salmon autem genuit Boos de  
 Rahab: Boos autem genuit Obed ex Ruth et Obed  
 autem genuit Jesse: Jesse autem genuit David  
 regem: David autem rex genuit salomon ex ea,  
 quae fuit Uliac: salomon autem genuit Roboam  
 Roboam autem genuit Abiam: Abiam autem  
 genuit Asa: Asa autem genuit Iosaphat: Iosa-  
 phat autem genuit Ioram: Ioram autem genuit  
 Oziam: Oziam autem genuit Iotham: Iotham  
 autem genuit Achaz: Achaz autem genuit Echi-  
 am: Echi am autem genuit Manassem: Manas-  
 sem autem genuit Semon: Semon autem genuit  
 Ioseph: Ioseph autem genuit Iechoniam de  
 fratre Ierulim in transmigratione Babilonia: Et  
 nos in transmigrationem Babilonia: Iechonias  
 autem genuit salathiel: salathiel autem genuit  
 Zorobabel: Zorobabel autem genuit Abiud: et  
 Abiud autem genuit Eliacim: Eliacim autem ge-  
 nuit etron: etron autem genuit Sadoc: Sadoc au-  
 tem genuit Achim: Achim autem genuit  
 Eliud: Eliud autem genuit Eleazar: Eleazar au-  
 tem genuit Mathan: Mathan autem genuit  
 Iacob: Iacob autem genuit Ioseph virum illa-  
 riq, de qua natus est Ierulim qui vocatur Christus.

Offertorium.

Deata et. / comme nous le fame di nazel 158



## Secreta

Unigeniti tui, Domine nobis succural humani-  
tatem, qui natal de Virgine matris, integritatem  
non miruisti, sed sacra vili in Nativitate te jul. ob-  
lenni, nostri, nos pica culit exiens, oblationem  
nostram tibi facias acceptam, ferat Christa Do-  
minus nos, qui tecum vivit. Sic

## Præface

Comme à la messe de l'Assomption page  
Communio.

Comme pour la messe de samedi page  
Præface Communio.

sumptima Domine celeritate annua votiva  
sacramenta, pro qua quæ summa, temporalit  
vita, nobis remedia pro beante, et æternæ. Per Sic.

40. Pour le jour de notre  
Dame du Rosaire

## Introit.

Salve sancta. Parvulæ, comme pour le samedi.  
Orémus

Deus cu jul unigeniti, spes vitæ, et mortem, et res-  
surrectionem tuam nobis salutem, et æternam pro-  
mista comparavisti, concede quæ summa, hęc mi-  
teria sanctissimi beatae et Mariæ Virginis Rosa-  
riæ recolentur, et imitentur quod continetur, et quod  
promittunt, assequamur. Per eundem Sic.



Actio libri sapientis.

Ab initio / comme pour le meſe de ſamedi.

Graduale

Benedicta / comme pour le ſamedi

Post partum Virgo inuictata permansit

Dei genitrix intercede pro nobis. Alleluja.

ſequentia ſancti euangeliſe ſecundum

Lucam / comme pour le ſamedi

Offertorium

Ave Maria / comme pour le ſamedi

ſecietta

Tu nos quoque ſumul Domine propter merita tua  
ſeruidiſſe conuenienter aptari et per ſanctiſſimi  
roſarii miniſteria ſe vitam paſſionem et glo-  
riam unigeniti tui recolere, uel ejul digni pro-  
miſſionibus efficiamus. Per eundem etc.

Communio.

Beata uiceſa / comme pour le ſamedi

Post communio

ſanctiſſima genitrici tue, cui roſarium ce-  
lebramus quoque ſumul Domine propter merita  
tua iuueniſſe, uel et miniſterium quoque recollimul  
tua percipiatur et ſacramentorum quoque ſump-  
ſimul obtineatur effectus. Qui uiuere et regna-  
re unitate ſpiritus ſancti Deul per omnia ſe-  
cula ſeculorum. Amen







41. O  
 A  
 L V C  
 A R I S  
 A  
 O S  
 A

Voyez la Tête d'ieu, page 140.

Pieśń

Na moemy śpiale został postawiony  
 Krosiół Christusa, niezym niezwałony;  
 Nigdy quieti. Proś mu nie odbiera;  
 Proś woś mu oddat, na przewieszę wpięty;  
 Le w swej nauce zgodnym zawieszę go;  
 Le onoty, zycia dobrego, nas wzywa;  
 Le iur od dawna tenie sam zastawie;  
 Pokem go kardoy ez taki dobry porzowie.  
 Nigdy się zmiaraq zaxuw nie u wodzi;  
 Kto czyni na was path, a bteq w bteq przechaq;  
 Le Christus pocal, powirno sfałecz nie;  
 Emil Karwin





St. Petrus, Apostel.

Dir will ich die Schlüssel des Himmels geben. Matth. 16.

*Nebst der Lebensbeschreibung herausgegeben von Seb. Langer in Wien.*



Bydź naszym prawem i trawie <sup>nieznanie</sup> ~~stania~~  
 Niech wie się Chrystus nigdy nie odmienia  
 A kto ruchwale słowa tego odmienia  
 Jego naukę kto odrzuca hanobnie  
 Ten ią najwiękšej oddać pogardzie  
 Bydź nie zachwianym iest zachwata  
 prawdy  
 Własność mniemania bydź nie pę-  
 nym i haudy  
 Co raz iest prawda mocno się gwarantuje  
 Secz się mniemanie do czasów stania  
 Niech się na koscioł, moc piskielna  
 wkrusza  
 Niech się szkodliwa na niego obrusza  
 Niech go wystawia na cel wiecznej  
 uwgardy  
 Iż nieżony i bogozami, i bezczelny i  
 hardy.  
 C! trwajcie nadzie w tej koscioła  
 wierze!  
 Niech wam i klegnota tego miśka  
 bierze!  
 A to słowa i prostie w swoim sercu  
 nowi  
 Iah! naukę Jego w sercu drze głosi  
 Presc Christe voyez la fête de Dieu  
 page 142.



## Ad Introitum.

Prostrati ante Thronum

Tuum o Trinitas!

Orationis donum

Precaurē tribuas.

Ut pietatis igne

Succense mysticam

Aeterno Patri digne

Sacramus Hostiam!

2. — Adeste cum Parente

Misericordiae

Sacti quos pia mente

Plebs colit hodie.

Cum nostris votis tota

Coelorum curia

Conjunge tua vota

Pro Dei gloria

si n. Inchoatio.

Benigne ut haec tua

Mi Deus respice

Quae cremul pu: a

De manu effice.

Nam tu cordis nitorem

Ante ferlignibus

Et virtutū odorem

Sanctū adhibebat

Dixit Dominus Petro: cum es juniorior cingebat



te ambulabis ubi volebas: cum autem renueris, extendes manus tuas, et alius te cinget, et ducet quo tu non vis. Hoc autem dixit, significans quod morte sacrificaturus esset Deum.

Psalm. Caeli enarrant gloriam Dei; et opera eius, innumera, quae constant firmamentum gloriae Patris &c.

### Gloria.

in excelsis Deo. —

*M. —* In caelo laudent Throni

Te Deus coelestias

In terra cordis boni

Pausi hominibus

Laudamus adoramus.

Et benedicimus

Te te glorificamus

Et gratias agimus

*S. —* O Deus rex coelestis

Pater omnipotens!

O filii a secelestis

Peccata remanens

Cum nos argabit metus

In uita uita

Exaudi nos tuos *Te tuos*

Cum sancto spiritu



Dominus vobiscum.

Et cum Spiritu tuo.

Oremus

Deus qui hodiernam et apostolorum  
tuorum Petri et Pauli martirum  
consecrastis: dae Ecclesiae tuae eorum  
in omnibus sequi praeceptionem per  
quos religionis salutem exordium per eun-  
dem Dominum nostrum Jesum  
Christum.

Amen

Oremus.

Deus qui nobis sub sacramento commu-  
nicationis mensae ordinavit pascere.

Actio

Actum Apostolorum

In diebus illis, repletus Spiritu Sancto Pe-  
trus, dixit Principes populi, et seniores au-  
dite. Si nos hodie dijudicamus in bene-  
facto homines infirmi, in quo istae salvas  
factus est, notam sit omnibus vobis et  
omni plebi Israel: quia in nomine Do-  
mini nostri J. C. Nazareni quem vos  
crucifixisti quem Deus suscitavit a mor-  
tuis, in hoc istae est et coram vobis vanas  
Hec est lapis qui reprobatus est a vobis ae-  
dificatus, qui factus est in caput anguli



et non est in alio aliquo salus. Nec enim  
 aliud nomen est sub caelo datum ho-  
 minibus in quo oportet ut nos salves  
 fieri. Videntes autem Petri constantiam  
 et Joannis composito quod homines ef-  
 fendi sunt literari, et idiota, admira-  
 bantur, et cognoscebant eos quoniam  
 cum Jesu fuerant. Hominem quo-  
 que videntes stantem cum eis, qui  
 civitatis fuerant, nihil poterant con-  
 tra dicere. Jussere autem eos quo-  
 niam foras extra concilia recedere  
 et conferebant ad invicem dicentes. Huc  
 faciemus hominibus istis? quoniam  
 quidem notum signum factum est  
 per eos omnibus habitantibus Jerusa-  
 lem manifestus est et non possumus  
 negare. Sed ne amplius divulgetur  
 in populum comminemus eis ne  
 ultra loquantur in nomine hoc alle-  
 hominum. Et vocantes eos denunciam  
 revocans ne omnia loquerentur, ne  
 que decerneret viri. Nomine Jesu Petrus  
 vero et Joannis respondentes dicebant  
 eos. Si iustum est in conspectu Dei vos potius  
 audire quam Deum judicate. non enim  
 possumus quae vidimus et audivimus



non loqui

Gradual.

Constitues eos principes super omnem  
terrarum. memores et ante nominis  
tui Domine. Pro patribus tuis nati sunt  
tibi filii propterea populi confitebantur  
tibi Alleluja Alleluia.

Tu es Petrus et super hanc petram aedi-  
ficabo ecclesiam meam  
Alleluia, Alleluia.

Tu es Petrus et super hanc petram  
aedificabo ecclesiam meam.  
Dominus vobiscum.

Et cum Spiritu tuo.

Sequentia

Sancti Evangelii Secundum Mattheum  
Gloria tibi Domine

In illo tempore venit Jesus in partes Caesari-  
sae Philippi. ubi interrogabat discipulos se-  
os, dicebam quem dicunt homines esse filium  
hominis? Ad illi dixerunt. Alii Joannem  
Baptistam alii autem Eliam, alii  
vero Ezechiæm aut unum ex Prophetis.  
Dicit illis Jesus: vos autem quem me esse  
dicitis? Respondens Simon Petrus, dixit Tu  
es Christus filius Dei vivi. Respondit autem  
Jesus, dixit ei Beatus Simon Bartheolæa,



quia caro et sanguinis non revelavit tibi  
 sed Pater meus qui in caelis est. Et ego dico tibi  
 quia tu es Petrus et super hanc Petram  
 aedificabo Ecclesiam meam, et portae inferi  
 non prevalebunt adversus eam.  
 Et tibi dabo claves regni caelorum et  
 quodcumque ligaveris super terram  
 erit ligatum et in caelis, et quodcumque  
 solveris super terram, erit solutum et  
 in caelis.

Credo in unum Deum

9. Deum Patrem et Patris  
 Credo in filium,  
 Credo ex carne matris  
 Mariae genitum  
 Morte crucis effectum  
 Ex limbo reditum  
 In caelosque erectum  
 Pentecostem judicium
10. Credo in Sanctam  
 Ecclesiam  
 Communionem factam  
 Petri venia  
 Hanc carnem resurrectam  
 Olim esse pulverem,  
 A terramque futuram  
 Vitam in aeterna



Dominus vobiscum Et cum Spiritu tuo

Provenius.

Tibi dabo claves regni coelorum et quod-  
cumque ligaveris super terram erit liga-  
tum et in coelis et quodcumque solveris  
super terram erit solutum in coelis

Accipite sancte Pater

Hanc puram Hostiam

Sit tibi et hic crater

In Eucharistiam.

Da per hoc dona cunctis

Peccatis veniam

Da civis ac defunctis.

Salutis gratiam.

Si incensaluri Bonignifid supra 169.

Ad Lavabo.

Delectare odore

Nostram in unguentis

Lava nos a foetore

Ne Deus scelerum:

Ut in mensa sanctorum

Sitare succubum

Per cuncta seculorum

Pavimus succula.

Per omnia saecula saeculorum Amen

Dominus vobiscum Et cum Spiritu tuo

Sursum corda Habemus ad Dominum



Gratias agamus Domino Deo nostro.

Dignum et iustum est.

Vere dignum et iustum est, æquum et ius-  
tare te Domine suppliciter exorare ut  
gregem tuam Pastor æternus non dese-  
reat, sed per beatos Apostolos tuos con-  
tinua protectione custodias, ut eisdem  
rectoribus gubernetur, quos operis tui vica-  
rios eidem contulisti præse Pastores. Et  
ei cum Angelis et Archangelis cum Tho-  
nis et Dominationibus, cumque omnia  
militia caelestis exercitus sumnum glo-  
riae tuae canimus sine fine dicentes.

Contemus Sanctus Sanctus

Sanctus est Dominus

Non enimus est tantus

Deus necominus.

Quem sit hic benedictus

Qui venit Domine

Nostram carnem amictus

In tuo Nomine

Ad lanonem.

sonet omnis extetis

Kosaria pectora

Plena est Majestatis

Tuae cellum terrae

Fluana est in castis



177  
Hic vitæ, velites  
Hosanna castis  
Decantem coelites.

In sanctis tuis riuinis

Deus mirabilis

Concede, ut in uirginis

Beatae Virginis

Et omnium Sanctarum

In te cedentibus

Supplicis coelorum

Purgamur mentibus.

Ad Ueritatem.

Ave o corpus natus.

Ex Matre Virgine

In cruce quod oblatum

Fuit pro homine

Quod fluxit perforatum

Urda et sanguine

Sis nobis per acquisitionem

In mortis lumine.

Ad Memento.

Sit robur calix iste

Inferne animæ

Et mortui, o Christe

Sit pro leuamini

In primis cognatorum

Memento Domine



Et qui benefactorum  
 tenentur nomine

Per omnia secula seculorum Amen

Oremus

Præceptis salutaribus Voyer la prière de  
 maten / page /

Per omnia secula seculorum Amen

Pax Domini sibi semper vobiscum

Et eum spiritu tuo

Agnus Dei qui tollis

Peccata mundi

Dum tollimur coelis

In ara coelestis.

Ah! miserere pacem

Dona poscentibus

Extinguae belli faciem

In cunctis gentibus

Ad communionem.

O Christe non esum dignus

Ut ægri pectoris

Domum hoc tui pignus

Subintrat corporis

Verum die tantum verbo

Et cor sanabitur

Santumque a morbo

Se promereditur

O Jesu Panis vivus.



Iustorum portio  
 Sit tua caro cibus  
 Et sanguis potio  
 Quis anima refecta  
 Mea te diligat  
 Et vicissim dilecta  
 Hoc cum tua transigat

Adeste cum Parente

Misericordiae

Sancti quos pio mente

Mibi colit pro die

Lumini vestris votis tota

Coelorum curia

Coniuge tua vota

Pro Dei gloria

Simon Ioannis diligis me plus his? Da  
 misericordiam omnia nobis, tu seis quae amo  
 te Pater oras mea

Dominus vobiscum Et cum Spiritu tuo.

Veniens.

Familiam tuam Domine propitius intraere  
 et Apostolicis defendere praesidiis, ut eorum perac  
 bus gubernetur, quibus nititur te constitui  
 entis praesidiabas.

Deus qui beato Petro, Apostolo tuo, collatis  
 clavibus regni caelestis, ligandi atque solven  
 di Potestatem tradidisti, concede es huiusmodi  
 suis



ejus auxilio, a peccatorum nostrorum  
noxibus liberemur Qui tecum d.

Amen

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo.

Veniens.

Fac nos quæsumus Domine divini-  
tatis tuæ sempiternæ fruitione re-  
peteri, quæ peccatorum corporis et san-  
guinis tuæ temporariæ præceptis pa-  
ratur Qui vivis &c.

Amen

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo

Ite missæ est

Deo gratias

Ite iam fidelis  
Nam ut præscripta est  
Oblatio ad aedes  
Superius missa est.  
Ite, sed ex virtute  
Una in alteram  
Ite a juventute  
Ad victa vespeream.

42. Prière

pour demander la benediction des très-saints



## Sacraments.

Divin sauveur de nos âmes, qui avez bien  
 voulu nous laisser votre précieux corps et votre  
 précieux sang dans le très saint Sacrament de  
 l'autel, je vous y adore avec un profond respect  
 je vous remercie très-humblement de toutes les  
 grâces que vous nous y faites, et comme vous  
 y êtes le source de toutes les bénédictions, je  
 vous conjure de les répandre aujourd'hui sur  
 moi, et sur ceux et celles pour lesquels j'ai intéres-  
 sation de vous prier. Mais enfin que rien  
 n'arrête le cours de ces bénédictions, ôtez de  
 mon cœur tout ce qui vous déplaît, ô mon  
 Dieu, pardonnez-moi mes péchés, je les déteste  
 sincèrement pour l'amour de vous, purifiez  
 mon cœur, sanctifiez mon âme, bénissez  
 moi, mon Dieu, d'une bénédiction sembla-  
 ble à celles que vous donnez à vos disciples, en  
 les quittant pour monter au ciel. Bénissez  
 moi d'une bénédiction qui me change, qui me  
 consacre et qui m'unisse parfaitement à vous  
 qui me remplisse de votre esprit, et qui me  
 saisisse de cette vie en gage assuré de la benedicti-  
 on que vous préparez à vos élus. Je vous  
 la demande au nom du père du fils et  
 du S. Esprit. -



43. *W S Z A*  
 na  
 Uroczystość  
 Świętego  
 Jana Baptyściego

O Salutaris Hostia

Patro. Bore liuto kanta 40/  
 1723

Przeracna w Polickiej ordo ba koronie,  
 Błogo stawiony nasz kandy patronce,  
 Miedzy drugiemu stawny Patronami  
 Miedzy za nami

A kto w wym. tonce swiatre uet w obrzecie,  
 A kety iasnieie kor. stawny kleinoce,  
 A iah kiewiejs, bty. ska miedzy swemi,  
 Swiatly mncejszemi

A kto tagne swiatu od pier. rzezy m. do d. sci,  
 Twe ja. ne cnoty, a przy niem innoSci,  
 W. Baga. wym. serce: my. ska idopione  
 Janu. rzeze

Patro. m. do. sci, w m. do. sci. K. r. k. s. o. w. y. m.,  
 Wie. c. nie. st. y. n. a. c. y. d. r. e. t. e. m. A. g. i. e. l. l. o. n. o. w. y. m.





*Cibie. noym. coricia. no. noym. kamierian.  
Autricordensium  
Mitry. dohitor. hie i. laury. uerone.*



Od cypotyki szroni Twoich poświęcone.

Toba się szrony Tobie to przynajaz:

Je dotąd trwaia

Przytroc' laurowym wiencom ozdabiony

Wesze w śmiertelnym ciele płożony

Nieśmiertelności do której zmierzasz.

Żadatek miates!

Ciebie na przykład uxonym wydata,

Pręka niebia' gdy od malswata.

Najpierw w Tobie wór do szonatego.

Życia naszego.

Ciato w surowey trzymades' o'stroci

Mizytek na sercu gorzeles' z miosci.

Miedes' to sobie za potiarms i spaty

Żetup bogaty.

Cudrac tak nagosé serce przezewita!

Ne cę z. szat Twoich jaśnie obnarzta.

Spata obrytes' zebrałta w potrzebie

A szóg zaś' liebie

Przykryta Panna Twoy' świętobliwości

Data świadectwo gelydła swej miosci

Wiencom zielonym szronie swe obrytu

Przygodę bita.

Miosé' gwałtownym przedem ognia swego

Do daté' szronydet do grobu' Parshiego

Do zbawienia z drzew w cudze strony



Biedny spragniony

Stodki trąd usz, el nū, stodkie p m aca tyła  
 Włora lū, p. Boqiem tuym sciste taqnyła.

Acos swiat stodki miedes wrogardrenia  
 Iw obrzydrenia

Noey strawione mi bogom i lno sei

Nie byly z adrom tuoim do sypsci.

Tali choyne tashi deye sic przychylato

Nie boe dalo.

A x. tąd qte boka, potara, sarnego

Siebie w q. ger dr. uszy, swata wy miedge

Ze ptetes darme, maiaq pod noqami

Smierc x. chorobami.

Stonice mied bescie qdy w. Teat ex. hach, w choda

Swiadczo Sarmacka tve siwatto rozchodzi

Abawit w pueli w. t. hach, Jerusa, hocha nego.

Tana swoi ego.

Tali ostry ziqwot w roz hoxxy smienites.

A nas teshli wyde syncto zostawites

Drogi de porzyl dawce narni w. t. tozanie.

Na utidencie.

Wlora go woronose, u. u. w. rypsteh, swiat exue.

Nie bo sie, i hraj Sarmacka raduje.

Gdy na Tve cada patrzy xxxi muerite

Swiata odhryte.

Swiadczo to wota i nauqerone



Lamij nad Grobem Twoim nawiesz one!  
 Iakto do dawał, pomocy has demu

Przychodzącemu

Przyjmijże te taty, iż Polska chorone.

Włogostawiony. Wzantę pod obrone

Gdy przy choronie iest polozony

Wlacy obrony

Wstajaj maiestat Bozki rozniewanaj

Wielkie przyczynaj swoja ubtaganaj

Przywroc nam polscy stolicy rozbiteni

Dary Bozkie my

Przybiedz na pomoce twaj, Akiademie

Wlory Patronem iest w Sarmacyi.

Prac. wricz pod swoje obrony twesynaj

Cyrc Jedynaj.

Wlrod nam swiatlo prawduwaj miedrosi

Wlajny torem swicy do sloniatosi <sup>wiecznie</sup>

Tam gdzie przedwiecz na swiatlosi swicy

Wazli ber pacerne

Neve Christae.

Patrz Boze liato Warta 143/.

Introitus.

Miseratio hominis, circa proximum su-  
 um. misericordia autem Dei super omnem  
 carnem. Qui misericordiam habet, docebat  
 vultit quam pastor gregem suum!



Psalm I. Beatus vir, qui non abiit in consilio  
 iniquorum, et in via peccatorum  
 non stetit et in carpedra pestilentiae  
 non sedit.

Gloria Patri etc.

Miseratio hominis etc.

Wyspycie Bogu Cześć i chwalamy,

W słowach i w uczynkach naszymy.

Chwale i cześć oddawamy,

Ed do tegoż w przyszłość naszymy.

Chryście Jezu z bawiecie się Panie

Uczyni nam i kmitowanie

W błogostawie naszymy i świętey i chwalamy

A chwala ci nieustannie

Tobie Duchu prawy!

Bore nasz i Tęskniący!

Wysłuchaj nas i wysłuchaj nas

W słowach i w uczynkach naszymy

W błogostawie naszymy i świętey

Wysłuchaj nas i wysłuchaj nas

Gloria in excelsis Deo.

Chwała i cześć i abrami Bogu w syonie

W świątyni na niebie i Tronie

W słowach i w uczynkach naszymy

W błogostawie naszymy i świętey

Wysłuchaj nas i wysłuchaj nas

Wysłuchaj nas i wysłuchaj nas



Jęgo Bostwo wiel bięmy.  
 Jęmu cześć i politon dajęmy  
 Bożę krolu chwaly  
 Coś stworzył i wiał cęty  
 Prędy i miłosierny  
 Na lud Twój więmy.  
 Jęzu Chryste Panie  
 Uczyń i miłowanie  
 Synu iedyńy  
 Odpuść nam winy.

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Oramus.

Da quaesumus omnipotens Deus, ut s. Joann.  
 nis Confessoris exemplo in scientia sancto-  
 rum proficientes atque ceteris misericor-  
 diam exhibentes, eius meritis indulgentiam  
 apud Te consequamur. Per Dominum &

Oramus.

Deus qui nobis sub sacramento & q. sac.

Lectio Iustitiae

Beati Jacobi Apostoli

Sic loquimini, et sic facite, sicut per legem  
 libertatis inveniētes iudicare. Iudicium  
 enim sine misericordia ille, qui non fa-  
 cit misericordiam, super exaltat autem



miseri cordia et iudicium. Quid proderit  
 Fratres mei, si fidem quis dicat se habere  
 opera autem non habeat? Nunquid pro-  
 terit fides saluare eum? si autem frater  
 et soror nudi sunt et indigeant victu  
 quotidiano: dicat autem aliquis es vo-  
 bis illis: He in pace, calefacimini et sal-  
 turamini, non dedit eam eis quia  
 necessarii sunt corpori quid prode-  
 rit? Sic et fides, si non habeat opera, mor-  
 tua est in semet ipsa.

Y r o c o d u a u

Psalm. Confiteantur Domino miseri-  
 cordiae eius; & mirabuntur ejus filii  
 hominum.

Psalm. Quia satiavit animam  
 inanem et animam esurientem  
 satiavit bonis Alleluja.

Prover. Manum suam aperuit in  
 opus et palmas suas extendit ad prece-  
 rem Alleluja.

Powstańcie ludu waszta miłobias. Panna  
 Niech ziemia biała miłocenia zachowa  
 Cho Bóg i góry przetrwa usta i aptana  
 Odwiec, niey prawdy glosie będzie stawa  
 O Ty! kitorogo dnie ta nie pocięte.



Uwielbia waszethie rypice. dteorzenie  
 Oryje' mersere byle mawdy swiejet.  
 Analaraty godne dla siebie schronienie  
 Dominus vobiscum  
 Et cum spiritu tuo.

Sequentia S. Evangelii secundum Lucam.  
 Gloria tibi Domine

In illo tempore dixit Jesus discipulis  
 suis sicut lumbi vestri proccineti et lu-  
 cernas ardescentes in manibus vestris et  
 vos similes hominibus expectantibus  
 dominum suum, quando revertatur  
 a nuptiis ut cum venerit, et pulsaverit  
 confestim aperiant ei. Beati sunt illi,  
 quos cum venerit dominus invenerit  
 vigilantes, amen dico vobis, quod proxi-  
 met se. Et faciet illos discumbere et tran-  
 siens ministrabit illis. Et si venerit in  
 secunda vigilia, et si in tertia vigilia  
 venerit et ita invenerit beati sunt ser-  
 vi illi. Nocuit enim scitote, quoniam si  
 sciret pater familias, qua hora fur veni-  
 ret, vigilaret utique et non sineret fure  
 fodere domum suam. Et vos estote parati  
 quia qua hora non putatis. Filius homi-  
 nis veniet. -



Credo in unum Deum  
 Wierzę w Boga Ojca wszechmogącego  
 Boga w Trójcy jedynego  
 Pana, świętego, całego  
 Stworcę, narodził się z Ducha  
 Wierzę w Chrystusa Syna Przemądrze  
 Odłupiciela naszego  
 Z Panny narodzonego  
 Za nas ukrzyżowanego  
 Wierzę, ożen. cio Duchem świętym  
 Z ojca, syna i Ducha  
 Nas ożywiającego  
 Ojca Synowi wiernego  
 Wyznawam wierność prawowiernej  
 Święta Trójce świętej  
 Czekiwam wierność  
 Z żywota wierność pryncypała  
 Te świadectwa prawy  
 Podat ustawy  
 Te przyjmujemy  
 Wierzymy wiernie  
 A przytem wierze  
 Innowyplac' szewerze  
 Ochotnie chcemy  
 Umrzeć pragniemy  
 Dominus vobiscum  
 Et cum spiritu tuo.



O r e m u s.

Justitia indutus sum et vestivi me sicut vestimento et diademate, iudicio meo oculus fui caeco & per claudens. Pater enim pauper sum. *harta 48*

S e c r e t a.

Haec quae sumus Domine hostias s. Joannis Confessoris tui meritis benignis adsume et praesta ut te super omnia et omnes propter te diligentes, corde tibi et opere placemus. Per Dominum nostrum J. C. Filium tuum qui tecum vivit et regnat unitatem spiritu sancti Deus.

P r e f a t i o

Per omnia saecula saeculorum Amen

Dominus nobiscum

Et cum spiritu tuo

Intra cum corda

Habemus ad Dominum

Gratias agamus Domino Deo nostro

Qui cum iustum et

vere dignum et iustum est, aequum et salutarem nos tibi semper ut ubique gratias agere Domine sancte pater omnipotens aeternus Deus Pater cum unigenito Filio suo et spiritu sancto unus est Deus



unius et Dominus non in unius sin-  
 gularitate personae, sed unius Trinita-  
 tis substantiae Quod enim de tua gloria  
 revelante te credimus, hoc de filio tuo  
 sic de spiritu sancto, sine differentia  
 discretionis sentimus Et in confesso-  
 ne verae sempiternaeque Deitatis et  
 in personis proprietates et in essentia u-  
 nitas, et in maiestate adoretur aequa-  
 litas Quam laudant angeli, atque  
 Archangeli, Cherubim quoque ac  
 Seraphim: qui non cessant clamare  
 quotidiana una voce dicentes.

Sancity Pan Bóg miastę pćwost i święty  
 Chwata, miaba nieobciety  
 Bóg horeca pćwost, się święty  
 Niedościsty nie pćwosty  
 Jchoć tey chwaty  
 Pelen siowiat eaty.  
 Jednab. lię Bóg  
 Obiac' nie moze.

Benedictus.

Pater omnia nra in nobis rucie N. S. P. Sicut ad  
 Per omnia secula seculorum Amen  
Oramus.

Præceptis salutaribus monitis et divi



Maximati formati audemus dicere

Pater noster. &c.

Et ne nos inducas in tentationem!

sed libera nos a malo.

Per omnia saecula, saeculorum!

Amen

Graciae domini sit semper vobiscum!

Et cum spiritu tuo.

Praviantu Bozry! co glodzis winy

Umaras r naszey pr ryzegny.

Praviantu wozny!

Praviantu wozny godziny

Praviantu Bozry w Sobie raptata

Starnas obfita, bogata,

Eduroc maer, wozny swicata.

Aday nam spobogre tata!

Edobry Darnie

Darcy karanie

Wamierci godziny

Darcy nam wone.

Praviantu Bozry r ryzegny

Co nie wstanie

Pote nas tytko starnie

Comunio

Date et debitur vobis mensuram bonam  
et conferentem et cogitatam et superfluentem  
dabunt in sinum vestrum.



Dominus vobiscum  
Et cum Spiritu tuo.

Oremus

Preciosi corporis et sanguinis tui Domine  
pater delicias, tuam supplicibus deprecamur  
clementiam adf. Confessoris tui meritis et  
exemplis eiusdem charitatis imitatores effedi  
consortes sumus et gloriae tui vicis et. S.  
Per omnia saecula saeculorum Amen

Oratio

Fec nos quae sumus Domine S. hanc S.  
Per omnia saecula saeculorum Amen

Dominus vobiscum Et cum spiritu tuo.  
Ite missa est Deo gratias.

Requiem albo Donec.

Pater w mory na Wnibowazieci N. S. D. P.arta S. 2. /.

**Requiem**

44 Requiem in iudicium  
Kyrie eleison, Chryste eleison  
Chryste eleison, Chryste eleison  
Kyrie eleison, Kyrie eleison  
Kyrie eleison, Kyrie eleison  
Kyrie eleison, Kyrie eleison  
Kyrie eleison, Kyrie eleison  
Kyrie eleison, Kyrie eleison

Amity 16 nas nenu



Święty Jamie Chanty.  
 Mitobrolika Kęsi Pańskiey  
 Mezu chwalebny  
 Cyere naukasliwicy.  
 Męctanie dobrodliwy  
 Wyrzawco Encigodny  
 Hugo Chrystase Jerusa  
 Dobrogarodżice Panny wiecie nabożny  
 Duchowu Włogostawi bnych malskadocho  
 Dżebriku i Sebiestia  
 Polabidw ordocho.  
 Mieszkańce i ordobohralicwa  
 Wychowany wosobliwy opiece i. strony.  
 Uwierbienie ludu Chrześcijańskiego  
 Pochodnie enot gorciaza  
 Niewinności wiewieciadto.  
 Dostojności w. orze.  
 Świątynio Bożymu Bożym  
 Przedziwny cudotworeo  
 Wskrzeszenie umarłych.  
 Atkudemichow utwierdzenie  
 Naukycielu Policieu  
 Pochwalo Kapitańska  
 W Roscile Bożym świętna quia. do  
 Wngardricielu swiata.  
 Ushromienie ciata  
 Chartyo wycy. eo  
 Opiekanie naukami si. pawia. cych  
 Naukycielu naukycielnych  
 Święco pataiaga miłoseia bliźniego  
 Wzdrowienie chorych  
 Cyere karmia. cy. lubogich  
 Wleie. cy. to. tra. p. u. n. ych  
 Ojwienie niewidomych  
 Nigwocie umierających.  
 Wybawco więźniów.  
 Przychylny na grzesznicy przed Bogum  
 Porcie tonających  
 Strazniku pielgrzymów  
 Wspaniałe i nieskończony

Zmody i. n. n. n. n.

Zmody i. n. n. n. n.

Mody i. n. n. n. n.







16. Psalmus

Qui seclit aux salutis pondant. 2. Aventu  
 Thorate coeli, de super, et nubis pluvium justitiae  
 de nube archaque v.

Ne irascaris Domine, ne ultra memineris  
 iniquitatis. Ecce civitas sancti facta est deserta  
 sion deserta facta est, Jerusalem desolata  
 est, domus sanctificationis tuae: et gloriae  
 tuae, ubi laudaverunt te patres nostri Tho-  
 rate coeli etc.

Peccavimus et facti sumus tanquam imun-  
 dus nos, et cecidimus quasi folium universi  
 et iniquitates nostrae quasi ventus abstrulerunt  
 nos. Abscondisti faciem tuam a nobis et alle-  
 sisti nos in manu iniquitatis nostrae Thorate  
 Vide Domine afflictionem populi tui et mitte  
 quem misurus es. Emitte signum dominato-  
 rem terrae, de petra deserte, ad montem sion  
 sion, ut auferat iusae jugum excelsitatis  
 nostrae Thorate etc.

Consolamini, consolamini popule meus, cito  
 veniet salus tua; quare in ore consummeris  
 quare innovavit te dolor? Salvebote nolite ti-  
 mere, Ego enim sum Dominus Deus tuus  
 Sanctus Israel Redemptor tuus Thorate etc.





gut. u. verlegt in J. Langen's

Tota pulchra es amica mea, et macula non est in te. Cant. 4.  
 Du bist ganz schön, meine Freundin! an dir ist kein Flecken.

Salve mundi Domina, Coelorum Regina  
 Salve Virgo Virginum, stella matutina,  
 Salve plena gratiae clara lux divina,  
 Mundi in auxilium, Domina festina



# 47. Office

de  
L'Immaculée Conception de la  
sainte Vierge  
à Matine

Ouvrez-vous, mes lèvres, ouvrez-vous, pour chanter  
le bon ange et la grandeur de la bienheureuse  
Vierge Marie

Venez à mon secours, puissante Reine  
R. Délivrez-moi des mains de mes ennemis  
Gloire soit au Père, au Fils, et au saint-Esprit, main-  
tenant, comme au commencement, et toujours,  
et dans tout le siècle des siècles. Amen.

### Agnus

Je vous révère, Maître-seigneur du monde, Reine des  
Cieux, Vierge des Vierges, étoile du matin  
Je vous révère Marie, pleine de grâce et lumière  
divine, faites-vous de secours le monde, vous qui en  
êtes la souveraine.

La seigneurie vous a prédestinée de toute éternité  
pour être la mère du Verbe incarné, un Fils unique,  
par qui tout est créé et conservé.

La terre, la mer, et les cieux, et qui pour vous rendre  
sa dignité épouse, a osé votre ame d'une beauté  
incomparable, que le péché d'Adam ne souilla  
jamais.

Dieu l'a choisie et prédestinée.

Et lui a préparé une demeure dans son tabernacle.







tenant, comme au commencement et toujours  
et dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

(Hymne.)

Je vous révère Vierge incorruptible pleine  
de la sagesse divine digne Temple du Dieu  
vivant, en richi des tous les ornemens dont  
ceux du temple de Salomon ne firent que  
de foibles figures.

Vous avez été sainte avant que de naître,  
et préservée de la corruption commune au  
reste des hommes. -

Vous êtes la Mère des vivans, la porte des  
Ciel, la Reine des anges, la nouvelle Etoi-  
les de Jacob qui annonçait le salut du  
monde. -

Vous êtes la terreur des démons, notre défense  
se dans les combats qu'ils nous tiennent, le  
refuge et le port assuré des fideles. A l'assion  
P. Dieu la verée et remplie de son Esprit. -

R. Accordez ma prière, divine Reine!

R. Et que mes vœux parviennent jusqu'à  
Vous.

Prière.

Sainte Marie Reine du ciel, etc. comme ci-  
devant à Matines, avec les versets suivants.

— — — — —  
A Marie



Venez à mon secours, puissante Reine

R. Délivrez-moi des mains ennemis. -

Gloire soit au Père. etc.

Maganne

Je vous révere, divine Marie, arche de la nouvelle alliance, trône du véritable Salomon  
 signe de la paix et de la réconciliation  
 entre Dieu et les hommes, figurée par l'arc-en-ciel, par le buisson ardent.

Par la verge fleurie d'Aaron, par la maison de Séléon, par la porte fermée d'Ézéchiel, par le rayon de miel de Samson.

Il étoit de la gloire du verbe éternel votre Fils, de préserver la mère qu'il s'étoit choisie du péché originel, et de ne pas souffrir qu'une mère si noble et si élevée fut asservie à l'infamie du péché. Ainsi soit-il.

V. Je fais ma demeure au plus haut des cieux. -

R. Et une colonne de nuées environne mon trône.

V. Exaucez ma prière, divine Reine!

R. Et que mes vœux parviennent jusqu'à Vous. -

Prière

Sainte Marie, priez en fait etc comme ci-dessus  
 vaud à Matines. -



## A Sixte.

V. Venez à mon secours, puissante Reine  
 P. Délivrez-moi des mains de mes ennemis.  
 Gloire soit au Père &c.

## Hymne

Je vous révere, Vierge et Mère tout ensemble  
 Temple auguste de l'adorable Trinité, la  
 joie des Anges, le centre de la pureté, la conso-  
 lation des affligés, le jardin de délices du S.  
 Esprit, le modèle de la patience et de la  
 chasteté, figuré par le palmier et par le  
 cèdre.

Vous fîtes toujours, et dès le premier mom-  
 ent de votre être, une terre de bénédiction  
 et de sainteté, exempte de la malediction  
 du péché originel.

Vous êtes la demeure du Très-haut la  
 mystérieuse porte orientale par où le  
 Préempteur est venu à nous. O Vierge  
 incomparable, toutes les grâces et les dons  
 du ciel sont réunies en Vous. Ainsi soit-il.  
 N. Comme le lis entre les épines.

P. Ainsi ma bien aimée, entre les en-  
 fans d'Adam.

V. Aidez-moi par votre prière divine Reine



Et que mes vœux parviennent jusqu'à  
Vous.

*Prrière*

Sainte Marie, reine du Ciel etc. comme-ci  
devant à Matines.

III ————— III

*A Rome*

O Vierge à mon secours, puis sainte Thérèse  
Rédivez-moi des maux de mes enne-  
mis.

Gloire soit au Père etc.

*Hymne*

Je vous révere, divine Thérèse, notre refu-  
ge, notre asile figuré par la tour de Da-  
vid, où se trouvent toutes les armes pour  
combattre les ennemis de notre salut.

Dès le premier instant de votre Concep-  
tion immaculée, embrassée du feu de  
la charité, vous avez triomphé de la sui-  
sance du dragon infernal, vous l'avez  
détruit et mis en foyouerie.

O femme véritablement forte, vivinci-  
ble Judith, plus sage et plus belle qu'A-  
bisacé, vous avez mérité l'amour et la  
tendresse du véritable David.

Isaïe a été mérité du sauveur de



L'Egypte, et Marie a porté dans son sein  
le Rédempteur de tout le monde. *Antiphona*

*R.* Vous êtes toute belle, ma bien aimée

*R.* La tache originale ne ternit jamais vo-  
tre beauté.

*R.* Exaucez, ma prière divine Père

*R.* Et que mes vœux s'élevèrent jusqu'à  
Vous.

### Prière

Sainte Marie, Père du ciel etc. comme-ci  
à Matines. —

### Et Nipros.

*R.* Venez à mon secours, puis sainte Mari-  
ne

*R.* Délivrez moi des mains des mes  
ennemis. —

Gloire soit au Père etc.

### Hymne.

Ô vous vénère, divine Vierge, dans le  
sein de laquelle le soleil de justice a pour  
ainsi dire rétrogradé en se faisant, l'homme  
le Verbe éternel s'est fait chair

L'immense s'est abaissé au-dessous des An-  
ges, pour retirer l'homme de l'enfer, et l'  
élever jusqu'en ciel



C'est des rayons de ce divin Soleil que Marie est toute éclatante: et au moment de sa conception, elle brille déjà comme l'aurore et naissante.

Elle est comme le lis entre les épines, et dès le premier moment de sa vie, elle écrase la tête du serpent: elle est belle comme la lune, et sa lumière éclaire ceux qui sont dans les ténèbres de l'erreur et ainsi voit-il. R. C'est moi qui ait fait naître dans le ciel une lumière qui ne s'éteint jamais.

R. Et j'ai couvert toute la terre comme une nuée bienfaisante.

R. Esaucez, ma prière divine Marie

R. Et que mes vœux parviennent jusqu'à vous.

### Prière

Sainte Marie Reine du ciel, etc, comme à devant à Matines.

### NA COMPIS

R. Convertissez nous, divine Marie par vos prières.

R. Apaisez la juste colère de Notre Fils Jésus-Christ, et rendez nous le favorable



V. Venez à mon secours, puissante Reine  
 R. Délivrez-moi des mains de mes ennemis  
 Gloire soit au Père, etc.

A y n v e.

Je vous révéra, Vierge incomparable, or  
 née des fleurs des toutes les vertus et des tou  
 tes dons de la grâce. Mère toujours Vierge et  
 Reine de miséricorde, couronnée d'étoiles  
 Plus pure et plus sainte que tous les An  
 ges, vous êtes dans le ciel à la droite du Roi  
 de gloire, revêtue de ce qu'il a dans ses tré  
 sors de plus précieux.

O Mère de grâce, ô douce espérance des  
 pécheurs. Etoile de la mer, port assuré de  
 ceux qui on fait naufrage.

Porte du ciel toujours ouverte, le salut des  
 pauvres, malades, faites que, par votre in  
 tercession, nous jouissons un jour de la  
 vue du Roi de gloire dans le séjour des  
 bienheureux. Et ainsi soit-il.

V. Votre nom, divine Marie est com me  
 un baume rafraichissant.

R. Vos serviteurs trouvent leurs délices  
 dans le tendre amour qu'ils ont pour  
 vous.

V. Exaucez ma prière divine Reine



Pi. Et que mes vocuy parviennent  
jusqu'à vous.

Deuxième

Sainte Marie, Mère du ciel, etc,  
comme est devant à Matines..

En termine l'office par les prières suivantes.

Proster nés à vos pieds, digne Vierge, nous  
vous offrons ces cantiques de louages. J'ai  
guez, ô Mère de bonté et de miséricorde,  
être notre conductrice durant le cours  
de cette vie, et nous assister à l'heure  
de la mort. Ainsi soit-il.

Ant. C'est ici cette admirable Vierge qui  
n'a contracté ni le péché originel ni  
le plus léger péché actuel.

N. Vous avez été conçue sans péché  
divine Vierge.

Pr. Prière pour nous Dieu le Père, ont  
vous avez engendré le Fils.

Troisième

O Dieu, qui en préservant la très sainte Vierge  
du péché originel, avez préparé à votre fils  
une demeure dans le sein de cette Vierge immac-  
ulée, nous vous supplions que, comme vous  
l'avez préservée de tout péché par les mérites  
de votre fils de la mort de ce même fils, vous  
daigniez, aussi par son intercession nous  
faire la grâce d'arriver jusqu'à vous puri-  
fié de tous nos péchés par N. S. J. C. Ainsi soit-il.



18. **Łozdro piemie.** x

Am i e l s k i e  
 Daję porządowiona Maryja.

Pozwol mi obłogostawiona Panno rębym lic  
 s. Świętym Archaniólem przedmca i rębym  
 się z nim serdecznie uciśnięt i swoj wygólnej  
 godności, do której pomogę wywyższając  
 stworzenia wybrana, zastat i swoj excigo  
 dnie i nie wchodna wemnie ukanowanice i  
 chausanie, bo mi rmac daje res wygólnej  
 od Wzechmocnego nad wywyższ ho niebo i ziemia  
 jako Pani i Siołowa. Ty s. ciemnościach  
 rycia naszego owoicasz, tash dowie i w tej tego  
 s. wiata niebezpiecznej regludze, jestes gwiaz  
 da, przylwacajaca ca

## Laskis petnas.

To chwałobne przerwiesz. Tobie przed inie  
 mi s. wać temi nalezij. Psoty, oni tash petni  
 lecz, iah mate strumyertli, ty xas tash pet  
 na jako morze ogromne. Lecz o Maryja, po  
 minaj, res tash petna na dla siebie tyktid wci  
 dla nas dricci swetich. Obróć więc na mnie  
 niedzkiego milosciwe oky, który petny jestem  
 grzechow, bledow i tashkach. S. kłomosci  
 teli xadnaj mi swa, wido i stadna, przycy  
 na tash nadpraprodzone ktore mi sa, i  
 treshnajsze i najskuteczniejsze do zblawie  
 nia mojego, a o obliwie upros mi abym się co  
 dzien miel w tasec przylwacajaja ię pomniarat  
 i ię woińnie aż do xgonu rycia dochowat



## Lam. 2. Tobo

Cóż ci mógł anioł miłszego miastować nad te sto-  
 wa: Pan i Tobo, które były Maryja rąpani i kopy  
 jarni Bogu. Chciał to wyprzeć, Pan i Tobo,  
 i zregulny w sposobem, Cyeie niebieski jallo z uog  
 kórka nagul i chartwa, Ty i Proski i kio i Matthe  
 ber atraty paruenstwa, Duch święty jallo. Oblu  
 bierica, nigrofiatona W. Tobie i, p. r. ex. c. b. i. e. Troj  
 ca przemądrze i tra, nie dosięte cudo, i nary  
 wieś i kze iwej. Mzed. moe moe. Madraice i. Mi  
 to. i. uerynta dowody dla z bawarnia. i. i. i. i. i.  
 O. S. a. l. u. j. e. t. n. a. P. a. m. m. o. j. e. r. a. u. a. b. y. P. a. n. b. y. t. i. a.  
 k. i. e. i. r. e. m. n. a. , r. z. e. d. u. c. e. m. n. i. e. s. l. o. w. o. j. a. m. a. d. r. a.  
 j. e. i. a. , z. e. p. r. a. t. a. j. a. c. m. i. t. e. r. e. i. a. , z. a. c. h. e. d. u. j. a. c. i. p. r. o. w. i. e.  
 c. a. i. a. c. -

Mogo. Sawionai Ty mięlny nie wiastamit  
 Tali iat o Maryja. Ty jast od Bogu tak dmita  
 nam. uclardursta jalkich iadna ze uszy  
 stlich i wiezyci niewiant nigdy nie obr. sta  
 Ty tyllio sama uobna, z. a. t. a. t. a. d. o. d. g. r. z. e. c. h. i.  
 p. u. e. r. w. o. s. d. n. e. g. o. , T. y. s. z. a. t. a. t. a. g. l. o. w. e. j. u. c. h. i. e. l.  
 n. e. g. o. w. e. j. a. , T. y. s. e. w. y. p. u. e. r. w. o. s. z. e. j. m. a. t. h. e. p. r. z. e. t. l. e. n.  
 s. t. w. o. z. a. m. i. e. n. t. a. , w. b. l. o. g. o. s. t. a. w. i. e. n. t. i. w. o. , T. y. s.  
 s. y. n. a. B. o. z. e. g. o. p. o. c. z. e. t. a. l. e. x. n. a. r. i. w. z. e. n. i. a. j. u. k. z.  
 n. i. e. n. i. t. o. d. , l. u. y. d. a. t. a. s. n. a. s. i. w. i. e. t. b. e. z. b. o. l. e. s. e. i. , i.  
 z. a. u. w. z. a. l. e. x. y. t. e. j. a. r. n. a. z. o. s. t. a. t. a. . O. b. l. o. g. o. s. t. a. w. i. e.  
 n. a. p. o. m. i. e. d. l. y. n. i. e. w. i. a. s. t. a. m. i. , j. p. r. a. u. w. i. e. a. b. y. m.  
 j. e. s. t. a. t. u. z. e. s. t. n. i. c. h. e. m. t. e. g. o. b. l. o. g. o. s. t. a. w. i. e. n. t. i. w. a.  
 M. e. s. e. r. n. a. m. j. a. l. l. o. n. a. j. e. s. t. a. i. n. a. j. b. l. o. g. o. s. t. a.  
 w. i. e. s. t. i. z. a. m. a. t. h. e. z. i. e. d. n. a. t. a. , a. b. y. m. w. s. t. a. l. i. z.  
 d. o. b. r. y. m. u. m. o. e. m. i. o. n. y. , s. t. a. t. s. i. e. g. l. o. d. n. e. m. u. s. l. y.  
 z. e. d. t. e. s. t. o. w. a. n. a. c. s. t. a. t. n. i. m. s. a. d. r. i. e. t. e. s. t. o. w. a.  
 j. e. t. n. a. p. o. c. i. e. c. h. a. p. o. y. d. r. z. e. i. e. b. l. o. g. o. s. t. a. w. i. e. n. i.



Ojca mego, osiągniecie sirołastwo nam zgodo  
warcz.

Błogostawiony owoc żywota Twego Jezus.

Nad uszytkie istności, a także bydy, błogosta-  
wionym Pan a miłostaw i ludzi, Jednorodzony  
Syn Boshy, który jest króctem tasi uszytkich  
i błogostawieritw. Lez tenie Jezus Christus Od  
Nasyciel swiata wziato błogostawiona Panno  
x. Ciebic to ciato, które cudownym sposobem  
x. swoim Boshem x. iedno xyt. Ty iedle wiec  
prawera drzewem żywota, a Jezus Christus  
jest Trzym prawdziwym owocem, który swiata  
wygata. Oby ten owoc najswiętszy Twego naj  
Czysterego żywota a Jezus Christus jest Trzym  
prawdziwym owocem, który swiata wygata  
od uszytkich tadni byt godnie czerony, ho-  
chany i błogostawiony, obym go przy świętej  
Komunie mógł kalosze przyjmować x. tabla  
swiata, pohora, czystoscia i przygotowaniem  
x. jehimes. Ty go przyjeta giles do anniotarze  
tita: oto ja Starebnica Swiata niech mi sie  
stanie wedlug slowa Twego.

Święta Marya Matko Bozyc.

Myrnaie zas swięta i re uszytkich ludzi i anio-  
lów najswiętsza jeha na cie przystalo boshya  
Panna wybrana, która ci Trzym czystym ży-  
wocie sama, swiętan, wcielona i wita Myrnyje



i alie do tego, że i jest Matka Jezusa prawi  
 i dla tego wyznaniem mojego, kija nawet  
 moie gotow iatem potozie. Mubo iaz li cze  
 jako Matka, nay wystrzego. Piera i Boga mojego  
 awralie iatit se, cze powaszcz me, w. x. p. i hick  
 uernych matka, ponowaz nam li za tady  
 Syn Swady amiesnacy na lirzku przeraez  
 mowiaz do uernie swego urochamgo, ob  
 Matka twoja! Sami do naowey gerze. Hal  
 wange powozedat nas dachobu w bole  
 sciaz i za tyrow przyszet -  
 Ale badze nam wiec mitowica, trachilura  
 i tawica Matka. Umacie nas iotowcom ser  
 ca ietram mitowic, i. c. z. e. g. o. l. n. i. j. z. a. u. b. r. o. e.  
 Twe mitowierne oczu nam nie radzuno g. l. o. b. i. j.  
 bytem taki d. t. i. g. o. d. o. d. r. o. d. n. y. m. i. S. w. y. m. i. j. e. m.  
 i nie dojustachaj abym w. z. u. p. o. t. r. i. e. z. i. j. a. t.

Módl się za nami grzesz. nemi

O Matka doładzic się uclami dla wiatu grze  
 siow moich niesmiem się uclac. S. w. e. m. u.  
 Synowi. Proskliem, abym i tawie sobie mo  
 ziednac, dla tego o. l. i. t. a. t. i. w. a. p. o. s. r. e. d. n. i. c. i. o.  
 e. p. o. t. e. r. n. a. o. r. g. e. l. o. w. i. e. n. t. i. o. m. o. w. t. y. z. a. m. n. a.  
 p. r. e. z. z. a. m. n. i. e. i. i. n. y. c. h. n. e. d. r. n. y. c. h. g. r. e. z. n. i. c.  
 siow, ktorzy jeste my ubodzy w smoly z  
 stagi i tawie, z ziednaw nam odpuszczenie  
 g. r. e. z. o. w. P. o. s. t. a. r. z. e. s. i. a. t. n. e. d. r. n. y. c. h. u. c. i.  
 o. l. i. a. z.

Teraz i w godzine miereci naszey  
 Amen.

Teraz prosz za mnie o Matka, bo wazze tawie  
 ietram Matka wiatlich przeczach i zlych na  
 tozacz.



zostaje na jelicie pokuty i nie bę. p. e. r. t. o. a  
 wystawionym jatem. Seraz. p. w. i. z. a. m. n. o. g. a. b. y  
 mi Bóg udzielił łaski i mocy do zachowania  
 przykazan świętych, obowiązków i do staru mo  
 iego i powołania a na przerególnaj i go dobrię  
 miłości mojej, gdy mnie i miarę błiskia trwo  
 żyje, sad nadle ho bracy przerażać i duszy  
 mi przyjaciele nacięć na mnie będą, nie  
 opusz. c. r. a. y. m. i. e. w. t. e. n. e. r. a. y. p. r. z. y. b. a. d. z. m. i. n. a  
 pomoc, b. r. o. n. i. w. o. z. m. a. c. n. i. a. y. a. b. y. m. i. t. o. p. i. e. l. p. r. z. y. m.  
 two pomysłnie radzić i czyt. i. p. r. z. e. r. n. e. c. e. n. e.  
 i siemiec moją ostatni osiągnąć. ---  
 Com Lic. Pismo i Matko polsiornia p. r. e. t. o. r. y. t.  
 nięci się tostaranie wedt. e. g. u. n. o. d. o. b. a. n. i. e. t. u. e.  
 ego maca. r. y. p. i. s. t. i. e. g. o. T. o. b. i. e. t. u. o. c. i. y. t. r. a. s. t. i. l. i. e. y.  
 miłości i. s. a. z. j. b. l. i. s. t. i. e. y. d. e. b. r. o. c. i. p. o. l. e. c. a. m. i. d. e.  
 d. a. i. e. w. o. z. m. y. s. t. h. o. z. r. a. d. u. s. a. n. i. a. m. s. y. m. o. u. s. h. i. m.  
 Amen.

49. Messe  
 de la  
 Nativité de Notre  
 Seigneur Jesus Christ  
 PROCESSION

Bóg się radzi, i moc bruchłoci.  
 Pan nie b. i. e. s. o. n. o. b. r. a. z. o. n. y.  
 Ogięci si. r. e. p. n. i. e. z. b. l. a. s. t. i. e. c. i. m. i. e. j. e. s.  
 Ma granice, m. e. s. t. i. o. n. e. o. n. y.



A la Messe  
 De Minuit  
 Introit  
 Psalm 124

Domineus dixit ad me: Silius meus es tu  
 ego hodie genui te.

Psalm Quare fremuerunt gentes. & populi  
 meditati sunt inania. Gloria patri

Oremus.

Deus qui hanc sacratissimam noctem  
 veri luminis fecisti illustratione cla-  
 rescere: da quaerimus, ut cujus lucis my-  
 steria in terra cognoscimus, ejus quoque  
 gaudia in caelo perfuamur. Qui tecum  
 vivit & regnat &c.

Sectione.

Epistolae beati Pauli Apostoli ad Titum  
 Clarissime apparuit gratia Dei salvato-  
 ris nostri omnibus hominibus, erudien-  
 nos, ut ab nequantes impietatem, et saecula-  
 riu desideria, sobrie, et juste, et pie vivamus  
 in hoc saeculo: expectantes beatam spem,  
 et adventum gloriae magnae Dei, et salva-  
 toris nostri. Jesu Christi, qui dedit semel  
 ipsum pro nobis, ut nos redimeret ab  
 omni iniquitate, et mundaret sibi popu-  
 lum acceptabilem, sectatorem bonorum.



quorum. Haec loquere et exhortare in  
Christo Teu Domini no nostro

Graduel

Secum principium in die virtutis tuae  
in splendoribus sanctorum, exultare  
ante luciferum genuite. Dixit Do-  
minus Domino meo, sede adexteram  
meam donec ponam inimicos tuos, et ab-  
bellum  
pedum tuorum. Alleluia.

Domine dixit ad me, Filius meus  
estis, ego hodie genui te. Alleluia.

Sequentia. Evangelii  
secundum Iacobi

In illo tempore. Erat edictum a Casa-  
re Augusto, ut describeretur uniuersus  
orbis. Haec descriptio prima facta est  
a praeside Syriae Lyrino. Erant o-  
mnes ut proficerentur singuli in su-  
am civitatem. Ascendit autem et Jo-  
seph a Galilae a de civitate Nazareth  
in Iudeam, in civitatem David, quae  
vocat ur Bethleem, eo quod esset de domo  
et familiae David, ut proficeretur. Ma-  
ria desponsata sibi uxore praegnan-  
te. Factum est autem, cum esset ibi, im-  
pleti sunt dies ut pareretur. Et peperit fi-  
lium suum primogenitum et par-  
mis



eum involvit, et reclinauit eum in re-  
 quiem quia non erat q̄s locus indiderorie  
 Et Pastores erant in regione eadem uigi-  
 lantes et custodie retes, uigilias noctis su-  
 per gregem suum. Et ecce Angelus Domi-  
 ni stetit iuxta illos, et claritas Dei circū-  
 fulsit illos: et timuerunt timore magno  
 Et dixit illis Angelus nolite timere Ec-  
 ce enim euangelizo uobis gaudium mag-  
 num, quod erit omni populo: quia natus  
 est uobis hodie saluator, qui est Christus  
 Dominus in ciuitate David. Et hoc uo-  
 bis signum: in uenietis infantem pannis  
 inuolutum, et positum in praesepe. Et  
 subito facta est cum Angelo multitudo  
 militiarū caelestis, laudantium Deum  
 et dicentium: Gloria in altissimis Deo  
 et in terra pax hominibus bonae uo-  
 luntatis.

### Offertorium.

Scutatur caeli et excutet terra ante  
 faciem Domini, quoniam uenit.

### Serueta.

Accepta tibi sit Domine, quae sumus  
 hodie tuae festiuitatis oblatio, ut tua gra-  
 tia surgente, per haec sacra sancta com-  
 mercia in illius inueniamur forma,



in quo tecum est nostra substantia. Qui tecum est  
 Respice

Sere dignum est justum est, equum est, salutare,  
 nos tibi semper, et ubique gratie cogere. Domine  
 sancte potes omnipotens, Ceterne Deus, quia  
 per incarnationi verbi mysterium nova mentis  
 nostris oculi lapsus claritatis in sublimi, clare  
 Deum visibiliter cognoscimus. Et per humani  
 visibilem amorem capiamur. Et ideo cum te age  
 les et archangelorum, cum Thronis, et Dominatio  
 nibus, cumque omni militia celestis exercitus  
 huiusmodi glorie tue carissimalis, si recte dicentes

Communio

In splendore sancto ex utero ante lucis  
 ferum genui te

Post-communio

Da nobis quoque, ut magis Domine Deus, nos, qui  
 qui natiuitatem Domini nostri Iesu Christi  
 mysterium nos frequentare gaudeamus, dignis  
 conversationibus ad eum mereamur, perve  
 nire consuetudinem. Qui te cum visis. Ite.

et tu point du jour

Introit

Psalm. 134. Lux fulgebis hodie super nos, quia  
 natus es, nobis Domine, hoc vocabitur. Domi  
 nus, admirabilis, Deus princeps pacis, pater  
 futuri saeculi, cuius regni non erit finis.



O'alm Dominus regnavit, de core in inditul  
 et: inditul et Dominus fortitudinem p'p'q  
 cin. et d' Gloria. Patrie. Cilio et Spiritui etc  
 O'alm

Da nobis quae cumul omnipotens Deus. qui  
 nova incarnati Verbi tui luce perfundimus; hoc  
 in nostro resplendeat opere, quod per fidem ful-  
 get in mente. Per eundem Dominum etc.

Da quae cumul omnipotens Deus. qui beatos  
 Anasta. sig. martirum tuorum solennia colimus,  
 etiam apud te patrocinia sentiamus. Per Dominum

### Tertia Epistolae

beati Pauli Apostolis ad Titum

Clarissime, apparuit benignitas et huma-  
 nitas. Salvatoris nostri. Dei non ex operibus  
 justitiae, quae fecimus nos: sed secundum  
 suam misericordiam. Nil nos fecit, per  
 lavacrum regenerationis et revaluationis  
 Spiritus Sancti quem effudit in nos abun-  
 de per Jesum Christum. Salvatorem  
 nostrum. ad justitiae gratia ipsius  
 haeredes, sumus secundum spem vitae  
 aeternae. in Christo. Per Dominum nostrum

Y & aduap.

Benedictus qui venit in nomine Domi-  
 ni. Deus Dominus, et illuxit nobis  
 F. A. Domine factam est istud: et est  
 mirabile



in oculis nostris Alleluja.

¶ Dominus regnavit de core in induit: in  
duit Dominus fortitudinem et praecin-  
xit se civitate. Alleluja.

Sequentia S<sup>ci</sup> Evangelii secundum.

Lucam.

In illo tempore Pastores loquebantur ad  
in vicem: Transeamus usque Bethlehemi  
et videamus hoc verbum quod factum est  
quod fecit Dominus, et ostendit nobis. Et ve-  
nerunt festinantes, et invenerunt Ma-  
riam et Ioseph et Infantem positam in  
praesepe. Videntes autem, cognoverunt,  
de verbo, quod dictum erat illis de puero  
hoc. Et omnes qui audierunt, mirati sunt,  
et de his, quae dicta erant a pastoribus  
ad ipsos. Maria autem conservabat o-  
mnia verba haec, conservans in corde  
suo. Et reversi sunt Pastores glorifican-  
tes et laudantes Deum in omnibus  
quae audierunt et viderunt sicut dic-  
tum est ad illos.

¶ Oratio.

Munera nostra quae sumus Domine  
miserationis hodie tuae mysteria apta  
proveniant, et pacem nobis semper  
infundant, ut sicut homo genitus i-  
dem



refulsit et Deus, sic nobis haec terrena  
 substantia conferat quod divinum est Per.  
 Accipe quaesumus Domine, muneradi-  
 gnanter oblata et beatae, et nestoricae ma-  
 thyris tuae suffragantibus meritis, ad nos-  
 trae salutis auxilium pervenire concede.  
 Per Dominum nostrum &

## Comunio

Exulta filia sion, lauda filia Jerusalem,  
 ecce rex tuus venit sanctus, et salvator  
 mundi

## Post Communio

Hujus nos Domine, sacramenti sem-  
 per novitas natalis instruat et ejus me-  
 rititas, singulis humanam refulsit  
 vetustatem Per eundem Dominum &  
 fatiasti, Domine familiam tuam mu-  
 neribus sacris, ejus, quaesumus interce-  
 lione nos refove, ejus solennia cele-  
 bramus Per Dominum nostrum &

150. *Missa*

*Dei Filius*

Introit. Isaie Psal 97.

Puer natus est nobis, et filius datus est  
 nobis ejus imperium super humerum  
 ejus & vocabitur nomen ejus, magni



consilii Angelus.

Psal. Cantata Domino canticum novum  
quia mirabilia fecit gloria Patris &

Oramus.

Concede quaesumus, omnipotens Deus,  
ut nos Unigeniti tui nova per carnem  
nativitas liberet, quos sub peccati iugo  
velut stultus tenent. Per eundem.

lectio Epistolae beati Pauli Apostoli  
ad Hebraeos.

Multifariam, multisque modis olim  
Deus loquens patribus in Prophetis, no-  
visque diebus istis locutus est nobis in Filio  
quem constituit haere deum usi veterum  
per quem fecit et saecula. Quicum sit, plen-  
tor gloriae, et figura substantiae eius por-  
tant, quae omnia verbo virtutis suae, purgato  
sunt peccatorem faciens, sedet ad dexter-  
nam maiestatis in excelsis: tanto melior  
Angelis effectus, quanto differentius prae  
illis nomen haereditavit. Quia enim dixit  
aliquando Angelorum Filius meus es  
tu, ego hodie genui te? Et rursus. Ego  
ero illi in patrem et ipse erit mihi in  
filium? Et cum iterum in introduceat pri-  
mogenitum in orbem, terrae dicit Et ad-  
stant cum omnes Angeli Dei. Et ad Ange-



los quidem dicit. Qui facit Angelos suos  
 Spiritus et ministros suos, flammam ignis  
 Aut filium autem. Thronus tuus, Deus in  
 saeculum saeculi: virga aequitatis, virga  
 regni tui. Dilexisti iustitiam et odisti ini-  
 quitatem: propterea unxit te Deus, Deus  
 tuus oleo exultationis prae partibus  
 tuis. Et tu in principio Domine terram  
 fundasti: et opera manuum tuarum sunt  
 caeli, in quibus stabant, tu autem perman-  
 sis: et omnes ut vestimentum veterascent.  
 Et velut amictum mutabis eos, et muta-  
 buntur: tu autem idem ipse es, et anni-  
 tui non deficient.

Gradual.

Viderunt omnes fines terrae salutare  
 Dei nostri: jubilate Deo omnis terra.  
 Quia Notum fecit Dominus salutare su-  
 um: ante conspectum gentium revelavit  
 iustitiam suam. Alleluia. Dies sanctifi-  
 catus illuxit nobis, venite gentes, et adora-  
 te Dominum, quia hodie descendit super  
 magnam super terram Alleluia.

Sequentia S<sup>ci</sup> Evangelii

⁊ Voyer page 297

Offertorium

Qui sunt caeli et tua est terra orbem ter



rarum et plenitudinem de justis funda-  
stis justitia et iudicium preparatio  
seculi luce.

Secreta.

Oblata Domine munera nova unige-  
niti tui i Nativitate sanctifica nosque  
a peccatorum nostro rum maculis  
emunda. Per eundem Dominum &c.

Communio.

Prelesunt omnes fines terrae salutare  
Dei nostri.

Post Communio

Praesta quae sumus omnipotens Deus  
ut natus hodie Salvatore mundi si-  
cut divinae nobis generationis est au-  
tor, ita et immortalitatis sit ipse lar-  
gitur. Quia tecum vivit &c.

St. Te Deum laudamus.

Te Dominum confitemur. Te ceterarum  
Patrem omnis terra veneratur. Tibi  
omnes angelix tibi caeli et universa prolesto-  
tes. Tibi Cherubin et Seraphim inces-  
sabili voce proclamant. Sanctus, Sanctus,  
Sanctus. Dominus Deus Sabaoth. Ne-  
ni sunt caeli et terrae majestatis gloriaeque  
Te gloriosus et apostolorum chorus. Te Pro



phetarum & laudabilis numerus. Te Marty-  
rum candidatus & laudate exercitum. Te per  
orbem terrarum, sancta confitetur Ecclesia.  
Patrem & inmensae maiestatis venerandum  
tuum verum & unicum filium. Sanctum  
quoque & parvulum Spiritum. Tu Rex gloriae  
Christe. Tu pateris sempiternus es. Filius tuus  
liberandum suscepuras hominum & non  
horuisti Virginis alerum. Tu deus & immortalis  
aculeo & parvum credentibus regna coelorum.  
Tu ad deum terram Dei redire in gloria. Pater  
Tu deus crederis & esse venturus. Te ergo quaer-  
imus, famula tuus subveni & quos praecio-  
se sanguine redemisti. Aetera fac & cum  
sanctis tuis, in gloria numerari

52. *Salvum fac*

populum tuum Domine.

Et benedicte haereditati tuae. Et regere eos, et  
extolle illos, & que in aeternum. Per singulos  
dies, benedicam te. Et laudamus nomen tuum  
in saeculum, & in saecula saeculi. Dignare  
Domine de istis sine peccata nos custodire. Illi  
vere nobis, Domine de istis, miserere nos-  
tris. Sicut misericordiam tuam, Domine, super nos  
que modo modum puravimus ante. Ante  
Domine, percipis non confundam in aeternum



# NOVA

pro Festum et per octavam  
sacratissimi Corporis

Christi Domini

53. Ad Novam

Pater noster & Ave Maria &

Deus in Auditorium meum intende.

Et Domine ad adiuvandum me festina.

Gloria Patri et Filio & Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio & nunc & semper

& in saecula saeculorum Amen & Alleluia.

Gly m' nus

Aerum Deus tenax vigor

Immetus in te permanens

Lucis diurnae tempora

Successibus determinans.

Largire lumen vesperae

Quo vita nusquam occidit.

Sed praemium mortis saepe

Perennis instet gloria

Desu Tibi sit gloria

Qui natus es de Virgine.



Cum Patre et alio Spiritu.

In sempiterna secula. Amen

Antiphona.

Viventi dabo Nanna absconditum et Nomen novum Allelu

Psalmus 118.

Mirabilis testimonia tua: ideo scrutata est  
anima mea. — Declaratio sermonum

tuorum: et intellectum det per oculos. —

Quia merum aperui: et atrasi spiritum:

quia mandata tua desiderabam. —

Aspice in me: & miserere mei: secundum  
iudicium diligentium nomen tuum. —

Gressus meos dirige secundum eloquium  
tuum: et non diminuetur mei omnis iustitia. —

Mediam me a calumpniis hominum: ut  
custodia mandata tua. —

Faciem tuam illumina super servum  
tuum: et doce me iustificationes tuas. —

Exitus aquarum deduxerunt oculi mei:  
quia non custodierunt legem tuam. —

Iustus es Domine: et rectam iudicium tuum.

Mandasti iustitiam: testimonia tua: et ve  
ritatem tuam nimis. —

Tabescere me fecit zelus meus: quia obli  
sunt verba tua inimici mei. —

Igitur eloquium tuum vehementer: et  
servus tuus dilexit illud. —



Adolescentulus sum ego et corde impetus:  
justificationes tuas non sum oblitus. —

Iustitia tua, iustitia in aeternum: et haec veritas.

Tribulatio et angustia invenerunt me:  
mandata tua meditatio mea est. —

Aequitas testimonia tua: in aeternum intelle-  
ctum da mihi et vivam. Gloria Patri &. —

D . s . a . b . m . u . s .

Clamavi in toto corde meo, exaudi me Domi-  
ne: justificationes tuas requiram. —

Clamavi ad te, saluum me fac: ut custodiam  
mandata tua. —

Præveni in maturitate et clamavi: quia  
in verba tua super speravi. —

Prævenierunt oculi mei ad deum: ut  
meditarer eloquia tua. —

Vocem meam audi secundum misericor-  
diam tuam Domine: et secundum iudicium  
tuum vivifica me. —

Et prorsinquaverunt persequentis me ini-  
quitate: a lege autem tua longe facti sunt. —

Prope est tu Domine: et omnia verba tuae veritas.  
In initio cognovi de testimoniis tuis: quia in  
aeternum fundasti ea. —

Vide humilitatem meam et eripe me: quia  
legem tuam non sum oblitus. —

Iudica iudicium meum et redime me:  
propter eloquium tuum vivifica me. —

Longe a peccatoribus salus: quia iustifica-  
tiones tuas non exquisierunt. —

Misericordiae tuae multae Domine:  
secundum iudicium tuum vivifica me.

Mitti qui persequuntur me et tribulant  
me: a testimoniis tuis non declinavi. —



Vidi proceres rariantes et tabescebam: quia elo-  
quia tua non custodiunt. —

Vide quoniam mandata tua dilexi Do-  
mine: in misericordia tua vivifica me  
Principium dolorum tuorum veritas:  
in aeternum omnia iudicia iustitiae  
 tuae. — Gloria Patri &c. —

Psalmus.

Principes persecuti sunt me gratis: & a  
verbis tuis formidavit cor meum. —

Laetabor ego super eloquia tua: sicut qui  
invenit spolia multa. —

Iniquitatem edic habui et abominatus  
sum: legem autem tuam dilexi.  
Custodivit anima mea testimonia tua:  
et dilavit ea vespermenter. —

Septies in die laudens dixi tibi: super iu-  
dicia iustitiae tuae. —

Pax multa diligentibus legem tuam: et  
non est illis scandalum. —

Expectabam salutare tuum Domine: et  
mandata tua dilexi. —

Servavi mandata tua et testimonia tua  
quia omnes vias meae in conspectu tuo. —

Appropinquet deprecation mea in conspe-  
ctu tuo Domine: iuxta eloquium stulti-  
da mihi intellectum. —

Intret et postulatio mea in conspectu tuo:  
secundum eloquium tuum eripe me. —

Eruentur labia mea hymnum: cum  
docueris me iustificationes tuas. —

Pronuntiabit lingua mea eloquium  
tuum: quia omnia mandata tua acquiescit.

Sicut manus tua, ut salvet me: quoniam  
mandata tua elegi. —

Concupivi salutare tuum Domine: et  
lex tua meditatio mea est. —



Vivet anima mea et laudabit te: et iudicia  
tua adiuuabunt me. —  
Erravi sicut ovis que perii: quaeres errorem  
tuum, quia mandata tua non sunt oblita.  
Gloria Patri et Filio &c. —

Antiphona. *colli uisum*

Capitulum, *cor II.*

Quicumque manducaverit Panem hunc  
vel biberit calicem Domini indignè, reus  
erit Corporis et Sanguinis Domini  
Ps. Deo gratias

V. Educas panem de terra. *Alleluia Alleluia*

R. Et Vinum coelificet cor hominis. *Alleluia Alleluia*

V. Gloria Patri &c. Educas Panem &c.

V. Posuit fines tuos Pacem. *Alleluia.*

R. Et adipe frumenti satiati te. *Alleluia.*

Oratio

Deus qui nobis sub Sacramento mirabilis  
Passionis tuae memoriam reliquisti, tri-  
bue quesumus ut nos Corporis & Sanguinis  
tui sacramenta venerari, at Medem-  
pitionis tuae fructum in nobis iugiter  
sentiamus Qui vivis et regnas in saecula  
saeculorum Amen.

R. Dominus vobiscum

R. Et cum spiritu tuo

V. Benedicamus Domino

R. Deo gratias.

Et fidelium animae per misericordiam  
Dei requiescant in pace R. Amen

Festum S. Norberti Episcopi & Conf.

Ad Nocturnum



## Antiphona

Serve bonae et fidelis, intra in gaudium  
Domini tui.

## Capitulum.

Junge sacerdotio et habere laudem in nomi-  
ne ipsius et offerre illi incensum dignum  
in odorem suavitatis.

Ps. Deo gratias V. br. Tuas sacerdos inuictis  
num tu es.

Secundum ordinem, Melchisedech Inae  
terrum.

Gloria Patri et Filio. Tu es.

Iustum deducit Dominus per vias rectas.

Ps. Et ascendit illi regnum Dei.

## Oratio

Deus qui Beata[m] Julianam Confesso-  
rem tuum atque pontificem verbi-  
tate[m] praecone[m] eximium effecisti et per  
eum Ecclesiam tuam novam prole fecun-  
dasti, praecista quaesumus, ut eiusdem  
supragantibus meritis, quod ore sumus et  
operte docuit, te adiuvante exercere valea-  
mus Per Dominum nostrum.

Dei tunc' sac. Julianae de Falconeris Virg.

## Ad Nonam

## Antiphona.

Ista est speciosa inter filias Jerusalem

## Capitulum.

Quam pulchra est casta generatio cum  
claritate! In immortalis est apud memoria  
illius, quoniam apud Deum nota est et  
apud homines. Ps. Deo gratias.

Ps. br. Elegit eam Deus et prelegit eam.

Elegit.



In tabernaculo suo habitare facit eam  
Et praelegit. Gloria Patri. Elegit.

1. Diffusa est gratia in labiis tuis.

2. Propterea benedixit te Deus in aeternum.

O r a t i o.

Deus qui Bealam Sulicam Virginem  
tuam extremo morbo laborantem precioso  
Filii tui Corpore mirabiliter recreare di-  
gnatus es: concede quae sumus; ut, eius vides  
cedentibus meritis, nos quoque eodem in-  
meritis agone repleti, ac roborari, et de caele-  
stem patriam perducamus Per eundem  
Dominum nostrum.

Oratio S. Aloysii Gonzagae.

Omnia ut infra in die Festi S. Hieracynthi praeter Oratio

O r a t i o.

Caelestium donorum distributor Deus qui  
in Angelico Juvene Aloysio miram vitae  
innocentiam parvum poenitentia so-  
cisti; eius meritis et precibus concede; ut  
innocentem non recedes, poenitentem imi-  
temur. Per Dominum nostrum.

Oratio Nativitatis S. Joannis Baptistae.

Ad Nonam.  
Antiphona

Tu puer Propheta Altissimi vocaberis:  
precibus ante Dominum parare vias eius.

Psalmi Mirabilia testimonia &c.

Lapitulum

Reges vedebant et consurgunt Principes  
et adorabant Dominam Deum tuum et  
sanctum Israël, qui elegit te.



An. br. Elizabeth Zachariae \* Magnam vinum  
genuit Elizabeth.

V. Joannem Baptistam percussorem Do-  
mini. Magnam. Gloria Patri. Elizabeth.

R. Et iste puer magnus coram Domino.

Ps. Nam et in nobis eius cum ipso est.

### Oratio.

Deus, qui presentem diem honorabilem  
nobis in Beati Joannis Nativitate fecisti:  
Da populo tuo Spiritualem gratiam  
gaudiorum et omnium fidelium men-  
tes dirige in vicam salutis aeternae.

Per Dominum.

Dominica vero infra octavam 3<sup>mi</sup> corporis Christi

### Capitulum / 1. Joan. 3. di.

Filii mei non diligamus verbo, neque lin-  
gua, sed opere & veritate

Ps. Deo gratias.

V. Ediccas Patrem de terra, & cum aliis ut supra

### Oratio.

Sancti Nominis tui Domine, timorem pa-  
viter et amorem fac nos habere perpetuum,  
quia nunquam tua gubernatio hec destitit  
is, quos in soliditate fuae dilectionis insti-  
tuis. Per Dominum nostram &c.

Dominus vobiscum & cum aliis ut supra

### Antiphona.

Salve Regina, Mater misericordiae, vita  
dulcedo et spes nostra, salve. Ad te clama-  
mus exules filii Eve, ad te suspiramus  
gementes et flentes in hac lacrymarum  
valle. Eia ergo advocata nostra, illos tuos  
misericordes oculos ad nos converte et Je-  
sum benedictum fructum ventris tui, no-  
bis post hoc exilium ostende. O clemens o-  
pifera o dulcis Virgo Maria! -



Ora pro nobis Sancta Dei Genetrix  
 In illud digni efficiamur pro missionibus Christi  
Oratio.

Omnipotens sempiternus Deus, qui gloriosae  
 Virginis Matris Mariae corpus et animam  
 ut dignum Sillii tua habito adum effici me  
 reveretur, Spiritu Sancto cooperante praeparasti  
 da, ut eius commemoratione laetamur, eius  
 pia intercessione ab instantibus malis, et  
 a morte perpetua liberamur, Pereundem  
 Christum Dominum nostrum. Amen  
 V. Divinum auxilium maneat semper  
 vobiscum. Ps. Amen.

HYMNUS. S. Thomae Aquinatis.

Tantum ergo Sacramentum  
 Veneramus es nui  
 Et antiquum documentum  
 Novos cedat ritui.  
 Praestet fides supplementum  
 Sensum defectui.  
 Genitori. Genitoque  
 Laus et Sublatio  
 Salus honor, virtus quoque  
 Sit et benedictio  
 Procedenti ab atroque  
 Compar set. laudatio Amen.

In festo Assumptionis  
**Oratio. M. V. C.**  
 Iuxta Ritum S. Romanae Ecclesiae  
 Lento Nyman

54 Pater noster Et Ave Maria &c.

V. Deus in adiutorium meum intende  
 Ps. Domine ad adiuvandum me festina  
 V. Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto



Difficilis erat in principio et nunc et semper et in secula  
saeculorum Amen.

## Hymnus

Reverentem Deum tenax vigor hinc

Ut in Christo hinc corpora Christi

## Antiphona

Pulchra es et decora Civitas Jerusalem Terribilium

Castrosum deus ordinata

## Psalmus 118

Mirabilia Testimonia tua Deus supra

## Antiphona

Pulchra es et decora Civitas Jerusalem supra

## Capitulum

In plateis sicut circum meum et thalamum in  
matris meae odorem dedi quasi Myrrha electa, dedisti  
vitam odorem. R. Deo gratias

V. Maria Virgo Assumpta es ad aethera thalamum

Maria Virgo Virgo velitus.

R. In quo Rex Regum stellato sedes solio

R. Ad aethera thalamum

V. Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto

R. Maria Virgo Assumpta es ad aethera thalamum

V. Dignare me laudare te, Virgo sacra

R. Da mihi virtutem contra hostes tuos

R. Da mihi virtutem contra hostes tuos

## Oratio

Carulorum tuorum, cum me a lulle se, nae 45

Dominica



Infra octava Assumptionis B. V. M.  
 Festum incidens s. Myacinti Patroni B. P.  
 Ad Nonam

Ut supra. Hymnus idem.

Antiphona

serve bone et fidelis intra in gaudium Domini tui.

Psalmus 118

Mirabilia Testimonia tua &c. ut supra.

Antiphona

serve bone et fidelis. ut supra.

Capitulum.

Inustum deduxit Dominus per vias rectas et ostendit illi regnum Dei et dedit illi scientiam sanctorum honestavit illum in laboribus et complevit labores illius & Deo gratias

& Lex Dei eius in corde ipsius

Lex Dei super et petitur.

& non supplantabuntur gressus eius.

& In corde ipsius.

& Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto.

& Lex Dei eius in corde ipsius.

& Inustum deduxit Dominus per vias rectas.

& ostendit illi Regnum Dei.

Oratio

Deus qui nos Beati Myacinti Confessoris tui  
 unius solennitate laetificas, concede propitiis  
 cuius Natalitia colimus etiam actiones imitetur



Per Dominum Nostrum Jesum Christum &c.  
 Tertia Die infra Octava Assumptione B. V.  
 Octava s. Laurentij.  
 Ad nonam.

U. supra Hymnus idem.

Antiphona

Beatus Laurentius ora pro! dicens gratia tibi  
 ago Domine, quia januam tuam ingredi merui.

Psalmus

Mirabilia Testimonia tua Hieronymus

Antiphona

Beatus Laurentius Hieronymus

Capitulum.

Potent es! autem Deus omnem gratiam abundanter  
 dare facere in vobis: ut in omnibus semper om-  
 nem sufficientiam habentelabuntet in omne  
 opus bonum sicut scriptum est: Dispensat dedit  
 pauperibus, iustitia eius manet in seculum se-  
 culi. R. Deo gratias.

\* Magna est gloria eius in salutari tuo

Magna est gloria eius: repetitur.

\* Gloria eius magna in decorem impone cuper-  
 eum. R. In salutari tuo.

\* Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto.

\* Magna est gloria Hieronymus.

\* Sicut ul. palma florebit

\* Sicut cedrus Libani multiplicabitur

Oremus



Excita Domine in Ecclesia tua quiescentium  
 Beatus Laurentius Levita servus servorum dei eodem  
 nos repletis, studeamus amare quod amavimus, o-  
 pere exercere quod docuimus. Per Dominum nostrum  
 etc. in unitate quiescentium spiritus sanctus Deus etc.  
 Quarta die infra Octavam Assumptioni B. M. V.  
 Festum Translatum s. Helenæ viduæ.  
 Ad nonam.

Antiphona.

Acta est speciosa inter filias Jerusalem.

Psalmi

Mirabilia Testimonia etc.

Capitulum.

Laudabilis usque ad mortem animas mea Dominam  
 quoniam exivit sustinentes te, et bibe: ab eis de me-  
 ni angustiis. Domine Deus Crucis: et Deo gratias  
 etc. Regis ante Deum etc. ut supra  
 in festo s. Juliane & Virgine folio.

Oratio.

Largire nobis, quæsumus clementissime Deus  
 intercessione Beate Helenæ Martiris tue, veniam  
 nostrorum peccatorum: et quos ejus concedit  
 solenniter gloriosi, da ejus precibus gloriosos  
 titulos adjuvari. Per Dominum etc.  
 Quinta die infra Octavam Assumpti. B. M. V.  
 Festum incidentis s. Bernardi Abbatis Confessoris  
 Ad nonam.



Omnia ut in die Festi S. Hyacinthi praeter Orationem.

**O r a t i o**

Intercessio nos quaesumus Domine Beati Bertrandi  
Abbatis commendet, ut quod nostris meritis non  
valeremus ejus patrocinio assequamur Per Dom. &  
Sexto die infra Octa: Assumpt. B. V. M. Festum S. Joanne  
Franciscac Tremiot à Charital. Ad Nonam

Antiphi: Versus ut supra in Festo S. Julianae de Falconis.

**Capitulum.**

Multae filiae congregaverunt divitias: tu super  
gressa es universas: Te illa gratia, et cuncta est  
pudicitia: Mulier timens Dominum ipsa  
laudabitur In. br. & V. ut in Festo Sae Julianae de Falconis

**O r a t i o.**

Omnipotens et misericors Deus qui Beccam  
Joannam Franciscam tuo amore succensam  
admirabilis spiritus fortitudine per omnes vi  
tae semitas in via perfectionis monasti, qui  
que per illam illustrare Ecclesiam tuam nova  
prole voluisti: eius meritis et precibus concede  
ut qui infirmitatis nostrae consoci de tua  
virtute confidimus, caelestis gratiae auxi  
lio cuncta nobis ex veranther vincamus  
Per Dominum &c.

Septima Die infra Octavam Assumpt:

**B. V. Mariae**

Omnia ut in quo die Festi eiusdem B. V. M.

Octava Die Assumptionis

**B. V. Mariae**

Omnia ut in ipso die Festi eiusdem B. V. M.

**Ad V. M.**



# NIESZ-

## PÓR

55. Psalm 69.

Prośę pośluzaj się słow memu w spieraniu  
 Niech zawróca wstrząsy wstępek nogi  
 Co mnie szulciaia, w swoini zakarcim  
 Niech się zawstydza, me w rogi  
 Niech się zawstydza, niech się odwróca  
 Co mnie z posłuchem styhaia,  
 A ci się nigdy niech, mięz, asmuca,  
 A który cię, Panie! szukaja,  
 Co który strzeza, ralionu swego  
 swoj, wzywaja, gnieh  
 Niechaj walcja, z serca całego  
 Bądź, uwielbiony, na wieki  
 Jestem potrzebny, ratuj mnie, Prośe!  
 Tys, moim, w spieraniu, w tym, stanie,  
 Choć mi nie tego, stać się, nie może  
 Przeć, nie, baw, się, mają, Panie!

Psalm 109

Mixil Dominus Dominus meo







Przebie Pan do Pana mego zastawcy  
 swym głosem, bieżek mi przytohu prawy  
 "młk swoje wrygthie zachwale wrogi  
 "Danu xci pod rózich pod swoie nogi.

2.

"Pwto swey mocy wydam x. Syonu  
 "twiat cały padnie u swego Tronu  
 "młty wrywac' bębrisz. praw swocch  
 "Wrod' nieprzyjaciel paniaz swocch

3.

"Storo roz' pocy, miesz twe panowanie  
 "Przy Sobie lud swoy w iasności stanie  
 "Nim' uszere rozry' swiecie' naratom  
 "liebie x. wnetrzności moich wydatem.

4.

"Pan to poprzyxiagł. ięgo xci mowa  
 "Danego nigdy nie cofnie stowa  
 "Ty jeste' kapitan' do Rońca wielia  
 "Według obrzadku Melchize dectra

5.

Przy swey sprawicy Pan jest nad Pan  
 Wobien' gnu' w swego zetrze tyran  
 "legł' swdy roz' ciag' thie po całym swocch  
 "Tnie postuszne narody xgucie'

6.

Pyszna na ziemi gławe' porzicy  
 "Ktora mu' ięgo chwata' ubliży  
 "Zmietney po drodze nie będnie rzeki  
 "Dla tego głowe' wzmiecie' narocli'



## Psalm 112

Laudate pueri Dominum

Chwała cię odniasz li. najwyż. zęgo Panie  
 Niech się jednemu chęć. Gędnie spicwom  
 Zęgo niech. I mię w uszech lud. Kiech tę  
 Pęki. wiele pęinym swoem torem pętyrnie

2.

Gędnie uschodri stęnce. i Kędy zępada.  
 Niechay swiat Pęst. Kę chwałę gęowiadę  
 Pan. ma narody uszypthie pod nogęmi  
 Zęgo się chwata. i zęnas. i nad quiaz. dani

3.

Wto się wedy. z. Panem tęgm pordwona. Kętory  
 Wypoko sędrazę. z. swęg sębic. Kęj gęny  
 I co na niebie. i co iest na zęmni  
 Dęryma. widri nieuchronienem

4.

On ubęgięgo. zęgnie wyprawadri  
 Zę. Kędę zęstam. na to. ię pęadri  
 On nięstę. i radę. e. lla nięstodriym. m. lla  
 Mite. i edom. ię rozmn. ięzaję. dęiat. tę

## Psalm 113.

Sactatus sum in his quae dicta sunt michi  
 in domum Domini ibimus  
 Stantes erant pedes nostri in atrii tui  
 Jerusalem



Jerusalem quae aedificatur ut civitas  
cujus participium eius in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus  
Domini testimonium Israel ad confe-  
tendum nomini Domini

Quia illic sederunt sedes in iudicio.  
sedes super domum David

Progate quae ad pacem sunt Jeru-  
salem et abundantia diligentibus te.

Et fiat pax in virtute tua et abundantia  
in locis tuis.

Propter fratres meos et proximos  
meos loquar de pace de te.

Propter domum Domini Dei nostri  
quaesivi bona tibi

Gloria Patri &c.

Ant: Benedicta tu in mulieribus  
et benedictus fructus ventris tui.

Psalmi 126.

Nisi Dominus aedificaverit Domum  
Israel Domus sua Panis et buduic

Daremnie noel nimirum iustitiam et pacem

Israel in iustitia Panis et strere et gory

Prorino strax magna opasue mory

Quoq; eo et lebem nedry uoy iusticie

Spas xaq; elo pracy ia h dyllo pocrnieca



Jerzeli Panshley na macie pomocy  
 Na nie sie przyda wstawac polnocy.  
 Niedo Pan rexy swemi wyprae sity  
 Wybrzym swain da spocyneli mity  
 Wziedrietwie pariskim dacta pto dretat  
 Wzraelowic niezliczone drictli?

Jatho te strzaty, pto strzele cxy wy  
 Z swoicy bez wicicy wy puci cxy wy  
 Jali ro regnane Jathubowe syny  
 Jexis zaludnicia naxnane kradny.  
 Jexeliny to mzy ktony z tamtepl stonu  
 Jadanie swoi ma w polnocy w Panu  
 Naxle sime sie smato od powiadte  
 Jdy do swych w bramie na przyjacit gada  
 Da Daume 147.

Laucla Iouusalem Dominum: lauda  
 Deum tuum sion.  
 Quoniam confortauit seras portarum  
 tuarum: benedixit filiis tuis in te.  
 Qui posuit fines tuos pacem: et ad  
 pe frumenti satiat te.  
 Qui emittit eloquium suum in terrae:  
 velociter curit sermo eius.  
 Qui dat nicem sicut lanam: ne  
 bulam sicut cinerem spargat.  
 Mettit crystallum suum sicut bae-



cellas: ante faciem furoris eius quis  
sustinebit.

Emittit verbum suum et liquefaciat  
ea: flabit spiritus eius, et fluens in aqua  
Qui annuntiat verbum suum Jacob:  
iustitias et iudicia sua. Psalm.

Non fecit taliter omni nationi: et  
iudicia sua non manifestavit eis  
Gloria Patri &c.

### Capitulum.

Benedictus Deus et Pater Domini nos-  
træ Jesu Christi, Pater misericordiam,  
et Deus totius consolationis qui conso-  
latur nos in omni tribulatione  
nostra

Ps. Deo gratias.

### 50. Magnificat.

Magnificat anima mea Dominum  
Et exultavit spiritus meus in Deo  
salutatori meo.

Quia respexit humilitatem ancillæ  
sue: ecce enim ex hoc beatam mudi-  
cent omnes generationes.

Qui secit michi magna qui potens est:  
et sanctum nomen eius.

Et misericordia eius a progenie in pro-



in progenies: timentibus eum.

Et eiecit potentiam in brachio suo: non dedit  
persis superbos mente cordis sui.

Depulsit potentes de sede, et exaltavit  
humiles.

Esurientes implevit bonis et divites  
dimisit inanis.

Accipit Israel puerum suum, re-  
cordatus misericordiae suae.

Sicut locatus est ad Patres nostros:

Abraham et semini eius in saecula  
Gloria Patri &

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo.

Amen.

Tarnularum tuorum fidei natalicium.

Fidelium animarum per misericordiam

Dei

Requiescant in pace

Amen

Servate

Haena Nonie Carta 237/.

Cra pro nobis sancta Dei genitricis

Utdia efficiamus, pro missionibus Christi.

Divinum auxillium maneat, semper vobiscum

Amen

Benedicamus Domino

Deo gratias



Te Deum laudamus.

Voyez la Fête Dieu page / 226

Kant. Domine.

Voyez la Fête Dieu page / 90 /

**M** O D L I T W A

W O J N Y

O Boże potężny! mioday ducha wiarę  
 pobożności naszym wojownikom.  
 Pocz. pobłogostawie. Ich Sztandary  
 wrycz. im tej łasce. Słobaby wirę  
 boju odrywata odwaga, waloracych  
 a natchmy, ta mitorca, ho miazęch  
 Oddal. Two. Wzochmoena, pęta, uszy  
 Alhie racy, nie przyiaciel, nie od nich  
 będz. dla such, łubna, wliczdy, przyad  
 ho wagny. Oston, nas swa, potęga, a postaw  
 na exale, naszym, tego, zwycięz, zwycięz, otr.  
 nosta, Słobegor, na, zniesienie, A, syrgierę  
 ho, wryt, towarzys, kę, nam, Słob, Słaby  
 nas, bray, umienie, Słob, Słob, Słob  
 chmoeny, win, win, pow, stanie, Słob, Słob  
 odwaga, naszym, waloracych, braci  
 oręcie



udrziel Duchu magdrosich Nacelnikom  
 wojsk Rowym, ktogostawie Piacz o Potę-  
 ziny Boze! Oczyznie naszey, spuse nana-  
 stazyeh nie przyjaciot ducha boiarni i  
 obtahania. Rozprosz i oddal od grane  
 naszyeh. Ubaw lud Twedy Panie, ktogostaw  
 i udywy, i strazy go na wleki. Stagamylic  
 o Hworo! Wrechmocy i ktoseiwoy  
 Boze! zebremy Twego Błogostawienstwa  
 dla biacyeh sie naszyeh wspotroda-  
 hów, dla naszyeh i bracyeh, przyja-  
 ciot i xnaionych Piacz i obrachowac  
 u wrod boiow od niereczsicia. Naletwa  
 rachoway ich przyzyciu i terowiu oddal  
 od nich cien nawet nie bezpieczienstwa  
 Nacelnyszellie sreczysci i mitowarzyky  
 i dopomaga do wschudcznienia i chucila  
 i mienia Twego do ich przedsiwzycia  
 Nieodrzucay Boze! Swshawystahowych  
 modlitw ktore tu stladamy u ndg Two-  
 icel i swobod. Oczyznie nasza, o Boze  
 Wrechmogacy! micy litero nad tym  
 Narodem nie harc nas tez oswie Twy  
 swiatlasciaz aby imnie popracwili i obtdaci  
 naszyeh a i zeli iest swoja wola ubarac  
 nasze niepracwsci, racz przez wrglad na  
 podobacyeh sie Tobie przybaczye. wuro.  
 waycom



ażeby pokój i pomyślność z ocaleniem  
 i swoboda naszymy Czeszyny iab' nay pre-  
 drey powrócone i xgruntowane zosta-  
 na. Nay dostajnię yza! Najświętsza  
 Marya i Matko Bóżia! w pięć nay nas swo-  
 im wstawieniem się za nami o puzel-  
 ożeniem przeciwnicim naszymy oszereści i  
 pomyślność w boiu naszymy woii i agym  
 o szereśliwe szedł i eł' zamiaroio o dobre  
 i w szereśliwienie Twego Sudu i Króles-  
 twa Polskiego wstawlay się za nami o  
 Najświętsza Panno Marya! święci Pa-  
 tronowie i Narodzie **POLSKIEGO**. błony  
 zawsze stoicie przy Tronie Matki Bó-  
 żey Królowey Dierony Polskiej i tagacie  
 i wy przyłby nasze z nami wazemire  
 dachami abymy uspragniony szedł  
 naszymy rządzani od Boga otrzymać  
 mogli przez Chrystusa Jezusa!  
 Pana Chwawiciela naszego Amen

Messy es omni  
 s'atuf aller Heiligens



## Zu dem Introitus.

Wilt du mich hören und den Himmel

Hör die Stimme Gottes

Erhöre mich in deinem

Hör mich und deine Gebete

Wie ein Engel Gottes

Wilt du mich hören und den Himmel

Erhöre mich in deinem

Hör mich und deine Gebete

Wie ein Engel Gottes

Wilt du mich hören und den Himmel

Erhöre mich in deinem

Hör mich und deine Gebete

Wie ein Engel Gottes

Wilt du mich hören und den Himmel

Erhöre mich in deinem

Hör mich und deine Gebete

Wie ein Engel Gottes

Wilt du mich hören und den Himmel

Erhöre mich in deinem

Hör mich und deine Gebete

Wie ein Engel Gottes

Wilt du mich hören und den Himmel

Erhöre mich in deinem

Hör mich und deine Gebete

Wie ein Engel Gottes

Wilt du mich hören und den Himmel

Erhöre mich in deinem

Hör mich und deine Gebete











diri numerum signaturam, cen-  
 tum quadraginta quatuor millia  
 signati; ex omni tribu filiorum Israel  
 ex tribu Juda duodecim signati; ex  
 tribu Ruben duodecim millia signa-  
 ti; ex tribu Gad duodecim millia signa-  
 ti; ex tribu Aser duodecim millia signa-  
 ti; ex tribu Neptali duodecim millia  
 signati; ex tribu Manasse duodecim  
 millia signati; ex tribu Levi duodecim  
 millia signati; ex tribu Issachar duode-  
 cim millia signati; ex tribu Joseph duo-  
 decim millia signati; ex tribu Benjamin  
 duodecim millia signati. Post haec vidi  
 turbam magnam, quam dunc numerare  
 nemo poterat ex omnibus gentibus  
 et tribus et populis et linguis stantes  
 ante thronum in conspectu Agnifici  
 iunctis tolli arbutus et palmae in manibus  
 eorum et clamabant voce magna dicentes  
 vobis Deo nostro qui sedes super thronum  
 et agno et omnes Angeli, stabant in cir-  
 culu throni et seniorum et quatuor ani-  
 melium et ceciderunt in conspectu thro-  
 ni in facies suas et adoraverunt Deum,  
 dicentes Amen benedictio et claritas et  
 sapientiae et gratiarum actio, honor et





virtutes et fortitudo Deo nostro in saeculo  
 saeculorum Amen Gradual.  
 In nomine Domini omnes sancti eius quo-  
 niam nihil deest timentibus eum. -















Die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 Geift zu dem Duet und Deltin  
 Die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen

Die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen

Die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen  
 die woffligkeitlicheygen

Per omnia saecula saeculorum Amen.  
 Dominus vobiscum Et cum spiritu tuo.  
 Sursum corda Et habemus in Domino.  
 Gratias agemus Domino Deo nostro.  
 Dignum et justum est.















## Oremus.

De quaesumus Domine fidelibus popu-  
lis omnium sanctorum semper vene-  
ratione letati et eorum perpetua suppli-  
catione munire: per Dominum &

Dominus vobiscum Et cum Spiritu tuo

Et missa est Deo gratias

Dominus vobiscum Et cum Spiritu tuo

Sequentia Sancti Evangelii secundum  
Iohannem

Gloria tibi Domine

Qui Despondit Payer la site Dieu page 87

sg **M** **E** **S** **S** **E**  
pour  
les morts

Je m'ay approché de l'autel de Dieu  
O Dieu qui remplis ma jeunesse d'une sainte joie  
Votre secours est dans le nom du Seigneur  
Qui a fait le ciel & la terre  
Je m'accuse devant vous, ô mon Dieu, de  
tous les pechés dont je suis coupable. Je m'en  
accuse en présence de Marie, la plus pure  
des vierges, des saints & des tous



les Fidèles, parce que j'ai peché en pen-  
sées, en paroles, en actions, en omissions  
par ma faute; c'est ma faute, et ma très  
grande faute. C'est pourquoy je conjure  
la très Sainte Vierge, et tous les saints  
de vouloir interceder pour moi  
Seigneur, écoutez favorablement ma  
prière et accordez-moi l'indulgence, l'ab-  
solution et la remission de tous mes  
péchés.

Que le Dieu tout puissant nous fasse  
miséricorde et que, vous ayant par-  
donné vos péchés il vous conduise à  
la vie éternelle. Ainsi soit-il

Que le Seigneur tout puissant nous  
accorde le pardon, l'absolution et la  
remission de nos péchés. Ainsi soit-il  
O Dieu tournez vous vers nous et  
donnez nous la vie.

Et votre peuple se réjouira en vous.

Montrez nous Seigneur votre miséricorde

Et donnez nous votre salut.

Seigneur écoutez ma prière

Et que mes cris se lèvent jusqu'à vous.

Le Seigneur est avec vous

Avec votre Esprit

Prions.



Seigneur, effacez, s'il vous plaît, nos  
péchés afin que nous approchions du  
du Saint des Saints avec une entière pu-  
reté de cœur Par N. C. N. S.

Ainsi soit il.

Nous vous prions Seigneur, par les mé-  
rites des saints dont les Reliques sont ici  
et des tous les Saints, de daigner nous  
pardonner nos péchés.

Ainsi soit il

Yttrou

Requiem aeternam dona eis domine.  
Et lux perpetua luceat eis  
Psalm. Te decet hymnus Deus in Sion  
et tibi reddetur votum in Iherusalem  
exaudi orationem meam. ad te omnia  
caro veniet.

Seigneur ayez pitié de nous

Qu'il ayez pitié de nous

Seigneur ayez pitié de nous

Le Seigneur soit avec nous

Et avec votre esprit

Orémus.

Fidelium, Deus omnium conditor et re-  
demptor animabus famulorum famu-  
larumque tuarum, remissionem cu-  
rum, tribue peccatorum: ut indulgen-



liam quam semper optauerunt, piis  
supplicatibus consequantur. Qui  
uicis &c.

### Secundo.

Epistolae beati Pauli Apostoli ad Corinthios.  
Tristes, ecce mysterium uobis dico. o-  
mnes quidem resurgemus, sed non om-  
nes immutabuntur. In momento in-  
iuncto oculi in nouissima tuba canet enim  
tuba, et mortui resurgent in corrupti-  
o & nos immutabimur. Oportet enim  
corruptibile hoc induere incorruptio-  
nem et mortale hoc induere immorta-  
litatem. Cum autem mortale hoc induer-  
it immortalitatem, tunc fiet sermo qui  
scriptus est. Absorpta est mors in victo-  
ria. Ubi est mors victoria tua? ubi est  
mors stimulus tuus? Stimulus au-  
tem mortis, peccatum est uictus. ue-  
ro peccati; lex Deo autem gratias,  
qui dedit nobis uictoriam. Per Iesum  
Christum &c.

### Gradual.

Requiem aeternam dona eis Domi-  
ne, et lux perpetua luceat eis.  
Ps. In memoria aeterna erit iustus. ab  
auditione mala non timebit



Absolve Domine animas meas, omnium  
 fidelium defunctorum ab omni vinculo  
 delictorum. Et gratia tua illis succurrente  
 mereantur evadere iudicium ultionis.  
 Et lucis aeternae beatitudine perficiantur.

Evangile

Seigneur, soit avec nous.

Et avec le saint esprit

Sequentia de l'Évangile, selonc Joannem  
 En dlo temps, dixit Jesus aux Juifs  
 ramiamen, amen, dico vobis, quia venit ho-  
 ra, et nunc est, quando mortui audient  
 vocem filii Dei et qui audierint, vivent  
 sicut enim Pater habet vitam in semet  
 ipso, sic dedit et filio, vitam habere in  
 semet ipso, et potestatem de dicit ei iudi-  
 cium facere, quia filius hominis est. No-  
 lite mirari hoc quia veni hora, in  
 qua omnes, qui in monumentis sunt au-  
 diunt vocem filii Dei, et procedent qui  
 bona fecerunt in resurrectionem vi-  
 tae, qui vero mala egerunt, in resurre-  
 ctionem iudicii.

Louange à vous ô J. C.

Seigneur, soit avec nous

Et avec votre esprit

Celui qui écoute ma parole, et qui



croit à celui qui m'a envoyé, à la vie  
éternelle: il ne tombe point dans la  
condamnation; mais il passe de la mort  
à la vie. -

### Effertorium.

Domine Jesu Christe, Prose gloriaré, li-  
bera animas omnium fidelium de san-  
ctorum de pœnis inferni, et de poenâ  
de loco. libera eas de ore leonis ne absor-  
beat eas tartarus, ne cadant in ora-  
rum, sed signifer sanctus Michael, re-  
presents et eas in lucem sanctam, utam  
olim Abrahamæ promissisti et semini quâ  
P. Hostias & precor tibi Domine laudis  
officimus, tu suscipe pro animabus illis,  
quarum sodicæ memoriâ facimus,  
fac eas Domine de morte transire  
ad vitam. Requiem olim. -

### Oplation de l'Hostie

Preierô père saint Dieu tout puissant et é-  
nel cette Hostie sans tache, que je vous of-  
fre tout indigne que je suis de ce ministère  
comme à mon Dieu vivant et véritable  
pour mes péchés mes offenses et mes négl-  
gences qui sont sans nombre, et pour tous  
les assistants, je vous offre aussi pour tous  
les fidèles Chrétiens vivants et morts.



afin qu'elle soit pour eux et pour moi  
un gage de salut éternel. Ainsi soit-il

Le Treble med

le vin & leau dans le calice

O Dieu qui par un miracle de votre toute  
puissance avez créé l'homme dans un sein  
blet et qui l'avez retabli dans sa dignité  
par une plus grande merueille, faites  
nous la grâce, par le mystere de cet eau et  
de ce vin, d'avoir un jour part à la divini-  
té de celui qui a daigné se revetir de nos-  
tre humanité. J. J. C. Vostre fils Jui &

Oblation du Calice.

Seigneur nous vous offrons le calice  
de salut suppliant votre bonté de le faire  
monter en odeur de suavité, en presence  
de votre divine Majesté pour notre salut  
et celui de tout le monde ainsi soit-il.  
Nous vous presentons devant vous Seigneur  
avec un esprit humble et coeur contrit; rece-  
vez nous, et faite que notre sacrifice s'ac-  
complisse aujourd'hui devant vous d'une  
manière qui vous le rend agréable, ô  
Seigneur notre Dieu. Vener Sanctificateur  
tout-puissant Dieu éternel et benissez ce  
sacrifice, prépare pour la gloire de votre  
saint nom.



Le prêtre leve ses doigts

6. Je laurai mains mains avec les justes  
 et je m'approcherai de votre autel, Sei-  
 gneur, afin d'entendre publier vos lou-  
 anges, et de raconter toutes vos merveilles.  
 Seigneur, j'ai aimé la beauté de votre  
 maison, et le lieu où réside votre gloi-  
 re. O Dieu, ne perdez pas mon âme a-  
 vec les impies, et ma vie avec les hommes  
 de sang, ils ont les mains remplies d'in-  
 justice, et leur droite est pleine de précautions.  
 Pour moi je marcherai dans l'innocence,  
 délivrez moi, chavez pitié de moi. Mon  
 pied est demeuré ferme dans le voie  
 droite; je vous bénirai, Seigneur, dans les  
 assemblées des fideles. Gloire soit au d.

Le Prêtre s'incline et dit

Preceven, o Trinite sainte, cette oblation  
 que vous nous offrons en mémoire de la  
 Passion, de la Résurrection et de l'Ascension,  
 de J. C. notre Seigneur, et en l'honneur de la  
 bienheureuse Marie toujours Vierge de saint  
 Jean Baptiste, de saint Pierre saint Pierre  
 et saint Paul, de ceux dont les reliques sont  
 ici, et de tous les saints, afin quelle soit  
 pour leur honneur et notre salut, et qu'elle  
 si ceux dont nous faisons mémoire sur la







terre, daignant intercéder pour nous  
dans le ciel. Par le même J. C. N. J. Ainsi soit.

Le Prêtre baise l'Autel.

Priez mes Frères, ainsi que mon sacrifice  
qui est aussi le vôtre, soit agréable à Dieu  
le Père tout puissant.

Que le Seigneur reçoive de vos mains le sa-  
crifice pour l'honneur et la gloire de son nom,  
pour notre utilité particulière et pour le bien  
de toute son Eglise, sainte. Ainsi soit-il.

Secrete.

Hostias quaesumus Domine, quae tibi  
pro animalibus famulorum famularumque  
tuarum offerimus pro proficitus  
intende: ut quibus fidei Christianae  
meritam contulisti dones & praemi-  
um. Rex Dominum &.

Què face

Voyez d. Rosalie page 7.

Salut, salut, salut, est le Seigneur  
Dieu des armées. Votre nom remplit  
le ciel et la terre, salut et gloire au  
plus haut des cieux  
Béni soit celui qui vient au nom du  
Seigneur salut et gloire au plus haut.



des eueux.

## Canon de Messe.

Nous vous supplions de ce, Père très  
 misericordieux et nous vous remer-  
 dons par J. C. N. S. votre Fils, d'agréer et  
 de bénir ces dons, ces présens, ces saints  
 sacrifices. sans tache, que nous vous  
 offrons principalement pour votre sainte  
 Eglise Catholique, afin qu'il vous plaise de  
 lui donner la paix, de la garder, de la  
 maintenir dans l'union, de la gouverner  
 par toute la terre avec N. notre Pape  
 votre serviteur, notre Prelat N. votre  
 roi N. et tous les orthodoxes et obserua-  
 teurs de la Foi Catholique et apostoli-  
 que.

Nous vous prions, donc, Seigneur de  
 recevoir favorablement cette offran-  
 de de votre servitude, qui est aussi celle de  
 toute votre famille, de nous faire jouir de  
 votre paix pendant tous jours et de faire  
 qu'ils soient préservés de la damnation éternelle  
 nous soyons comptés au nombre de vos  
 Elus Parés. Ainsi soit-il.

Nous vous prions d'Dieu de bénir sans  
 réserve cette offrande, l'agréer, l'accepter  
 comme une Hostie digne de vous plaire.



qu'elle devint pour nous le Corps et  
 le Sang de Jesus Christ votre très-cher  
 Fils notre Seigneur qui la veille de sa  
 Passion prit du pain entre ses mains  
 saintes et vénérables, et levant les yeux  
 au Ciel vers vous, Dieu son père tout-puissant,  
 vous rendent grâces, le bénit, le  
 rompit, et le donna à ses Disciples, leur  
 disant: Prenez et mangez en tous ces  
 ceci est mon Corps. De même, après qu'il  
 eut soupiré, prit en tant aussi ce précieux  
 Calice entre ses mains saintes et vénérables,  
 et vous rendant pareillement grâces,  
 il le bénit et le donna à ces Disciples  
 disant: Prenez et buvez en tous ces  
 ceci est le Calice de mon Sang, du nouveau  
 et éternel Testament qui sera répandu  
 pour vous & pour plusieurs, pour la remission  
 des pechés. Toutes les fois que vous ferez  
 ces choses, faites les en mémoire de moi.  
 C'est pour cela que nous qui, sommes vos  
 serviteurs, et avec nous votre peuple saint  
 faisant mémoire de la Passion de votre  
 même Fils J. C. notre Seigneur de sa Resurrection,  
 en sortant du tombeau, en sortant de l'enfer et de son Ascension  
 glorieuse au Ciel nous offrons à votre



incomparable Majesté les dons que  
vous nous avez faits l'Hostie pure,  
l'Hostie sainte, l'Hostie sans tache  
le Pain sacré de la vie immortelle et  
le Calice du salut éternel.

Sur les quels il vous plaise de jeter un  
regard favorable et de les avoir pour ac-  
ceptables, comme il vous a plu d'accepter  
les dons du juste Abel, votre serviteur  
le sacrifice d'Abraham notre Patri-  
arche et le sacrifice saint l'Hostie sans  
tache que vous a offert votre grand  
Prêtre, Melchisedech :-

Vous vous suspirions, ô Dieu tout puis-  
sant de commender que ces dons soient  
portés sur votre autel sublime en pré-  
sence de votre divine Majesté par les  
mains de votre saint ange, afin que  
nous, tant que nous sommes ici, qui par-  
ticipant à cet autel, aurons reçu le  
saint et sacré corps et sang de votre  
Fils, nous soyons remplis de toutes  
sortes de benedictions et de grâces céles-  
tes Par le même J. C. N. S. Ainsi soit-il

Memorie des Morts.

Souvenez-vous aussi, Seigneur de vos  
serviteurs et de vos servantes N. N. qui



nous ont vu cédé avec le signe de la  
 foi, et qui dorment du sommeil de  
 paisse Nous vous supplions, Seigneur  
 de leur donner, et à tous ceux qui repré-  
 sentent en Jésus C. un lieu de rapacité, de  
 serment, de lumière et de paix Par le  
 même J. C. N. S. qui vit &c. Ainsi soit il  
 Pour nous, pécheurs, vos serviteurs,  
 qui espérons en votre grande miséricorde,  
 de daigner nous donner part et société  
 avec vos saints Apôtres et Martyres,  
 avec Jean, Etienne, Matthias, Barnabée,  
 Ignace, Alexandre, Marcellin, Pierre  
 Felicité, Perpétue, Agathe, Eue, Agnès,  
 Cecile, Anastasie et avec vos autres saints  
 dans la compagnie des quels nous vous  
 prions de nous recevoir non en considéra-  
 rant nos mérites, mais en nous faisant  
 grâce Par J. C. N. S. par lequel vous  
 produisez toujours, Seigneur, vous san-  
 ctifiez, vous bénissez et vous nous don-  
 nez tous ces dons Que par lui, avec lui,  
 et en lui, tout honneur et toute gloire  
 vous soient rendues, Dieu Père tout  
 puissant, en l'unité du saint Esprit  
 Deins tous les siècles des siècles et ainsi  
 Amen



Avertis par les commendemens salutaires  
de N. S. C. et en suivant la règle divine qui  
nous a donnée, nous osons dire  
Notre Père qui est dans le Ciel.

Et ne nous laissez pas succomber à la tentation.

Mais délivrez nous du mal. Ainsi soit-il  
Délivrez-nous, Seigneur, s'il vous plaît  
des tous les maux passés, présents, et ave-  
nirs, et donnez nous par votre bonté, la  
paix en nos jours, par l'intercession de  
la bienheureuse Marie toujours Vierge  
Mère de Dieu, et de vos bienheureux  
et pères, Pierre, Paul et André, et de les  
saints, afin qu'étant assistés du secours  
de votre miséricorde, nous soyons tou-  
jours affranchis de le esclavage du péché  
et de toute crainte d'aucun trouble.  
Par le même N. S. C. votre Fils, qui  
étant Dieu, vit et règne avec vous en la  
unité du Saint-Esprit dans tous les  
siècles des siècles.

Ainsi soit-il

Que la paix du Seigneur soit toujours  
avec vous.

Et avec votre Esprit

Le Prêtre met dans le  
calice. une petite de.



Que ce mélange et cette considération  
du Corps et du Sang de N. S. J. C. que  
nous allons recevoir nous procure la  
vie éternelle. Ainsi soit-il

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés  
du monde. Donnez les repos aux âmes  
des trépassés.

Agneau de Dieu, ayez pitié d'eux.

Agneau de Dieu qui effacez de. Donnez  
leur le repos éternel.

Seigneur J. C. qui avez dit à vos Apôtres  
Je vous laisse la paix, je vous donne ma  
paix; n'ayez point d'égard à mes péchés  
mais à la foi de votre Eglise et donnez  
lui la paix et l'union que vous desirer  
qu'elle ait; Vous qui, étant Dieu, vivez &  
régnerez de. Ainsi soit-il

Seigneur J. C. Fils du Dieu vivant, qui  
par la volonté du Père et la coopération  
du Saint Esprit, avez donné par votre  
mort, la vie au monde, délivrez moi  
par votre saint et sacré Corps et Sang  
ici présents, de tous mes péchés et de tous les  
autres maux faites que je demeure toujours  
attachés à vos commandemens, et ne per-  
mettez pas que je me sépare jamais de vous  
Vous qui de. Ainsi soit-il



Seigneur N: que la participation de votre  
 corps, que j'ose recevoir, soit indigne que  
 j'en suis ne tourne point à mon jugement  
 et à ma condamnation; mais que par votre  
 bonté, elle serve à la défense de mon âme  
 et de mon corps, et qu'elle soit la remède  
 salutaire de tous mes maux. Vous qui,  
 étant Dieu vivez et régnerez & Ainsi soit-il  
 Je prendrai le pain et leste et j'invoque  
 rai le nom du Seigneur

Le Prêtre avant de communier  
 Seigneur je ne suis pas digne que vous  
 entriez dans ma maison, mais dites seu-  
 lement une parole, et mon âme sera qua-  
 rée

Que le corps de N. S. J. C. garde mon  
 âme pour la vie éternelle Ainsi soit-il

Et découvrir le calice

Une rendrai-je au Seigneur pour tous  
 les biens qu'il m'a faits. Je prendrai le ca-  
 lice du Salut, et j'invoquerai le nom du  
 Seigneur en chantant ses louanges, et  
 je serai délivré de mes ennemis

Que le sang de N. S. J. C. garde mon âme  
 pour la vie éternelle, Ainsi soit-il

Après

avoir communié



## Orémus.

Lux aeterna luceat eis Domine, cum  
sanctis tuis in aeternum, quia piusq[ue]  
Frequem aeternam dona eis Domi  
ne: et lux perpetua luceat eis. Cum san  
ctis

Ainsi soit-il.

Le Seigneur est avec vous  
Et avec votre Esprit  
Prions.

et in malis, quae sumus Domine, famu  
lorum, famularumque tuarum oratio  
proficiat multiplicatum ut eas et a pe  
ccatis omnibus carere, et tunc redemptio  
nis facias esse participat Qui vivit &  
Ainsi soit-il

Le Seigneur soit avec vous  
Et avec votre Esprit  
Bénédissons le Seigneur  
Rendons grâces à Dieu  
Qu'il reposent en paix  
Ainsi soit-il.

Recevez favorablement, ô trinité sain  
te, l'hommage et l'aveu de ma parfaite  
dépendance, ayez pour agréable le sacrifi  
ce que j'ai offert à votre Majesté, tout en  
digne que j'en suis, faitis qu'il soit un sa  
crifice de propitiation pour moi, et pour



chaus ceux pour qui je l'ai offert. Par  
 C. L. N. J. Ainsi soit-il

Le prêtre se tournant  
 vers le peuple et dit

Que Dieu touché par sa bonté, le Père, le  
 Fils, et le Saint Esprit vous benisse  
 Ainsi soit-il

Le Seigneur soit avec nous  
 Et avec notre Esprit  
 commencement du Saint Evangi-  
 le selon Saint Jean

Gloire vous soit Seigneur  
 Voyez page. 29.



Libera  
 Come Domine

1.

Præc. mne zachowae. Bore moŷy i. Penie  
 Ed i. miereci wie ex me i. us. zyŷtliwego ztego  
 Naten exas tacydy wieclic d. rici. nastanie  
 Gdyci. p. t. a. ex. er. enie. bed. rici. str. a. ct. u. a. us. r. ego.

2.

Gdy z. ex. a. s. e. m. e. a. t. a. p. i. e. s. i. n. o. s. e. n. i. e. m. i. x. q. u. i. e.  
 Gdyci. sig. nie. bi. e. s. t. h. i. e. k. a. p. a. d. n. a. g. o. t. o. k. i.  
 Gdyci. na. o. t. s. u. w. i. a. t. e. m. h. i. s. t. o. r. e. g. o. p. i. t. o. m. i. e. n. i. e.  
 C. g. a. r. n. a. y. s. a. d. s. w. o. y. z. a. c. z. n. i. e. s. t. b. e. z. o. d. i. o. t. o. l. l. i.  
 7.



Pokaż mi się, co i kłama w serce moje wstrada  
 Kęś strachem nawet dręga ręce i nogi  
 Pomnij rzeczunkę, którą kłoda wyjrada  
 Kłoda i magnisio Tędy dla grzechów mnogi  
 H.

Odnie strasliwy, bary gruc wlewości  
 Peten dla ludzi smutku i cieszynia  
 Byś to porzek swoje rozliczne przytęszce  
 A Vago kłopotnięcy u uszy tłu dla  
 Stworzenia

J.

Wschwiłki Panie, litoseiwoy Storie  
 Użyję umartym, spocznę w wiecznej  
 Niekaj ich łaski twar, wciłki, co po-  
 moie  
 Niekaj dostana do Proletwa twego

Ojciec nasz, któryś  
 w Ojcu i Synie H.

Gnie wódkę nas na pokuszenie  
 Alenaw zbaw odztego  
 Od bramy piekielnej  
 Mybaw o Panie, iego / iij / dusznej  
 Niekaj od pokuszenia w probacji  
 Amen

Panie wystrachaj modlitwę naszą  
 i wolań naszą niech do łubie przyjdzie



Pan Bóg i nam

Do Duchem Świętym

Módlmy się

Panie btagamy Ciebie, uivolnicy duszy  
 Stugi Swego. Nf sterobnicy twoicy. Nf od  
 wrocll pck. Kar na jego ficy. grzechy, ardy  
 przestawsty xgo na ziemi, iyla u Ciebie na  
 wicki, rdeym z micy pr rex. niestonoxe ne  
 mico sirdnie. Swace wroclle jalamy i ulom  
 nosci caldemi sie na ziemi z tabosci ludz  
 kicy splamie mogta, dla przyczyny. Tera  
 ka lterystwa, nitery z. Toba xyc i trsluic  
 wespot z Duchem Świętym na wicki  
 wickidw

Amen

Wicery od procyneb rax mudac Panie

A swatost wickiusta nich mu swicid na wicki

Nicci od procywa w polkoiu Amen

Antiphona

Salve Regina, mater misericordiae,

Reges Nonas page / 23/

Ora pro nobis sancta Dei genitrix

Ut digni efficiamur promissionibus.

Christi.

Oramus.

Omnipotens sempiternae Deus, qui glo-  
 riosae Virginis matris Mariae corpus  
 et animam, at dignam Filii tui habita-  
 culum







iey prociacha, iey porithiem, jey listosei.  
 wym Bogiem i uszere, sluo ia, gqecowstha  
 mutorcia, Jossia, Cicy najomniaricak',  
 nachoch, dobrodnieystwacuk nigdy  
 rajominae' niechca, day mi ty lbo, c moj  
 Bozie i Cyere! porznanie tego, day mi  
 pomocy, sworicy, abym obiectnie, moie  
 ruiernie i sumnannie mogt wyjetnie,  
 i izbym wexasie w krolestwie swaim  
 y, hia, i uszrysthuem stawicemernie  
 chwazani petacrony mogt licha wecernie  
 chwacie, stawie i wicernie Tobie dracie  
 wae. Serca Cyere! chca prawocie do zatrac  
 niu powolania, stanu i wieku mego.  
 Ach wizer misity, w poy, wemnie odwoze  
 wiebym podiatem icabie porozre, w spom  
 nalag nastrate, tego ukochanego zmartw  
 go, nie ulegt. Tyś mi go fraj dat tyś mi  
 go fraj znowa odebrat Ty wie, kedy  
 co mi fraj i mmie iast porzycenne niech  
 bednie blagostawione. Y mi, Twoje Mierny  
 odprozyneb rax, muelae. Pania u swiatlone  
 wietluisa niech mi swicie. Amen.





## Hymne De Deum laudamus

Notre voix te bénit, notre coeur te révère  
 Grand Dieu, souverain Maître inconce-  
 vable. Tes enfans, répandus en cet climats  
 divers, s'adorent comme Roi de ce grand  
 Univers. Les célestes Esprits qui oivent de toi  
 même. Prélovent à l'envie ta puissance su-  
 périeure. Des braves, des Vertus les coeurs s'ence-  
 laint. Les sages Chorufins, les braphims brulans  
 chantent dans les concerts de leurs voix in-  
 flammees. Saints, Saint, saint est le Dieu le  
 Seigneur des armées, Remplit qui ton verbe  
 alimonde ont fait connaître. Ces propriétés  
 don't l'oeil voit ce qui devoit être. Et de tes  
 saints & Martyres l'escadre ingénieuse. Bien  
 don't gloire à ton Nom qui les rend  
 bien heureux. Du midi jusqu'au nord de l'Eu-  
 rope jusqu'au Sage. L'Eglise une entous  
 lieux rend un celeste hommage. A toi,  
 Père éternel, source de la Majesté. A ton  
 unique Fils, rayon de la clarté. A ton  
 divin Esprit, qui par ses saintes flammes.  
 Guéris seul tous nos maux et console  
 nos ames. O Jesus sois de gloire égale au



Dieu tres haict  
 Mirroir de sa splendeur, sans tache et  
 sans defaut  
 Tu n'as pas delecté, pour sauver tout le monde  
 D'entrer dans l'humble sein d'une Vierge  
 feconde  
 Triumpheur, même en la croix par un divin effort  
 Mirant ta fis mourir l'aiguillon de la mort  
 Et sortant du tombeau tu ouvris aux fidelles  
 Du c'este Palais les portes eternelles  
 Tu régnes dans l'olymppe aspis au plus  
 haut lieu  
 Dans la gloire du Père, à la droite de Dieu  
 Et nous exors qu'un jour, armé de ton tonnerre  
 Tu viendras dans les airs jouter toute la terre  
 Combats de ne pour les tiens et protège des cieux  
 Ces captifs rachetés de ton sang précieux  
 Mets nous entre ces saints que ton Père  
 te donne  
 Pour porter avec toi la royale couronne  
 Seigneur! sauve ton peuple, assiste tes  
 enfers  
 Sais vaincre les soldats et le rends becom  
 jehan  
 Avant que le grand astre ouvre au ciel sa  
 carrière  
 Vos voix pour te bénir précieusement saluons



guide aujourd'hui nos pas, aide nous à marcher,  
 Pardonne nos péchés, garde nous de pécher,  
 L'homme pour te servir n'ayant rien de soi-  
 même.

Toute notre espérance est la bonté sup. de me.  
 C'est ta bonté unique à qui, notre bien nous  
 vient. — Qui nés, que qu'en toi, ne perira  
 jamais. Amen. —

Dixième.

Mon Dieu, je viens d'unir mes actions  
 de grâces à celles des Fidèles pour les  
 bienfaits dont tu nous as comblés; j'é-  
 leve mon esprit et mon cœur vers toi  
 pour t'en remercier en particulier,  
 pour te supplier très humblement  
 de nous les continuer, et en même temps  
 pour obtenir de ta divine bonté l'u-  
 sage salutaire que nous en devons  
 faire. afin qu'après avoir fait notre  
 principale occupation de te louer  
 sur la terre, nous puissions te glorifier  
 dans le ciel

M. P. M. M.

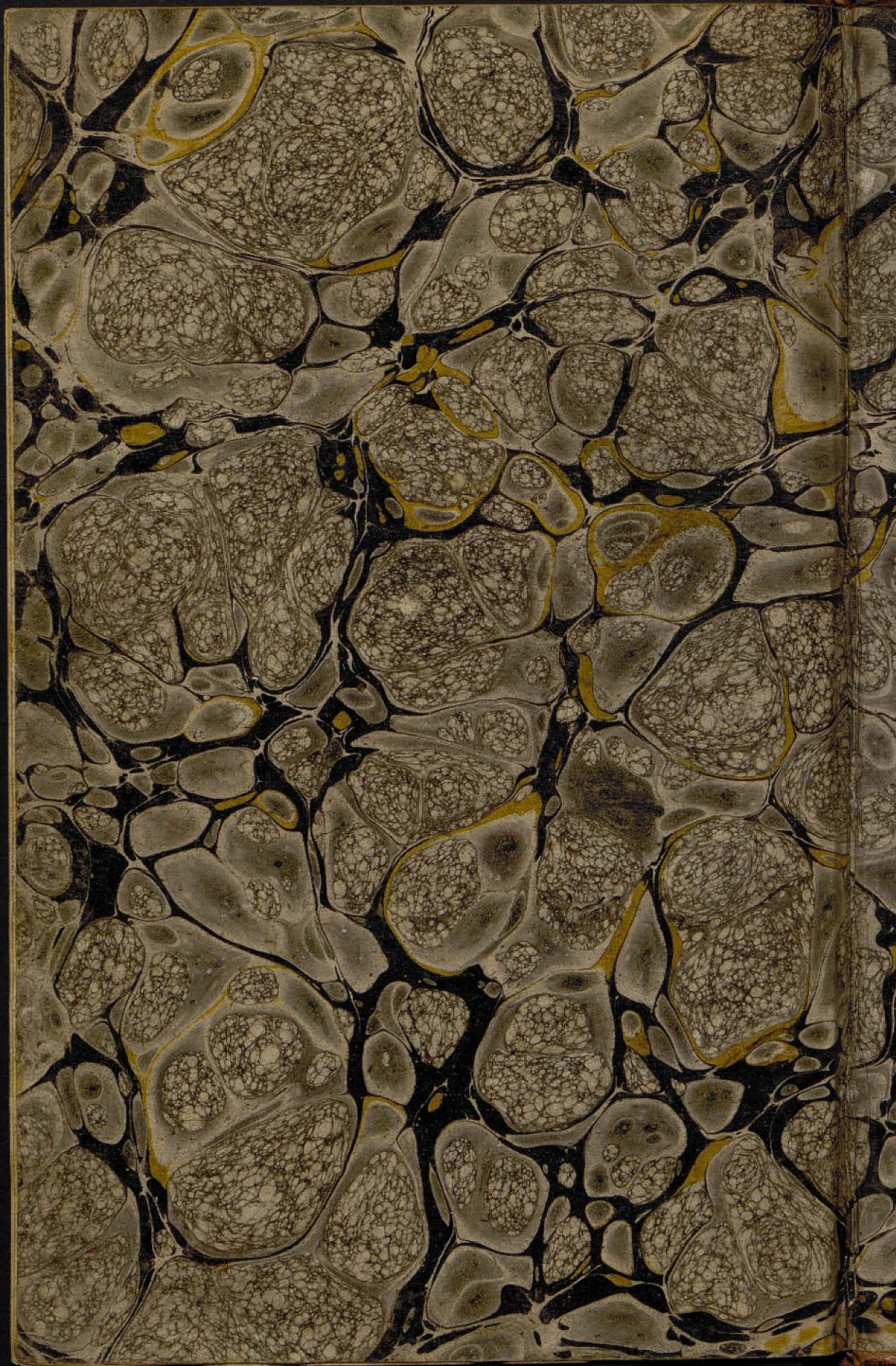
A. M.  
 D'an 1821.  
 D. G.

M. P. M. M.



1866. Jan.

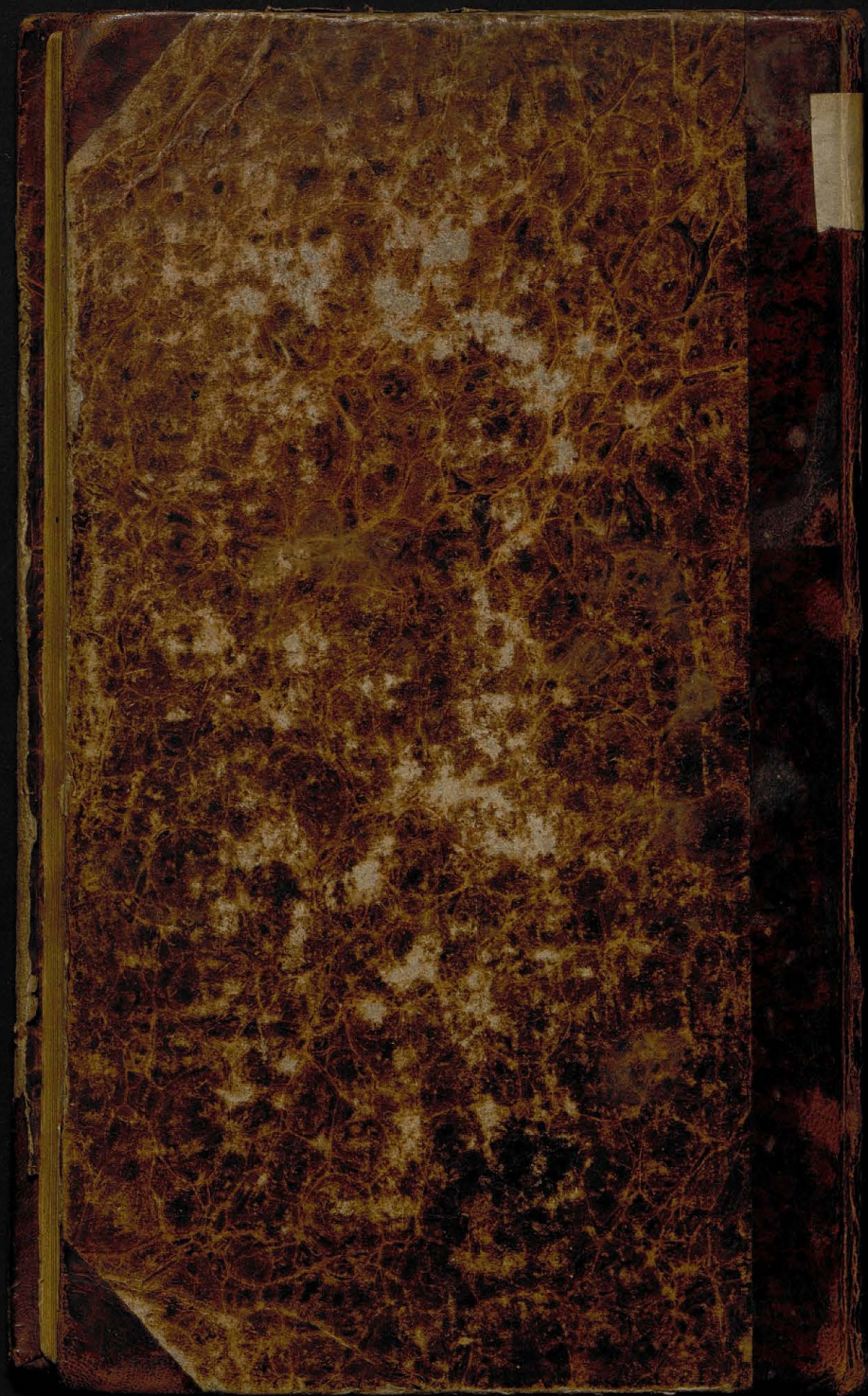














6977

1

Bog Test

Nadzieję

masz



Marcoin